



Alvarez hizo conocer su opinión a la dirigencia del Frepaso. Llama a votar el Presupuesto y rechaza la reforma previsional por ley o por decreto. Pero no romperá si sale

## Chacho critica pero no rompe

Página/9

Hasta que se firme el acuerdo con los gobernadores y se defina la reforma jubilatoria

## El FMI postergó su misión

Páginas/6/7

## Reclame

su ejemplar de la colección ¡Arriba el Telón!

El Rey Lear

de Shakespeare

especialmente adaptada para chicos



## SUPLEMENTOS FUTURO-SATIRA-m²



# Página/12

el país a diario

Buenos Aires, sábado 18 de noviembre de 2000 - Año 14 - N° 4305  
Precio de este ejemplar: \$1,60 - Recargo venta interior: \$0,20 - En Uruguay: \$23  
Opcional Revista con CD Son de Cuba: \$6

BIBLIOTECA NACIONAL

Fecha 21 NOV 2000

Coloc. No 10355

## LA CRISIS

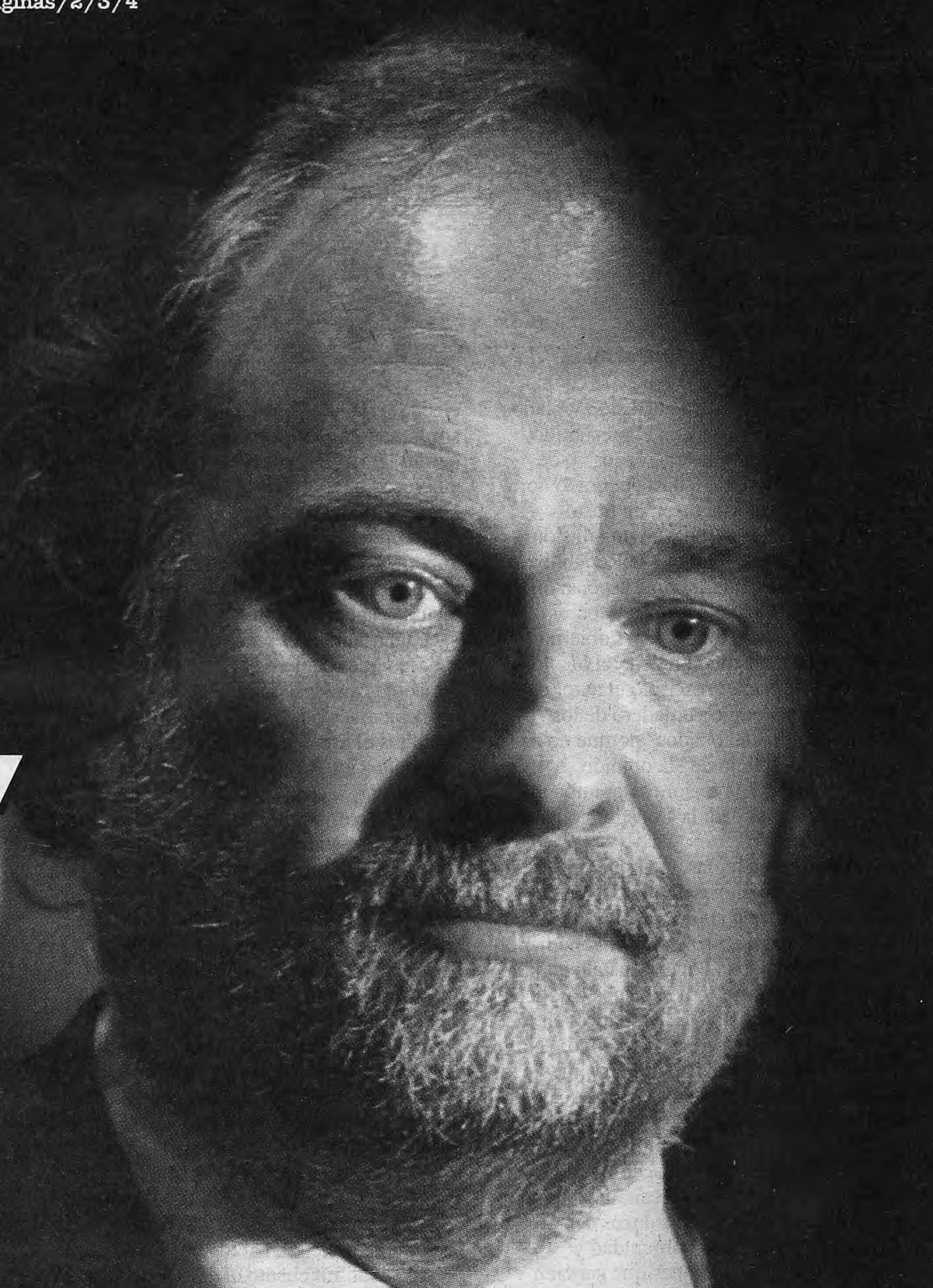
Se estancó la negociación con los gobernadores peronistas, que dieron a conocer su propio documento. El Gobierno los amenaza con todo tipo de catástrofes si no firman el acuerdo con el FMI

Páginas/2/3/4

# "ESTAMOS TOMANDO CAFE EN LA CUBIERTA DEL TITANIC"

◆ El Grupo Productivo llamó a "la dirigencia política a lograr acuerdos para superar la grave situación que atraviesa el país"

◆ Cavallo les transmitió a los gobernadores del PJ que "el Tesoro norteamericano no ve con buenos ojos que tiren de la cuerda con el gasto social"



Gustavo Mujica

## ACOGOTAR

“La crisis de Estado se da cuando se separa la sociedad del Estado y cuando ello ocurre se pierde el sentido de la defensa de lo nacional, de la defensa de la individualidad nacional y de la individualidad cultural. Con ello ganan los que nos quieren acogotar desde afuera y la extranjería que suma a quienes desde adentro quieren también este fundamentalismo de mercado.”  
(De Raúl Alfonsín, durante la apertura del seminario sobre “Reforma Política” realizado en el Club 77.)

Investigación en Rosario

## Siete de cada diez embarazos no son buscados

Página/15

Del “pueblo” a “la gente”, por José P. Feinmann  
**36**

Consultas, por J. M. Pasquini Durán  
**2**

Una historia color petróleo, por Julio Nudler  
**6**



Por J.M. Pasquini Durán

Hace apenas seis años, en 1994, con el acuerdo explícito de los partidos mayoritarios que hoy controlan los poderes Ejecutivo y Legislativo, fue promulgada la Constitución Nacional, ley suprema del Estado de derecho. Sin embargo, los que la corrigieron y la aprobaron, en el oficialismo y en la oposición, hoy en día la ignoran en sus discursos y en sus actos, como si la responsabilidad por la vigencia de sus mandatos fuera de exclusiva competencia de los jueces, cuyos fallos además suelen recibir el olímpico desdén de los otros dos poderes republicanos. Los que invocan la gobernabilidad, la seguridad jurídica, la estabilidad institucional y la supremacía de la ley aceptan sin chistar que las normas básicas de la sociedad sean letra muerta. De ese modo, fomentan las peores chances en contra de los propósitos que alegan a cada rato, reduciéndolos a pura retórica para justificar cualquier cosa. Cuando los mandatarios no son esclavos de la ley, sometidos al inescrupuloso pragmatismo de los mercaderes, el más fuerte somete al más débil a voluntad y cada ciudadano queda librado a conseguir lo que desea o necesita por sus propios medios, aunque sea con una pistola en la mano.

Alcanza con releer el famoso artículo 14 bis de la Constitución para encontrar la respuesta, por ejemplo, a la demoledora privatización del régimen de previsión. El mandato es tajante: "El Estado otorgará los beneficios de la seguridad social, que tendrá el carácter de integral e irrenunciable". Es abrumador el número de derechos y garantías que han sido violados por las políticas públicas con el presumido afán de "tranquilizar a los mercados" o de "superar el déficit fiscal", hasta el grado de convertir a la Carta Magna en un trasto inservible para el presente y en una ilusión pueril para el futuro. Para que la República Argentina no fuera una "simple asociación tácita e implícita", Juan Bautista Alberdi reclamaba dos condiciones: "Un gobierno nacional y una Constitución general que le sirva de regla". Esa ley, escribió el autor de las Bases, "es el código verdadero de los gobiernos bien intencionados" porque no es otra cosa que el reflejo de "la opinión general". ¿Qué refleja mejor esa opinión general en la actualidad: la Constitución o los acuerdos con el FMI?

Olvidado de esas reglas, el Gobierno se bambolea entre presiones contradictorias, tratando de adaptarse al programa conservador, aunque sea a costa de repudiar el contrato con la sociedad que lo instaló en la Casa Rosada. El plenario de obispos católicos, hace una semana, analizó esa conducta en el cuadro general de situación y concluyó: "No podemos resignarnos a aceptar pasivamente la tiranía de lo económico que se ha instalado en todas partes. La tarea no debe reducirse a que las cuentas cierren para tranquilizar los mercados. No es suficiente hacer bien los deberes hacia afuera [...] Necesitamos lograr consensos que fortalezcan los lazos de pertenencia solidaria a la comunidad y proponernos algunas acciones que generen esperanza a todos. Necesitamos recobrar el valor de la palabra dada y el cumplimiento de los compromisos asumidos".

De la Rúa se dio por notificado, en una breve carta de cuatro párrafos, de lo que llamó "singular aporte para la reflexión", reconoció la indudable "deuda social" pero ahí mismo insistió en que la reactivación económica nacional "necesita de la confianza de los inversores", de lo que podría deducirse que usa la comprensión de un modo muy selectivo para recibir el mensaje episcopal. La actitud evoca un cuento hereje sobre otros equívocos: "El flamante párroco estaba tan nervioso en su

primer sermón que casi no pudo hablar. Pidió consejo al obispo, quien le sugirió que bebiera un poco de vodka diluido en agua para relajarse. Así lo hizo, pero rato después del segundo sermón recibió una nota del monseñor que decía: 'Estimado padre: 1. La próxima vez tome sorbos en lugar de tragos. 2. Existen 10 Mandamientos no 12. 3. Fueron 12 Discípulos no 10. 4. No nos referimos a la Cruz como aquella 'T' grandota. 5. No mencionamos a nuestro Salvador Jesucristo y sus Apóstoles como JC y su Banda. 6. David derrotó a Goliat con una honda y una piedra, nunca le rompió el culo. 7. No calificamos a Judas como buchón y vendió a Jesús por 30 monedas de oro y no por dos lucas. 8. El Papa es sagrado no castrado y no lo llamamos El Padrino. 9. El Padre, el Hijo y el Espíritu Santo no son Papi, Junior y el Aparecido'".

A juzgar por los resultados obtenidos en el primer año de gobierno, el Presidente también está enredado en diversas confusiones. En la búsqueda de esa esquivada confianza de los inversores, que lo hizo abandonar el programa

efectos de la catástrofe. Por donde mire, el Gobierno está cercado por turbulencias, que aumentan con cada intento oficial de aplicar nuevos ajustes.

Tampoco circulan con facilidad en las cámaras legislativas los proyectos del Ejecutivo. Hay tanta resistencia a la reforma previsional que, para cumplir con el FMI, lo más probable es que el Presidente tenga que apelar al decreto de necesidad y urgencia. Las críticas arrecian igual contra el Presupuesto 2001 que, por ahora, tiene el respaldo de los radicales, acogotados por la disciplina partidaria ("que se doble, pero que no se rompa") y por Cavallo, que asegura el arrastre de los partidos provinciales (con excepción de Salta y los patagónicos si el oficialismo insiste en cancelar los subsidios al tabaco y al petróleo), pero en el Frepaso rechazan la reforma y sobre el presupuesto el debate está abierto. Diez de sus diputados reiteraron la disidencia en una nueva declaración ("Construyamos otro modelo"), en la que afirman: "La continuidad de un modelo

Bernardo Avila



instaurado desde 1991, lleva al gobierno de la Alianza a alejarse de la base social que lo votó, a alejarse de aquellos que creyeron en un cambio posible. Este Gobierno tiene un dilema de hierro, o gobierna para el bienestar de todos o sólo sirve a los intereses de los más poderosos". Son conceptos que sin duda apoyarán los diputados socialistas y queda por saber las condiciones que demandarán los bloques del PJ en Diputados y el Senado.

En el Frepaso las polémicas abundan porque ninguno de sus adherentes tiene

respuestas claras y directas sobre el futuro partidario y la permanencia en la Alianza, dado que De la Rúa tiene el dial clavado en la sintonía de las corporaciones financieras internacionales. En los últimos días, comenzó a circular la versión de un próximo congreso nacional de la fuerza, convocado por el mismísimo Chacho Álvarez que, en ese ámbito, rompería el silencio que se autoimpuso poco después de abandonar la vicepresidencia. Además del silencio, nadie garantiza qué otras roturas habrá que contabilizar en ese momento, si es que llega. Algunos piensan que el rumbo presidencial no tiene retorno y, por lo tanto, perdió sentido la coalición inaugurada hace tres años para gobernar de otro modo, en tanto que otros tratan de imaginar si el costo de la ruptura no será mayor que el de la continuidad, aunque sigan en protesta continua.

Aparte de los hechos, que van imponiendo el perfil de la realidad, sería interesante que despejaran las dudas mediante los mecanismos que ofrece la Constitución en su capítulo de "Nuevos derechos y garantías". Es el caso de la consulta popular (artículo 40) que ni Menem ni la Alianza han considerado jamás como una opción válida, aunque la democracia es en teoría el gobierno de y para el pueblo. Ya que los mercados son consultados casi a diario con la intención de satisfacer sus deseos, sería encomiable que alguna vez el ciudadano tuviera la oportunidad de expresarse, sobre todo cuando la encrucijada es de la envergadura que anuncia el Gobierno por boca de sus más encumbrados representantes. "Estamos tomando café sobre la cubierta del 'Titanic'", aseguró Colombo con énfasis dramático. Es hora, entonces, de que los pasajeros puedan acudir a los botes con plena conciencia de los riesgos mediante el ejercicio del derecho de opinión. Si la responsabilidad es de todos, como pretende el Presidente a cada momento, pues que todos tengan la oportunidad de influir en las decisiones. Es hora de renovar el voto del año pasado, porque las promesas que inspiraron aquella decisión han sido abandonadas.

EL GOBIERNO

# Como

Por José Natanson

Lo dijo ayer por la mañana, en tono catastrófico. "Estamos tomando café en la cubierta del Titanic", aseguró Chrystian Colombo, sintetizando la complicada situación de las negociaciones entre el Gobierno y los gobernadores peronistas. Ayer, el Ejecutivo firmó un pacto con los mandatarios de la Alianza, con el objetivo de presionar a la oposición. Pero el tiro le salió por la culata, y los caciques peronistas respondieron elaborando un acuerdo paralelo plagado de demandas. Para colmo, tiene otro frente de tormenta con la reforma previsional: Fernando de la Rúa prometió a los economistas del Gabinete —quienes sostienen que no habrá blindaje financiero si no se apura el trámite— que firmará el decreto cuando retorne de Panamá, lo que profundizaría aún más la crisis interna de la Alianza.

Los dos ejes de conflictividad fueron analizados el jueves por la noche, en una cumbre que terminó en la madrugada de ayer y de la que participaron De la Rúa, Colombo, José Luis Machinea, Federico Storani, Rafael Pascual, Darío Alessandro, Horacio Pernasetti y Mario Negri.

Allí se resolvió, en primer lugar, la estrategia que supuestamente forzaría a los gobernadores del PJ a aceptar el acuerdo. "Están planteando demandas desmedidas", informó Colombo en el encuentro. La conclusión fue que, después de una semana de fracasos, había llegado el momento de ponerles un corte a las conversaciones. Según la interpretación oficial, los caciques justicialistas necesitan el acuerdo tanto como la Nación: la mayoría de las provincias tienen altos déficit —están obligadas a tomar deuda— por lo que no les conviene ni que suban las tasas ni que

**Terror: Colombo dramatizó las consecuencias del fracaso de las negociaciones: advirtió que no habrá blindaje financiero y que la situación se tornará crítica.**

estalle la economía. "Los que se oponen son (Carlos) Ruckauf y (José Manuel) de la Sota, que compiten por el liderazgo. Y otros que tienen superávit, como (Néstor) Kirchner", dijo uno de los funcionarios. Y agregó que el Gobierno había recibido señales positivas por parte de los gobernadores de los distritos más pobres, como el salteño Juan Carlos Romero. "Quizás podamos romper el frente", se entusiasmaron.

Ayer, desde temprano, Colombo dramatizó por radio las consecuencias de un fracaso de las negociaciones: advirtió que no llegará el blindaje financiero y que la situación se tornará crítica. "No vamos a poder presentarnos ante el mundo diciendo 'no hacemos nada, ayúdenos'", señaló.

Mientras, Storani terminaba de cerrar desde la Casa Rosada el pacto con los distritos gestionados por la Alianza, que al mediodía firmaron Aníbal Ibarra (Capital Federal), Angel Rozas (Chaco), Pablo



INTENTA ATEMORIZAR A LOS GOBERNADORES PERONISTAS

# en el Titanic, sin salvavidas

Apocalíptico, Colombo comparó el tono de las negociaciones con los justicialistas con una discusión "en la cubierta del Titanic". Los gobernadores elaboraron su propia propuesta mientras sus pares de la Alianza firmaban el acuerdo. Los problemas con la reforma previsional.

Verani (Río Negro), Ramón Mestre (Corrientes), Oscar Castillo (Catamarca), José Luis Lizurume (Chubut), Roberto Iglesias (Mendoza), Sergio Montiel (Entre Ríos) y Alfredo Avelín (San Juan). Sintéticamente, el acuerdo dice que las provincias no aumentarán el gasto primario por cinco años y que el fondo de 225 millones para programas sociales será sólo hasta el año que viene.

Pero la reacción opositora fue la contraria a la que esperaba el Gobierno: los caciques del PJ contrataron elaborando su propio "acuerdo federal", en el que reafirmaron la decisión de congelar los gastos corrientes pero dejando flexibles las inversiones; reclamaron la virtual desaparición del Ministerio de Desarrollo Social, pidieron la reducción de impuestos y la refinanciación de los déficit de algunas provincias (ver aparte).

Aunque un funcionario definió como "chicana" la propuesta peronista, en el Gobierno no pierden las esperanzas. "En las negociaciones con el PJ siempre es igual: parece que no hay solución hasta que de repente deciden dejar de presionar y acuerdan", sostenía anoche una fuente de la Rosada. Y agregaba que la respuesta podría llegar la semana próxima. "Quizás el lunes", decía.

La estancada negociación con las provincias coincide con el otro problema de De la Rúa, que se dirime en el frente interno: la modificación del sistema jubilatorio. "Acá no hay marcha ni contramarcha, sino elaboración. Aquí va a haber reforma previsional", sostuvo ayer el Presidente, como para que queden dudas.

Desde luego, no aclaró si se concretará a través de una ley o de un decreto. Y ahí está el conflicto. Los dos economistas fuertes del Gabinete —Machinea y Colombo— defienden la vía del decreto, con el argumento de que la demora de un trámite parlamentario complicaría el blindaje financiero y dejaría a la Argentina cerca de la temida cesación de pagos. "Lo firmo cuando vuelva", habría prometido el Presidente, según aseguraron ayer a



Colombo no anduvo con chiquitas: "Estamos tomando café en la cubierta del Titanic", dramatizó. El jefe de Gabinete firmó el acuerdo con los gobernadores de la Alianza. Con el PJ no hay acuerdo.

**Página/12** fuentes de la Jefatura del Gabinete y de Economía.

Pero la solución del decretazo profundizaría aún más la crisis de la Alianza. Con mirada política, algunos funcionarios —como Storani— desaconsejan esta vía. "Por dar señales económicas no podemos arriesgar la base de sustentación política de la Alianza. Por ejemplo: puede peligrar el trámite del Presupuesto", sostenía ayer uno de ellos.

La postura del Frepaso es nítida. En aquella reunión nocturna, Alesandro adelantó que la mayoría de los diputados de su partido se oponía a la reforma previsional, sea cual fuere la vía elegida para implementarla.

—¿Qué pasa si De la Rúa firma un decreto? —preguntó este diario a un importante dirigente del Frepaso

—Vamos a salir a oponernos públicamente.

—¿Se quebrará la Alianza?

—No. Y vamos a apoyar la ley de Presupuesto (ver página 9).

Pero no se trata sólo del Frepaso. Algunos diputados y senadores radicales se oponen a la reforma, y casi todos rechazan el decreto. Ayer, el encargado de transmitir esta posición fue el jefe de la UCR, Raúl Alfonsín. "Yo creo que el presidente quiere enviar la ley", fue la forma que eligió el ex presidente para dejar en claro su postura.

## Un desaire a Kirchner

Por F.A.

Desde El Calafate, Santa Cruz

El gobernador Néstor Kirchner inauguró ayer en soledad política el aeropuerto de El Calafate. Los mandatarios justicialistas, que en principio habían acordado hacer en esta ciudad una nueva cumbre, le dedicaron una frialdad similar al del glacier Perito Moreno y decidieron a última hora desairar a su anfitrión. Sólo lo acompañó un raro conjunto de dirigentes: el ex candidato presidencial Eduardo Duhalde, el gobernador de La Rioja, Angel Maza, un menemista sanguíneo. También el líder de la CGT disidente, Hugo Moyano, quien habría imaginado su foto junto a los catorce mandatarios del PJ. Y Carlos Manfredotti de Tierra del Fuego. Los demás gobernadores del PJ prefirieron quedarse en Buenos Aires (ver nota central), varios sin siquiera avisar a Kirchner. El gesto no fue una distracción sino una suerte de castigo al protagonismo —a ojos de sus colegas— excesivo que asumió Kirchner durante las negociaciones con el Gobierno. "Es como una traición", se enfadó el santacruceño con sus ausentes compañeros.

EL PJ HIZO SU PROPIO DOCUMENTO Y VA POR ALGO MAS

## Para arreglar hay tiempo

Por Felipe Yapur

Los gobernadores justicialistas se movieron en el escenario que más le gusta: apretar al Gobierno. Durante toda la mañana mantuvieron largas conversaciones con el ministro de Economía, el jefe de Gabinete y el mismísimo presidente Fernando de la Rúa. Hacia afuera la imagen brindada es que las negociaciones se suspendieron y como contrapartida cancelaron un viaje al sur para redactar un documento propio. Pero varios mandatarios confiaron a este diario que la puesta en escena llegará a su fin entre el domingo y el lunes porque, como reconoció uno de ellos: "Vamos a terminar firmando el acuerdo con la Alianza".

"El justicialismo sigue abierto al diálogo", dijo el gobernador José Manuel de la Sota, desnudando así la verdadera intención del PJ. La frase del cordobés y los comentarios de otros mandatarios demuestran que la estrategia del PJ es continuar negociando con el ministro de Economía, José Luis Machinea, a quien consideran "más permeable" por

que según explican los gobernadores: "A Machinea sólo le importa el acuerdo con el FMI aunque se rompa la Alianza. En cambio, a Colombo no". En algo tienen razón: uno de los caballitos de Colombo durante las tratativas fue "ustedes quieren destruir a la Alianza y no se lo vamos a permitir".

El contacto telefónico matutino de los gobernadores con Machinea fue intenso. Discutían la división de los gastos sociales. Contra lo que habían afirmado días atrás, los mandata-

**Advertencia: Cavallo le dijo a De la Sota que había recibido un llamado del Tesoro de Estados Unidos pidiéndole que "no tiren de la cuerda con el gasto social".**

rios del PJ acordaron con el ministro que el gasto social para el 2001 sea de 225 millones de pesos y ofrecieron que para los años siguientes se reparta el total en partes iguales entre la nación y la provincia: "Machinea ofreció primero el 25 por ciento. Nosotros le pedimos el 50 y él dijo que sí".

A las 13.29 el fax del CFI escupió la última propuesta del Gobierno. Llevaba la firma del jefe de Gabinete y decía que sólo estaban dispuestos a negociar el 30 por ciento. Con el papel en la mano, De la Sota llamó a Colombo. Según varios testigos, la conversación fue de todo menos amigable. En un momento, el jefe de Gabinete le pasó el teléfono a De la Rúa y, dicen las mismas fuentes, la charla no fue menos tensa que la anterior. La actitud de Colombo fue considerada por los justicialistas como "una muestra de las intenciones de romper el diálogo, así tienen a quien culpar de la crisis".

Los justicialistas recibieron otro llamada que puede haber influido en

## El Presidente viajó a Panamá

Fernando de la Rúa partió ayer a Panamá para participar de la décima Cumbre de jefes de Estados de Iberoamérica. Antes y después de subirse al avión, el Presidente se refirió a la delicada situación que atraviesa el Gobierno.

♦ "Hay momentos en los que hay que dejar de pedir y mostrar unidad nacional para afrontar los problemas que hoy tenemos", dijo en referencia a los gobernadores del PJ que rechazan el acuerdo con el Gobierno.

♦ "Reitero la convocatoria patriótica que hace al interés de los argentinos para acceder al respaldo económico que evitaría complicaciones."

♦ "Habrá acuerdo porque tiene que haber acuerdo."

♦ "Yo les digo que aquí va a haber reforma previsional, que es necesaria para asegurar la previsibilidad que hace falta, por el camino constitucional que corresponda."

♦ "Quiero ser claro: acá no hay marcha ni contramarcha, como algunos dicen, sino elaboración: estoy trabajando toda esta semana en la elaboración de una norma que es compleja."

su decisión de no cortar de cuajo las negociaciones. No provenía del Gobierno. Del otro lado del tubo estaba Domingo Cavallo, quien le dijo a De la Sota que había recibido un llamado del Tesoro de los Estados Unidos pidiéndole que le transmitiera el siguiente mensaje: "No tiren de la cuerda con el gasto social porque el Tesoro americano no vea con buenos ojos que no se firme el acuerdo con el FMI". Cavallo se preocupó también en aclarar que su participación "era estrictamente en calidad de mensajero y no de operador" del país del norte.

Fue entonces cuando los justicialistas decidieron acatar la propuesta del vicegobernador bonaerense, Felipe Solá (quien sustituyó a Carlos Ruckauf, que dio parte de enfermo) de redactar un documento. Le pusieron un título bien largo: "Acuerdo Federal para el Control del Gasto Público, el Crecimiento Económico, la Disciplina Fiscal y la Solidaridad Fiscal". Lo firmaron Solá, De la Sota, el formoseño Gildo Insfrán, el jujeño Eduardo Fellner, el pampeano Rubén Marín, el misionero Carlos Rovira, Juan Carlos Romero (Salta), Adolfo Rodríguez Saá (San Luis), Carlos Reutemann (Santa Fe), Angel Maza (La Rioja), Carlos Manfredotti (Tierra del Fuego) y Julio Miranda (Tucumán).

Contiene ocho artículos. En ellos se proponen mantener "el actual volumen del gasto social presupuestario nacional fijado con el más pleno control y auditoría de la Nación". Acordaron "no aumentar sus niveles de gastos primarios". Solicitan la "reducción de los impuestos que gravan la actividad productiva" y ofrecen compartir la lucha contra la evasión fiscal. Ninguno de los mandatarios consultados se atreve a afirmar que ya no hay posibilidades de acordar con el Gobierno. Por lo pronto ratificaron que volverán a reunirse el lunes a las 10 en el CFI. "Ese día puede ser clave", dijeron.



Eduardo Baglietto y Osvaldo Rial, junto a integrantes del GP, en una reunión en Casa Rosada, hace algunas semanas.

En el actual escenario, el pronunciamiento implica apurar a los gobernadores del PJ.

Por Cledis Candelaresi

El Grupo Productivo dio ayer un expreso respaldo al Gobierno a través de un escueto pero contundente comunicado. El texto firmado por la Unión Industrial Argentina (UIA), la Cámara Argentina de la Construcción (CAC) y Confederaciones Rurales Argentinas (CRA) exhorta a "la dirigencia política a lograr acuerdos que permitan plasmar una efectiva política de crecimiento". Si bien esta demanda fue formulada en forma global, los destinatarios específicos son los gobernadores justicialistas, quienes tienen reparos para admitir el último paquete de ajuste tal cual lo plantea el gobierno nacional. El corolario de ese aval será una propuesta de medidas para alentar el crecimiento, que el empresariado podrá redondear apenas logre zanjar sus propias diferencias intestinas (ver aparte). Por ahora, los une el terror de un estallido social.

Todos los dirigentes empresarios parecen coincidir en el diagnóstico de que Argentina atraviesa un momento sumamente crítico. Esta urgencia está admitida en el título del comunicado, "Ante la situación imperante", cuyo texto reclama unión política para superar la "grave situación económico-social por la que atraviesa el país".

La primera preocupación es que las disidencias internas bloqueen el blindaje financiero que se gestiona en Washington y esto aumenta el riesgo de *default* (cesación de pagos). Pero lo que más angustia es la posibilidad de que la creciente presión social haga perder al Gobierno el control. "¿Usted se imagina la protesta de Tartagal (localidad de Salta donde acaba de morir un piquetero bajo la represión policial) trasladada al Gran Buenos Aires?, ¿quién la para?", se afligía ayer un dirigente ante este diario.

Prueba de que el momento se percibe crítico es que hasta Aldo Roggio, empresario de bajo perfil, formuló desde Córdoba declaraciones a la agencia oficial de noticias Télam. "Sabemos que los gobernadores y legisladores están mirando el problema de cada provincia, que debe ser angustiante y difícil. Pero todos debemos apelar a la responsabilidad porque el país está en una situación delicada", sentenció el vicepresidente de la Cámara Argentina de la Construcción.

"La situación del país es tan delicada que no está para elegir quién me gusta y quién no. La gente que está trabajando lo hace lo mejor que puede", aseguró Gregorio Chodos.



## El Grupo Productivo se sumó al operativo presión

Los industriales, constructores y ruralistas emitieron un comunicado reclamando que los gobernadores del PJ firmen el pacto fiscal. Esa movida fue solicitada por el Gobierno. Negociación con los bancos.

El constructor negó de este modo que haga falta un recambio en el Ministerio de Economía, algo que todos descartan, al menos por el momento. En los últimos días José Luis Machinea cosechó un respaldo genuino del poder económico local. Sin embargo, el comunicado del Grupo Productivo fue alentado por el propio ministro y sus colaboradores, quienes reclamaron un auxilio ante la apertura simultánea de los frentes externos e internos.

La última reunión formal y pública de Fernando de la Rúa con el Grupo Productivo y la Asociación de Bancos de la Argentina fue la semana pasada, antes del mensaje presidencial para anunciar las últimas medidas. Pero los contactos con el propio Machinea, su jefe de asesores, Pablo Gerchunoff, su secretario de Industria, Javier Tizado y el jefe de Gabinete, Chrystian Colombo son permanentes y el discurso oficial único: los funcionarios piden respaldo para que la situación política y social no se desmadre.

A esta preocupación, los dirigen-

tes empresarios suman su afán de que se promuevan medidas para resucitar la economía. Con esta intención hubo una aproximación entre industriales, constructores y ruralistas con los banqueros, de los que se divorciaron hace un tiempo por incompatibilidad de intereses. El mayor recelo a concretar esta unión surge en el seno de la propia UIA, cu-

yo titular, Osvaldo Rial, no asistió a ninguna de las reuniones técnicas que se hicieron hasta ahora para consensuar una propuesta de medidas pro competitivas junto a los bancos.

El lunes hay otro encuentro decisivo con los hombres de ABA, en el cual se resolverá si se avanza o no en un documento común para elevar al Gobierno. Esta comunión pa-

rece posible si triunfara el ala más componedora de la entidad fabril, representada por la Copal y Techint. Pero poco puede esperarse si algunos hombres de la UIA arremeten nuevamente con su intención de exigir la restitución de aportes patronales a las empresas de servicio y privatizadas, que se grave la renta financiera o que los bancos apliquen tasas de interés internacionales, es decir, mucho más bajas que las actuales para las pymes. Aspiraciones semejantes a las que tienen los hombres de campo y, en alguna medida, los constructores.

Ni la Sociedad Rural, ni las concesionarias de servicios públicos ni las grandes cadenas comerciales se sumaron aún a esta movida para apuntalar al Gobierno. Pero ni las unas ni las otras tienen mucho que reclamarle al equipo económico, que se enfrentó más de una vez con legisladores de la propia Alianza para evitar que se altere la ecuación económica de las privatizadas.

EL GP JUNTO A LOS BANCOS DISCUTEN MEDIDAS ECONOMICAS

## Un paquete para ayudar a Machinea

En una reedición limitada de lo que fue el Grupo de los Ocho, industriales, constructores y ruralistas intentan elaborar junto a los banqueros una propuesta, cuyo objetivo es "estimular la competitividad y la demanda". A juicio de los hombres de empresa, la principal carencia del último paquete es, justamente, que no incluyó una batería de medidas reactivadoras. El programa empresario que comenzó a discutirse incluirá expresamente la recomendación de crear una subvención especial para los jefes de familias que no tienen empleo, recurso para atenuar la creciente efervescencia social.

Uno de los debates centrales es cómo garantizar esa ayuda sin complicar el frente fiscal, ya que la mayoría de los dirigentes comulga con la idea de que hay que erradicar el déficit. El proyectado documento conjunto está en estado germinal y es, en este momento, más una propuesta para debatir que un detalle de medidas acabadas.

Mientras algunos dirigentes de la UIA consideran imposible coincidir con los banqueros, otros hom-

bres de esa misma agrupación entienden que es posible resignar algunas pretensiones para acordar con los bancos en torno de cuatro o cinco puntos básicos. Como base para la discusión se pusieron sobre la mesa algunas de las demandas ya formuladas por el Grupo Productivo en sus últimos documentos públicos.

Entre esos planteos está el de exigir al Banco Central que flexibilice

**Batería: Para los hombres de empresa, la principal carencia del último paquete es, justamente, que no incluyó una batería de medidas reactivadoras.**

las condiciones del previsionamiento que deben realizar los bancos por sus créditos de dudosa cobrabilidad. En la medida que las entidades tengan menos recursos disponibles para prestar, la tasa de interés sube. También se buscaría algún mecanismo para que se abarate el crédito para las pequeñas y medianas empresas.

La Unión también tiró sobre la mesa la idea de que se aumenten los aranceles a las importaciones para costear con lo que se recauden mayores reintegros a las exportaciones.

Mucho más controvertida puede ser realizar otra de las iniciativas bajo análisis, de subir las cargas sociales sobre algún sector de la economía con el objeto de cubrir una subvención a los jefes de familia desocupados. Esta subvención debería resultar más abarcativa que el actual subsidio de desempleo que administra la cartera laboral.

La elaboración de esta propuesta fue una especie de pacto de caballeros sellado por los dirigentes empresarios durante la última reunión con el Presidente. Pero honrar este compromiso les resulta más difícil de lo que previeron hace días, aun cuando ni siquiera se arrimaron otras entidades también escindidas del ex Grupo de los Ocho. La Sociedad Rural, con la que el Grupo Productivo tendió alguna línea para reintegrarla a ese núcleo, nunca se acoplaría para avalar el comercio nacional, las altas tasas de interés actuales o favores a las automotrices.

**SM** Cuestiones de familia  
Estudio de la Dra. Silvia Marchioli

Sea protagonista de sus decisiones familiares y patrimoniales

<b>Crisis conyugal</b>	• Divorcio vincular • Separación personal.	<b>Cuestiones patrimoniales</b>	• División de bienes de la sociedad conyugal y de la sociedad de hecho entre concubinos. • Sociedades familiares y problemas hereditarios conexos.
<b>Conflicto en los vínculos paterno o materno filiales</b>	• Tenencia - Visitas • Alimentos • Reconocimiento de paternidad • Adopción del hijo del cónyuge.	<b>Violencia en la familia</b>	• Exclusión del hogar. • Maltrato de menores.

Escuchamos su consulta en el 4311-1992

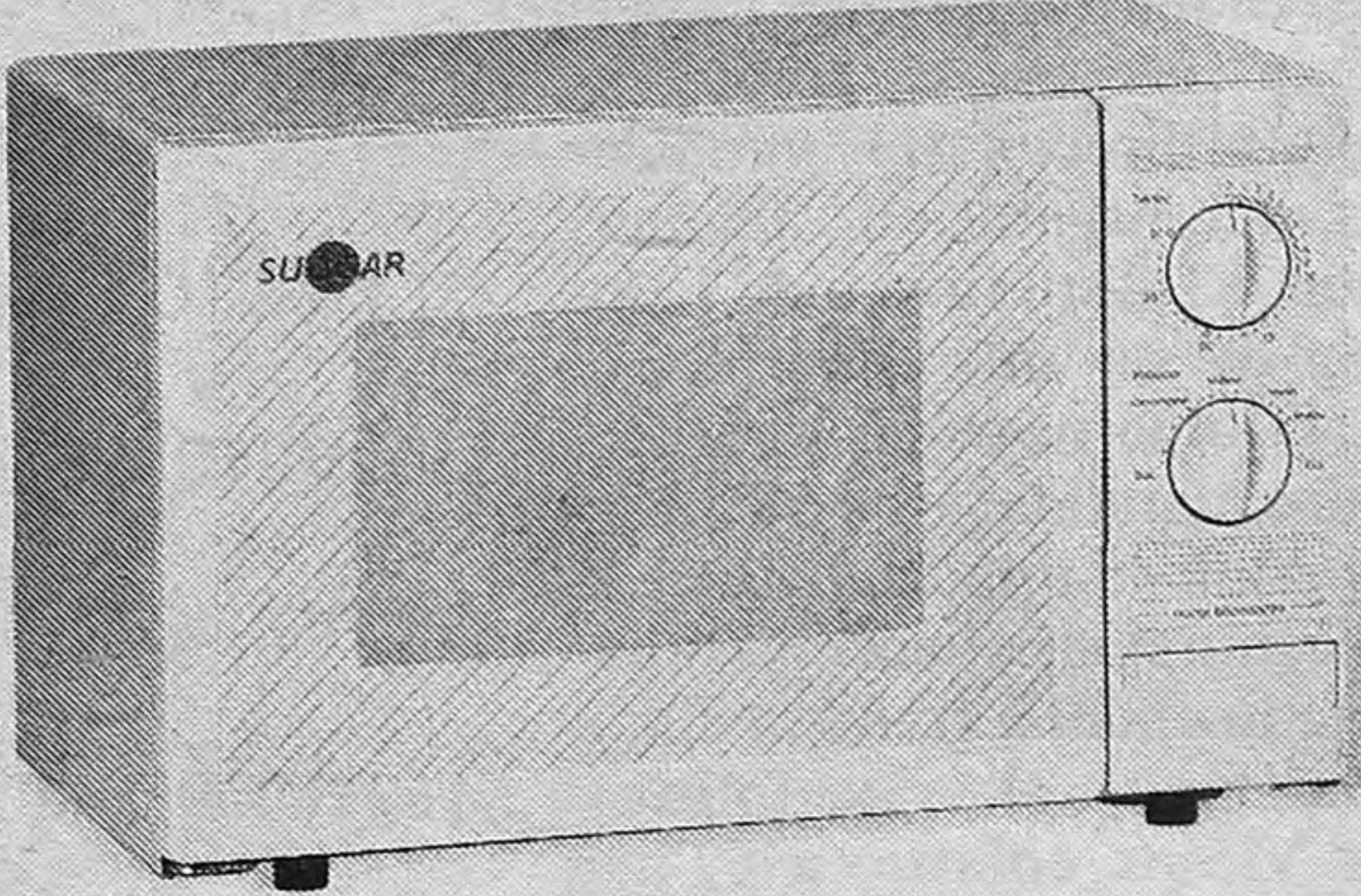
Paraguay 764 - Piso 11º - "A" - Capital

E-mail: smarchioli@net12.com.ar



\$ **89**

Microondas **SUGGAR**  
17 litros modelo SU-17D  
(800 unidades disponibles) (1)



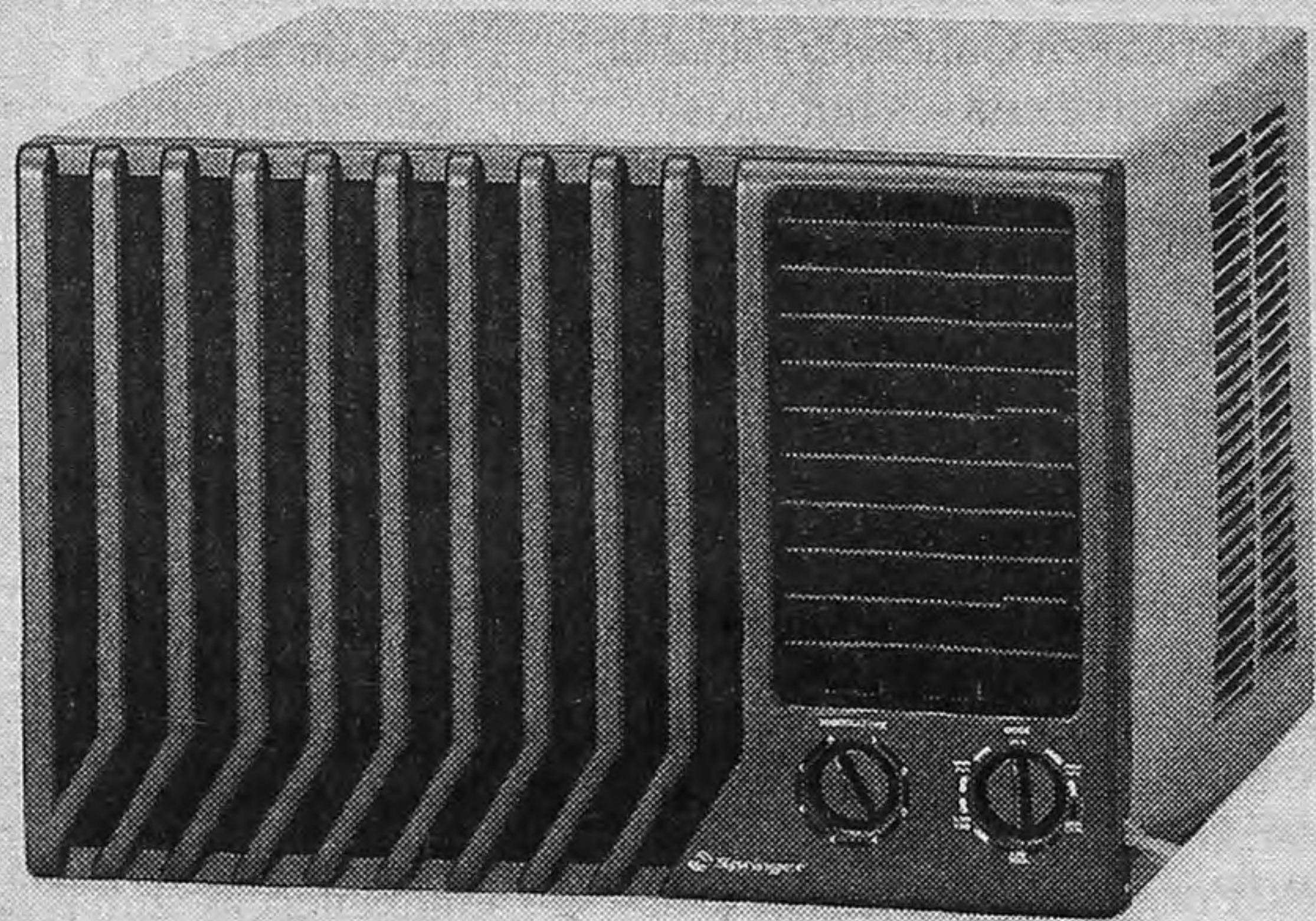
\$ **17,90**

Bordeadora de césped  
**BOLBORETA**  
350 w (2)



\$ **319**

Aire acondicionado ventana  
2.200 frigorías  
**SPRINGER**  
Garantiza Carrier  
(200 unidades disponibles) (1)



**Estas ofertas vienen con moraleja:  
"El que madruga, se las lleva todas juntas".**

\$ **0,52**

Jardinera **CANALE**  
x 240 g

\$ **1,63**

Pan integral doble  
**FARGO**  
x 530 g

\$ **0,89**

Mayonesa/mostaza/  
salsa golf/ketchup  
**FANACOA** pomo x 290 g c/u

\$ **0,79**

Aceite de girasol  
**IDEAL**  
pet x 1.000 c.c.



\$ **0,89**

Galletitas  
**ANILLOS Terrabusi**  
x 300 g

\$ **1,89**

Galletitas  
**EXPRESS Terrabusi**  
x 750 g

\$ **3,19**

Queso cuartirolo  
**SANCOR**, el kilo

\$ **1,99**

Vino  
**MICHEL TORINO**  
borgoña x 750 c.c.

\$ **1,19**

Vino **SUC ABEL**  
**MICHEL TORINO**  
torrontés selección x 700 c.c.

\$ **1,59**

Jamón crudo español  
**REVILLA** x 100 g

\$ **0,69**

Crema dental **ODOL**  
x 90 g

\$ **1,19**

Pre pizza **FARGO**  
x 540 g  
Lleve 2 pague 1

\$ **0,45**

Lechuga  
criolla/capuccina,  
el kilo

\$ **5,59**

Hamburguesas  
**GOOD MARK Tradicional**  
x 12 unidades



\$ **2,59**

Milanesas  
de bola de lomo/cuadrada,  
el kilo

\$ **1,55**

Papel higiénico  
**ELITE Extra**  
x 8 unidades x 30 m c/u

\$ **3,49**

2 Polvos para la ropa  
**GRANBY** x 800 g c/u  
+ 1 suavizante  
**VIVERE** doypack  
x 900 c.c. GRATIS



Las fotos son sólo ilustrativas.



Suma puntos y viaje gratis\*

\*Sujeto a los términos y condiciones de adhesión al Programa Travepass®

Beber con moderación. Prohibida la venta de bebidas alcohólicas a menores de 18 años.

Adquiera estos productos en los siguientes locales Norte:

(1) 4/6/10/11/14/16/17/19/20/22/23/24/25/27/29/31/32/33/35/36/39/40/41/59/68/69/70/71/74.  
(2) 4/6/10/11/14/16/17/19/20/22/23/24/25/27/29/31/32/33/34/35/36/38/39/40.

**NORTE**  
Acá comprás mejor.



Ofertas válidas desde el 17/11 hasta el 20/11/00. Para consumo familiar. Locales Norte: 1. Carapachay 2. La Florida San Isidro 3. Chilavert 4. Olivos 5. Palomar 6. Barrio Norte 7. Barrio Norte 8. Campana 9. Martínez 10. Zárate 11. Martínez 12. San Martín 14. Devoto 15. Palermo 16. Vicente López 17. San Miguel 18. Hurlingham 19. Caballito 20. Villa Urquiza 21. Tigre 22. Pilar 23. Moreno 24. Mataderos 25. Tandil 26. Martínez 27. Bernal 28. Colegiales 29. Pergamino 30. Coghlan 31. Lomas de Zamora 32. Campana II 33. Concordia 34. Don Torcuato 35. Villa Mercedes 36. Rosario 37. Villa del Parque 38. Boedo 39. General Pacheco 40. Gualeguaychú 41. Luján 52. Acassuso 53. Tanti Olivos 54. Tanti San Isidro 55. Pergamino II 56. San Nicolás 57. Rosario II 58. Villa Pueyrredón 59. Venado Tuerto 68. Rosario Centro 69. Rosario Sur 70. Caseros 71. Nuñez 72. San Fernando 73. Caballito 74. Quilmes 76. Escobar 77. Palermo 78. J. L. Suárez 101. Avellaneda 113. Quilmes 115. Flores 116. Avenida 118. Recoleta 120. Belgrano 150. Barrio Norte 151. Uriburu 154. Lanús 160. Laprida Capital.



Por Julio Nudler

Si Carlos Menem hubiera logrado la re-re, hoy estaría seguramente de gira con Zulemita por los países árabes del Golfo Pérsico, buscando petrodólares para financiar el agujero argentino, como tratando de repetir la experiencia de los años de plomo, cuando el país ayudó a reciclar el dinero que les sobraba a reyes, jeques y emires empetrolados. Pero las circunstancias son otras. Los argentinos se dieron un presidente gallego, y a pesar del nuevo shock petrolero, que triplicó el precio del barril en dos años, no consigue dólares en los mercados y debe mendigar un blindaje del FMI, a cambio de un explosivo costo político. Chupete viaja a lugares como Estados Unidos, Canadá, China, España (con parada en Galicia) o Panamá, de donde obviamente vuelve con los bolsillos vacíos.

¿Hubiese habido alguna posibilidad de que Carlitos consiguiera que sus hermanos árabes, como Fahd, el rey saudí, o Saddam Hussein, el dictador iraquí, abriesen la mano, como de algún modo logró Fidel Castro cuando fue a pedirle pasta al venezolano Hugo Chávez y al menos obtuvo la provisión de crudo subsidiado? En realidad, los amos del petróleo bombean su plata a cuentas abiertas en grandes bancos internacionales, que canalizan el dinero hacia los mismos fondos y bancos de inversión en los que vuelcan su plata otros especuladores. Por tanto, la cara visible de esos petrodólares es la misma ya conocida y pétrea de los *fund managers*. Esto es de algún modo parecido a lo que sucedía en los '70 (los dos estremecedores shocks petroleros ocurrieron en 1974 y 1979), pero hay también diferencias sustanciales.

En aquellos años —explica José Siaba Serrata,

los largos años de bajos precios del barril para continuar con los faraónicos proyectos que habían emprendido en épocas mejores. Además, están reconstituyendo sus reservas externas, mayoritariamente consistentes en bonos del Tesoro estadounidense. De esta forma, cambian petrodólares por activos nominados en la misma moneda, a razón de unos mil millones mensuales, que es tanto como lo que el Banco Central Europeo ha estado invirtiendo para defender la declinante cotización del euro. La plata que los árabes vuelcan en Títulos del Tesoro norteamericano es la que los estadounidenses dejan de consumir o de invertir. Como efecto, la tasa global de ahorro sube porque los árabes (de países con petróleo) son en relación muy pocos. Esto presiona hacia un descenso de la tasa de interés, y quizá pueda representar algún día una buena noticia para la Argentina, junto con la esperada depreciación del dólar.

Según la misma publicación británica, a diferencia de los '70, los excedentes líquidos no han fluido esta vez, por lo menos hasta ahora, hacia América latina ni Asia, los dos destinos preferidos de entonces, en ese orden. Para que algo por el estilo suceda, el precio del barril debería alcanzar según algunos cálculos los 70 dólares, algo que prácticamente nadie espera. Más bien se aguarda que el crudo vuelva a abaratarse en alguna medida. Hay que decir, de cualquier manera, que por ahora las petroleras privadas están depositando gigantescas sumas en bancos de Estados Unidos y Europa, donde los títulos públicos empiezan a escasear al desaparecer el déficit fiscal.

Siaba agrega, por su parte, que en los '70, al ser muy laxa la política monetaria de los bancos centrales de EE.UU. y Europa, no sólo subió el petróleo sino también las demás commodities (insumos y materias primas), aunque fuese en

Amaldo Pampillon

## Cuando convendría un árabe, tenemos un gallego



experto local en finanzas internacionales—, los bancos centrales de las grandes potencias occidentales trataban de acomodar el shock con una política monetaria expansiva, que convalidaba los disparados precios del petróleo, intentando así evitar una recesión. Luego, cuando fue evidente que esa política terminaba en una inflación generalizada, cambiaron por una estrategia monetaria restrictiva, que provocó un brusco tobogán hacia la recesión entre 1979 y 1982, con altísimas tasas de interés, todo lo cual desembocaría en la quiebra de México y, trascartón, de la Argentina, tras la guerra de las Malvinas. El desbande militar estaba servido.

Hoy, en cambio, se viene de una etapa en que la banca central de los países dominantes recortaba la liquidez, aumentando las tasas tanto en dólares como en euros, salvo durante la pausa de fines de 1999 por el temor al efecto Y2K (el anunciado y no ocurrido caos del año 2000). Después del Año Nuevo, las tasas de crecimiento en los agregados monetarios volvieron a desacelerarse. De no haber sido por esta escasez relativa de dinero, justo cuando el público de los países ricos más liquidez demandan, el precio del barril quizás hubiese llegado mucho más arriba, a los 40 o 50 dólares. Pero, aunque el impacto de este shock ha sido más tenue, hay de todos modos un cuantioso reciclaje de dinero. El consumidor norteamericano y europeo está pagando más por el combustible, y ese plus va a parar a los bolsillos de los exportadores.

La revista inglesa *The Economist* se pregunta qué hacen los países de la OPEP, el cártel que concentra el 40 por ciento del crudo mundial, con el torrente de plata que están recibiendo, como quien interroga al ganador del gordo de Navidad. En primer lugar, están repagando deuda tomada en dólares durante

menor magnitud. El azúcar, por citar un ejemplo, no habrá aumentado tanto, pero igual costaba una fortuna. Las otras commodities no se encarecieron porque tuvieron un cártel detrás sino porque abundaba dinero en el mundo, cosa que hoy no acontece. De este modo, el perfil de la Argentina como deudor mejoró en aquella época, y el país terminó inundado de deuda, al principio muy barata, aunque tomada a tasa variable. Se vivió así la euforia de la plata dulce, bajo la dictadura militar, prolegómeno del desastre inevitable. Entre 1999 y 2000, en cambio, la política monetaria restrictiva de Occidente determinó que el repunte en las demás commodities fuera mucho más moderado, e incluso amenace hoy revertirse por la desaceleración de la economía en las mayores potencias. Porque, a fin de cuentas, un shock petrolero es un fenómeno en el que aumentan los costos y baja la producción, exactamente lo inverso a un shock de productividad. En el caso argentino, como el país es un módico exportador de petróleo, su balance comercial mejoró (en los primeros nueve meses de este año, las exportaciones argentinas de petróleo, naftas y gas aumentaron, fundamentalmente por el factor precio, en 1458 millones de dólares). Pero países como Chile —que no tiene crudo y que ve cómo vuelve a caer el precio del cobre que exporta— o Brasil —que importa casi un tercio del petróleo que necesita— se ven muy castigados. Su calidad como deudores se resiente.

Pese a todo lo dicho, tal vez no fuera mala idea que De la Rúa, como parte de la reconversión de la alianza política que debe sostenerlo si quiere seguir, le ofrezca a Carlos Saúl Menem una embajada itinerante, que lo lleve de Riad a Bagdad, y de la ceca a La Meca.

## LA MISION DEL FMI POSTERGO

Por David Cufre

En respuesta a la negativa de los gobernadores justicialistas a firmar el acuerdo con la Nación, el Fondo Monetario Internacional aplazó la llegada de sus técnicos a la Argentina. “La misión partirá cuando se haya logrado el convenio”, afirmó ayer desde Washington el director de Comunicaciones del organismo, Thomas Dawson. El gesto tuvo toda la intención de ser una advertencia, tanto al Gobierno como —sobre todo— a los mandatarios del P.J. Lejos de diluir la importancia de la señal, como suelen hacer los hombres de Economía frente a algún contratiempo, el viceministro, Mario Vicens, enfatizó ayer que “si la implementación del programa de medidas anunciado el último viernes se demora mucho más, no puedo descartar que se llegue a una situación como la de la semana pasada”. Se refería al golpe de mercado que llevó al Gobierno a proponer medidas como el congelamiento del gasto público nacional y provincial por cinco años y la anulación del régimen previsional estatal.

Ambas iniciativas son las condiciones exigidas por el FMI para conceder un crédito de 14 mil millones de dólares, que forma parte del blindaje global —con la participación de otros organismos y bancos— de entre 25 y 27 mil millones. Estaba previsto que ayer llegara a Buenos Aires la misión del organismo, encabezada por Teresa Ter Minassian y Tomás Raichmann. Pero las autori-

**Congreso: “Con que envíen el proyecto de reforma previsional al Congreso sería suficiente”, dijo a Página/12 el importante funcionario del Fondo.**

dades del Fondo decidieron meter presión. Demorar el arribo de sus técnicos equivale a sembrar incertidumbre sobre el auxilio financiero, lo único que esperan los mercados para dejar de acosar a Machinea. Y es, también, una ratificación de que el préstamo está atado al pacto con los gobernadores.

Los dos últimos años, el FMI plan-

Teresa Ter Minassian

y su equipo iban a llegar ayer, pero postergaron el viaje hasta que se defina el pacto fiscal con las provincias. Ese es el principal reclamo. También quieren una pronta definición de la reforma previsional sin importarles si es por decreto o por ley. Presión al P.J.

teó su preocupación por el déficit y el endeudamiento de las provincias. Tanto a Roque Fernández como a Machinea, les reclamó que los acuerdos con Argentina incluyeran una meta de déficit fiscal global, promediando el de la Nación y las provincias. Los ministros esquivaron el compromiso, con el argumento de que la Nación no puede imponer condiciones a los distritos del interior. Pero ante la actual crisis, el FMI quedó con la carta ganadora. Ahora, que el Gobierno está acorralado, le exigió que fuerce a los gobernadores a congelar el gasto público, nada menos que por un lustro.

“La misión del FMI fue diferida hasta tanto no se llegue a un acuerdo por el compromiso federal y se avance en la reforma previsional”, repitió Vicens. La lógica es la siguiente: el Fondo apura al Gobierno, para que a su vez apure a los gobernadores. “Si no se logra el acuerdo (por el crédito de blindaje), la perspectiva de crecer es muy escasa”, advirtió el funcionario, descargando la responsabilidad de la suerte de la economía en los gobernado-

SIN CAMBIOS EN BUENOS AIRES, MEJOR

## El empleo privado quedó

El mercado laboral de Capital Federal y Gran Buenos Aires muestra signos de estancamiento en los últimos meses, lo cual fue interpretado por el Ministerio de Trabajo como un síntoma positivo, ya que detiene la tendencia descendente verificada desde fines de 1999. La encuesta oficial de octubre sobre empleo privado muestra un crecimiento del 0,1 por ciento en los puestos de trabajo con respecto del mes anterior, pero un retroceso del 0,4 por ciento en relación con un año atrás.

El informe de Trabajo destaca que desde junio de 1998 no se registraba un aumento de la cantidad de empleos en dos meses consecutivos. El dato relevante, sin embargo, es que esa “mejora” fue de apenas el 0,1 por

ciento en cada uno de esos meses. Es decir que sobre cada 1000 ocupados en agosto, en octubre sumaron 1002. Para el ministerio conducido por Patricia Bullrich, el indicador podría revelar “el inicio de una tendencia a la mejora de la demanda de empleo por parte de las empresas”.

Los resultados son más alentadores en el Gran Rosario, donde se verificó un crecimiento del empleo del 0,7 por ciento respecto de setiembre y del 2,3 por ciento en relación con igual período del año pasado. En Córdoba, en cambio, se registró una baja del 0,2 por ciento respecto de setiembre y del 1,3 en relación con octubre del año pasado.

La cartera de Trabajo destacó que la generación neta de puestos laborales durante octubre fue impulsada



SU VISITA. EXIGEN EL ACUERDO CON LAS PROVINCIAS

# primero los papeles firmados



Teresa Ter Minassian junto a Tomás Raichmann, uno y dos de la misión del FMI para Argentina.

"Algunos actúan con irresponsabilidad", denunció Mario Vicens, en referencia a gobernadores del PJ.

res. "Algunos actúan con irresponsabilidad", denunció, por su resistencia a firmar el pacto con la Nación. "Si somos inteligentes, si somos gente con sentido común, deberíamos evitar pasar por una crisis y resolver de una vez esta cuestión", completó el viceministro.

Página/12 se comunicó con un

alto funcionario del FMI, quien aclaró que el condicionamiento central del préstamo es la firma del convenio con las provincias. En cambio, contradiciendo a Economía, puso en un segundo plano el tema de la reforma previsional. "Con que envíen el proyecto al Congreso sería suficiente", dijo el informante del

Fondo. Este diario consultó a dos secretarios de Estado del Palacio de Hacienda. Uno dijo que si se demora la aprobación de la reforma, el acuerdo con el FMI se caerá. Otro sostuvo lo contrario. Machinea, por su parte, abonó la primera hipótesis, durante la tensa reunión que mantuvo anteayer la plana mayor

del Ejecutivo y el Congreso.

El tema no es menor. El ministro reclama a De la Rúa que firme el decreto de necesidad y urgencia para implementar la reforma. El argumento es que retrasar la medida puede frustrar el crédito del FMI. En tal caso, los mercados volverán a la carga. Pero los diputados de la Alianza le dicen al Presidente que si no opta por la vía parlamentaria, el bloque puede partirse, con el alejamiento del Frepaso. Mientras se desarrolla esa discusión, el FMI dijo ayer oficialmente que el retraso de su misión es por el acuerdo con las provincias, y no mencionó el tema previsional.

Sin embargo, la disputa entre Economía y el Congreso que puso a De la Rúa entre dos fuegos sigue caliente. Vicens dijo "no se ha considerado, no se especula" con la posibilidad de que el equipo económico se

**Presión: La lógica de presión es la siguiente: el Fondo Monetario apura al Gobierno para que a su vez apure a los gobernadores del PJ.**

aleje del Gobierno. Pero admitió que "será un tema a discutir en el futuro". Los plazos no son largos, sino más bien todo lo contrario. Una altísima fuente del Ejecutivo reconoció a Página/12 que si el próximo viernes la situación con las provincias y la reforma previsional se mantiene como hasta ahora, el Gobierno podría verse sacudido por una crisis mayor. Y no descartó la renuncia de Machinea, aunque, en ese escenario, podría ser acelerada por un crack financiero. En medio de ese clima de máxima tensión, el FMI agregó ayer un poco más de presión.

## También el Presupuesto

Un nuevo frente de tormenta apareció ayer en el camino hacia la aprobación del Presupuesto 2001, agregando aun más incertidumbre al acuerdo con los gobernadores y, por ende, con el FMI. En notas individuales, 99 diputados justicialistas, la totalidad de la bancada, solicitó por escrito al presidente de la Cámara baja, el radical Rafael Pascual, que el dictamen del proyecto de ley de Presupuesto vuelva a comisión para tratar las modificaciones propuestas desde el Poder Ejecutivo. Los legisladores opositores resisten por esta vía la posibilidad de que los cambios al proyecto se produzcan, sin análisis previo, en el recinto. Para la bancada que conduce Humberto Roggero, las medidas anunciadas alteran la pauta de crecimiento contemplada en el Presupuesto inicial. Además, sostienen, cualquier acuerdo al que se llegue con los gobernadores sobre los gastos y recursos para el próximo quinquenio tienen incidencia presupuestaria. Es probable que el bloque de Acción por la República decida también pedir la vuelta del dictamen a comisión. En las filas de la propia Alianza también aparecieron divergencias. Quince diputados de la coalición gobernante aseguraron que votarán negativamente el artículo que recorta el Fondo Especial del Tabaco. Los legisladores argumentaron que "de pretender mantener este artículo, votaremos negativamente el mismo y defenderemos en forma mancomunada y solidaria los intereses de nuestros trabajadores y productores tabacaleros", consignaron en una nota enviada a las autoridades de la Cámara.

LEVE CAIDA DE LAS ACCIONES Y DE LOS TITULOS PUBLICOS

## Apenas una señal de molestia

Por tercera jornada consecutiva los números fueron esquiva para los inversores bursátiles. El Índice Merval volvió a caer ayer y quedó en 424,4 puntos, perdiendo en el día 1,8 por ciento y acumulando en la semana una baja del 2,3 por ciento. Los títulos públicos no tuvieron mejor suerte. Los bonos globales con vencimiento en el año 2017 perdieron 0,8 por ciento y los que tienen duración hasta 2027 quedaron 0,6 por ciento aba-

jo. Este comportamiento negativo fue explicado por los operadores como una reacción a la demora en la firma del acuerdo fiscal con las provincias y a las idas y vueltas alrededor de la reforma previsional.

La Bolsa es muy sensible. Cuando el contexto internacional, con Wall Street a la cabeza, no tiene movimientos fuertes que justifiquen las variaciones locales, la explicación se vuelve sobre los problemas internos. Aunque con escasos volúmenes negociados, la semana comenzó con leves subas para festejar el nuevo paquete del Gobierno, precisamente las que "el mercado" quiere. Pero las probables demoras en la imposición del paquete al Congreso y las provincias dieron lugar a tres días de bajas consecutivas y el Merval restó un 2,4 por ciento a su ya magra performance del año. Para los analistas más propensos a la evaluación técnica, menos sensibles por lo tanto a los equívocos humores, la continuidad de la baja se relaciona con el estancamiento de la producción. En la Bolsa cotizan empresas cuyas valuaciones dependen de sus resultados. En las vinculadas a la evolución de la actividad interna, es lógico que la performance continúe negativa o estable.

Pero los analistas "del mercado" están siempre dispuestos a aprovechar la tribuna. La baja de la semana, de la que se contagió también Brasil -el Bovespa cayó 1,2 por ciento-, fue explicada porque "no sale el acuerdo con las provincias". El te-

mor se basa en que la dilación del nuevo pacto fiscal altere los ánimos de los organismos financieros, quienes podrían dilatar la aprobación del "blindaje financiero" prometido.

En el exterior, los bonos de la deuda argentina se cotizaban en los siguientes valores: Discount, 74,250 (-2,0); FRB, 87,375 (-0,3); y Par, 65,500 (-0,2). En Wall Street las variaciones fueron leves. El Dow Jones bajó 0,3 por ciento, en tanto que el Nasdaq perdió 0,2 por ciento.

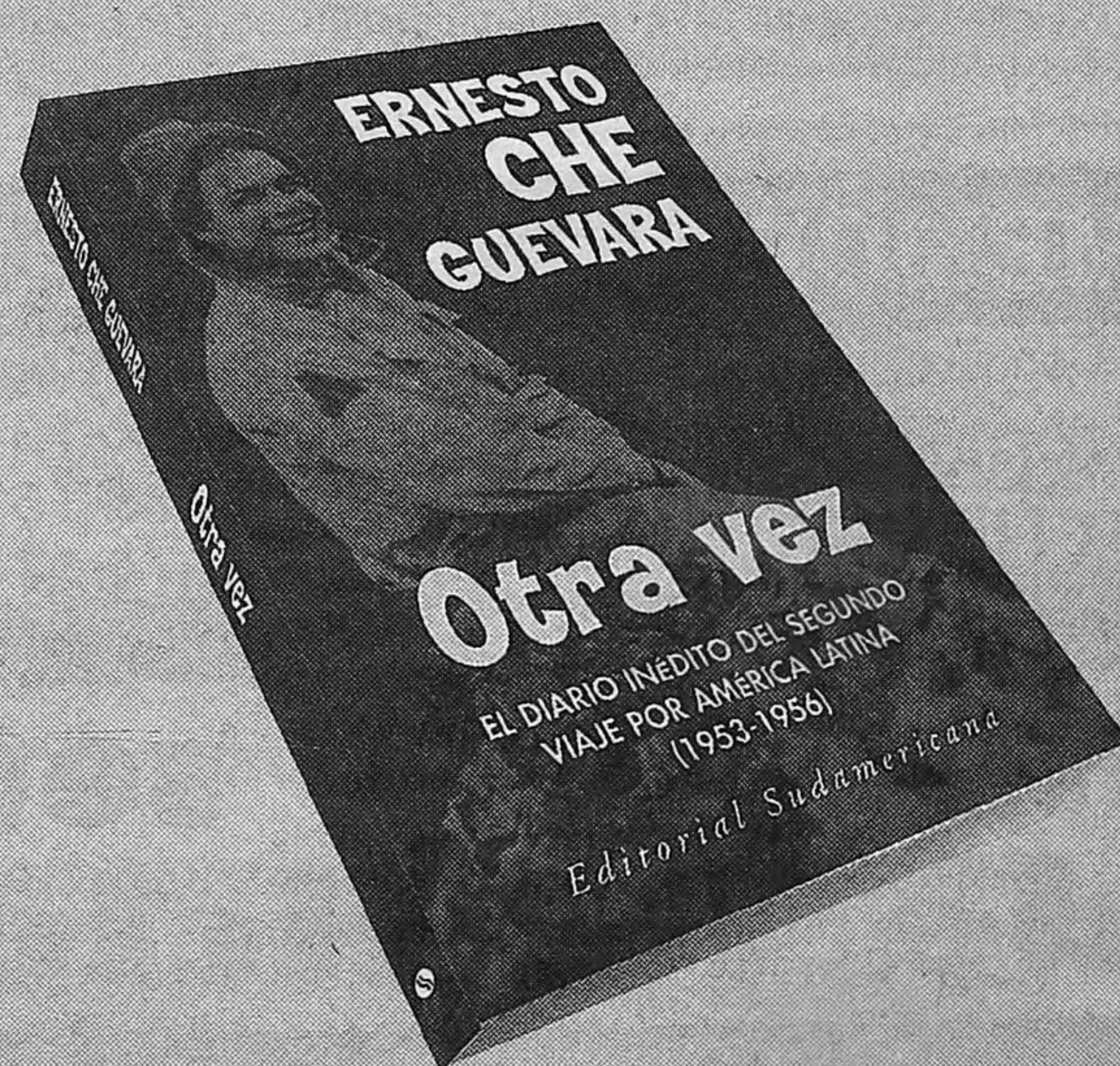
### "Al final, van a firmar"

"Estas demoras las vamos a pagar en términos de costo de riesgo y de la mano de ese incremento de la postergación de cualquier salida exitosa a esta situación", aseguró el economista Carlos Melconian. Pero relativizó la posibilidad de que el escenario económico se retrotrajera a "la situación de la semana pasada", cuando el riesgo país superó los 1100 puntos básicos y la tasa interbancaria tocó el 23 por ciento anual "porque antes van a firmar el acuerdo". Por otra parte, Melconian consideró que "si este gobierno es el que propone la reforma previsional tiene que firmar el decreto y sacarlo porque desde el primer día se dijo eso".

NOVEDADES

¿QUIERE SABER COMO PENSABA EL CHE GUEVARA?

LEA SU PENSAMIENTO



El viaje en el que el Che conoce a Fidel Castro:

- El nacimiento de una larga amistad.
- Empieza a gestarse la revolución.



GRUPO EDITORIAL SUDAMERICANA

www.edsudamericana.com.ar

EN ROSARIO

## estancado

por las contrataciones por tiempo determinado y se ha dado "en el sector de la producción y, sobre todo, en personal auxiliar". La modalidad de contrataciones temporales avanza sobre los contratos por tiempo indeterminado, sobre todo en Rosario y Córdoba, en donde los empleados bajo dicha condición crecen sensiblemente por encima de la tasa promedio.

La ausencia de la tendencia clara hacia la recuperación del nivel de empleo quedó evidenciada, además, en algunos números absolutos: la muestra abarca a 1222 empresas en las tres regiones mencionadas de más de 10 empleados y registra un crecimiento en la dotación total de 1155 puestos de trabajo. Es decir, menos de un empleado adicional por empresa.



# Entre el decreto y la ley, sigue en suspenso la reforma previsional

Por D.C.

El presidente Fernando De la Rúa partió de viaje manteniendo la indefinición. El Frepaso amenaza con un portazo si sale por decreto y parte del gabinete presiona para que se firme.

Fernando de la Rúa siguió sin definir ayer cuál será la vía para sancionar la reforma previsional. Mientras tanto, un sector mayoritario del Gobierno y los legisladores de la Alianza se enfrentan con tal virulencia que parecen enemigos, más que integrantes de una misma coalición. "Que vayan a Washington, a ver si se cae o no el acuerdo con el FMI", dijo, a los gritos, un alto funcionario de Economía en diálogo con *Página/12*. "Si acá un prestamista viene a correr al Presidente con un decreto inconstitucional, es un extorsionador y un bandido", aseguró la diputada frepasista María América González. José Luis Machinea, Chrystian Colombo, Adalberto Rodríguez Giavarini y Ricardo López Murphy encabezan el grupo que le pide a De la Rúa la firma del decreto. La mayor parte

**De la Rúa: "Quiero ser claro: acá no hay marcha ni contramarcha, sino elaboración: trabajé toda la semana en la elaboración de una norma que es compleja".**



José Luis Machinea, ministro de Economía, sonríe, pero sólo para las cámaras.

En su equipo consideran que si no hay decreto, la presión de los mercados será insoportable.

de las bancadas de diputados y senadores del radicalismo, junto a Federico Storani y Raúl Alfonsín, le advierten al Presidente que, si opta por esa vía, la Alianza puede fracturarse definitivamente.

Con igual intensidad que la pelea, uno y otro bando asegura que De la Rúa firmará el decreto o enviará un proyecto de ley al Congreso, según sea la fuente que se consultó. "El domingo se anuncia el decreto", dijeron a este diario desde Economía. Ese día, el Presidente regresará de su viaje a Panamá. "El decreto ya está listo y De la Rúa lo firma", sostuvo, por su parte, un calificado vocero gubernamental. Quizás la percepción que tienen los sectores en pugna obedezca a una explicación que dio un legislador aliancista a *Página/12*: "De la Rúa no le dice que no a nadie".

A pesar del clima que vive todo su gobierno, el jefe de Estado es-

quivó ayer una definición. "Quiero ser claro: acá no hay marcha ni contramarcha, como dicen algunos, sino elaboración: estuve trabajando toda la semana en la elaboración de una norma que es compleja", afirmó. "Yo les digo que aquí habrá reforma previsional, que es necesaria para asegurar la previsibilidad, por el camino constitucional que corresponda", agregó.

Para quienes gustan de leer entre líneas, otra declaración de De la Rúa parece darles la razón a los que dicen que habrá decreto. Cuando se lo consultó sobre el rechazo que recibiría el eventual proyecto de ley, señaló que "son opiniones, lo que hay que preguntar es quién está dispuesto a provocar un daño económico grave al país y quién está dispuesto, con espíritu patriótico, a colaborar para evitarlo".

"Con sus dudas, De la Rúa propició toda esta pelea. Si estaba dispuesto a aceptar las exigencias del

FMI, el lunes pasado tendría que haber sacado el decreto y punto", fue la lectura de un diputado oficialista quien, curiosamente, reclama la vía parlamentaria para la discusión de la reforma. "Si el lunes estaba el decreto, qué podíamos hacer", se preguntó. "En cambio, al abrir el debate, cada uno se defiende", completó.

La crisis política ya planteada no es menor. De la Rúa no atina a resolver el dilema entre dos situaciones que pueden poner al Gobierno en nocaute. La primera es la siguiente: el debate continúa por varios días, los mercados y el FMI lo presionan y finalmente Machinea renuncia. La segunda, igual de grave, es que clausura la discusión con el decreto y el bloque de diputados del Frepaso abandona la Alianza. El Presidente está buscando suavizar las posturas, a fin de que su decisión final no provoque el cataclismo que se insinuaba hasta ayer.

En esa tarea, el jefe de Gabinete, Chrystian Colombo, aseguró que "la Alianza no se va a romper" si hay decreto. "La reforma previsional se debe hacer porque le conviene a la Argentina y no al mercado, y todas esas pavadas que se escuchan por ahí", remarcó Colombo, quien advirtió que "si no se hace, la gente va a pagar mucho más caro el ajuste que tendrá que hacer" el Gobierno. En conclusión, la reforma le conviene a la gente porque, de lo contrario, vendrá algo peor. Más bien, ésta parece la teoría de lo menos malo.

En el bloque de diputados del Frepaso fue ganando espacio la postura de los más beligerantes hasta la aparición de las instrucciones de Carlos "Chacho" Álvarez sobre el tema, que ratificó la decisión de oponerse a la reforma previsional tanto por ley como por decreto. Los legisladores radicales también manifiestan su enojo. De la Rúa, en tanto, se debate entre dos fuegos.

## Moreau vs. los Machi's

El senador Leopoldo Moreau señaló al equipo económico como responsable de haber inducido al presidente de la Nación a numerosos errores en materia de reforma previsional. Señaló que pretender imponerla por decreto "es una equivocación, una deformación de tecnócratas, que creen que el Parlamento no existe, que además quieren aprovechar la coyuntura para meter una reforma que, según ellos, podría alentar la inversión". Pero también discrepó en este punto. "Financiar crecimiento no significa extender el campo de acción de las AFJP; en todo caso es darle más nichos de poder a la patria financiera; tampoco desregular el sistema de obras sociales para que los bancos norteamericanos o cuatro gerenciadoras compren las prepagas que ya existen: ésta es la visión distorsionada que hay en el equipo económico", sostuvo Moreau en declaraciones radiales. "Además —continuó— cometieron gravísimos errores como para emitir juicio; de ahí (el equipo económico) salió el consejo al Presidente para que anunciara que los mayores de 80 años iban a tener asegurada una jubilación de 200 pesos, cuando ya la tienen asegurada los de 67 en adelante, y que también los jubilados futuros van a tener un haber mínimo de 300 pesos cuando ya lo perciben los que se jubilaron desde el '94. Es claro que no conocen el sistema de seguridad social."

## Ineficiencia provocada

Hace poco más de dos meses, José Luis Machinea se comunicaba con uno de los directores de la Anses para reclamarle que demorara lo más posible la aprobación de nuevos beneficios "porque no hay plata para pagarlos". El episodio era comentado ayer con amargura en el organismo administrador de la Seguridad Social, como contrargumento a la señalada intención de "acelerar los expedientes" esgrimida como excusa para decidir la intervención de la Anses.

Fuentes del organismo, números en la mano, aseguran que en los últimos 10 meses se resolvieron 110 mil casos, seis por ciento más que en el mismo período del año anterior. El stock de casos pendientes (trámites de jubilación y pensión), afirman con total precisión, son 63.151 en el régimen de reparto y 3768 en el sistema de capitalización, que se corresponderían con tres meses de trabajo. A un ritmo de 22 mil casos ingresados mensualmente, ese período de 90 días sería la demora promedio que hoy existe para darle solución a cada trámite.

En virtud de estos elementos, en la Anses llegan a la conclusión de que la decisión de intervenir el organismo tuvo como motivación razones puramente políticas y la necesidad de Economía de lograr su control. La visión es compartida por directivos y personal, que desde los anuncios del viernes pasado prácticamente se han declarado en asamblea permanente y, en la práctica, han dejado de atender al público. "No es sólo en defensa de sus puestos de trabajo, que por cierto están amenazados por la probable reestructuración; también se manifiestan en defensa del actual régimen previsional", enfatizó un directivo del organismo de la seguridad social.

## POLEMICA POR LOS COMBUSTIBLES

## "Adiós al mercado libre"

El decreto por el cual el Gobierno dispuso normas para "promover la competencia" en el mercado de los combustibles ya recibió críticas de los supuestos beneficiarios, los dueños de estaciones de servicio, que consideraron que la letra de éste tergiversó el sentido original de sus planteos ante la Secretaría de Defensa de la Competencia.

"Habrá que despedirse de la posibilidad de un mercado libre, esto va hacia una integración vertical total", interpretó Manuel García, presidente de la Asociación de Estaciones de Servicio Independientes, al ser consultado por *Página/12*. El cuestionamiento apunta al artículo

2 del decreto 1060, que fija en el 40 por ciento el tope de estaciones de las que las petroleras podrán ser propietarias u operar directamente (a través de sus propios empleados). Pero ese porcentaje no se medirá sobre el total del mercado, sino sobre las bocas de expendio de la propia red. Es decir, no hay límite para la porción que una marca pueda tener del mercado.

"A Repsol YPF esto no le representa ningún problema, porque tiene el 10 por ciento de las estaciones del mercado controladas, que es menos del 25 por ciento de su red, pero con ellas domina casi el 30 por ciento de las ventas, porque son las mejor ubicadas", se quejó García.

## MEMORIA y REALIDAD

Conducción	Sábados de 21 a 22	Llame y opine
HERMAN SCHILLER	Radio de La Ciudad (ex Municipal) (AM 1110)	4372-1543 4373-1636 4374-5748

Tema de Hoy

## Hambre y sed de justicia

Invitados

### • Amancay Ardura

(Coordinador nacional de la Corriente Clasista Combativa; participó esta semana en los cortes de ruta)

### • Luis Farinello

(Sacerdote católico)



NO A LA REFORMA PREVISIONAL, SI AL PRESUPUESTO

# Chacho critica, pero se queda

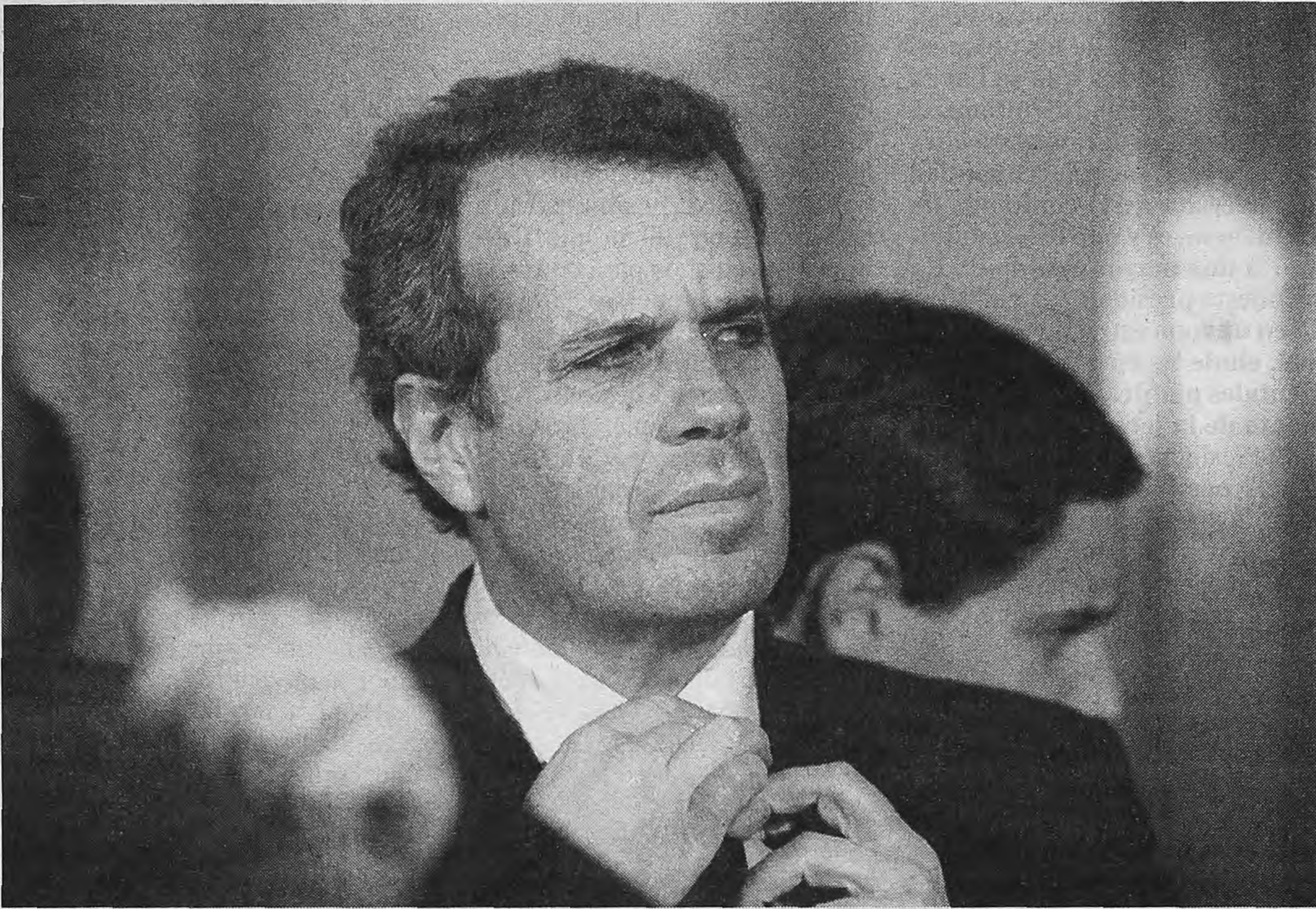
Por Eduardo Tagliaferro

El Frepaso se opondrá a la reforma previsional impulsada por Fernando de la Rúa y aprobará el Presupuesto del año 2001, si logra incorporarle fuertes modificaciones en el área social y laboral. Aun cuando la oposición a los cambios en el sistema previsional no fue definida en detalle, un grupo de diputados frepistas analizó ayer con el jefe del Frepaso, Carlos "Chacho" Alvarez, cómo expresar su disidencia sin romper la Alianza gubernamental. Si la reforma previsional se discute por ley, el Frepaso votará en contra y si se implementa mediante un decreto de necesidad y urgencia, la oposición no sólo será mas encendida sino que también puede sumar a un grupo no menor de legisladores radicales.

Luego de la maratónica reunión donde los diputados frepasistas discutieron sus diferencias internas y las discrepancias que a su vez tienen con las iniciativas del Gobierno, un reducido grupo integrado por Darío Alessandro, Juan Pablo Cafiero, José Vitar y Rodolfo Rodil se reunió ayer con el líder frentista, Carlos "Chacho" Alvarez.

Chacho exhortó a los suyos a oponerse con fuerza a la liquidación del sistema estatal de jubilaciones y a la eliminación de la denominada Prestación Básica Universal (PBU). "Las críticas no quieren decir que nos vayamos de la Alianza, precisamente porque estamos en la Alianza tenemos que apoyar el Presupuesto", habría afirmado Alvarez a los cinco diputados con los que se entrevistó. Allegados a Alvarez reconocieron a **Página/12** que el Presupuesto

El jefe del Frepaso dio instrucciones a un grupo de diputados: rechazar la reforma previsional, apoyar el Presupuesto y reafirmar la pertenencia como socios del gobierno en la Alianza.



Darío Alessandro, jefe de la bancada de diputados de la Alianza.

*El Frepaso será crítico, pero desde adentro del frente oficialista.*

la Alianza y nuestra pertenencia al gobierno —continuó Vitar—. Pero el Gobierno debe respetar los compromisos asumidos durante la campaña electoral."

Aunque desde el radicalismo las voces críticas no toman estado público, un grupo no menor de diputados también se opone a la reforma previsional. A diferencia de los frepasistas, la oposición radical principalmente hace hincapié en la modalidad en que se decidan los cambios. Las mayores críticas son a la posible firma de un decreto presidencial de necesidad y urgencia. "Me parece que este tema hay que tratar de sacarlo por ley", dijo a este diario Horacio Pernasetti, titular del bloque radical en diputados. "En el bloque hay resistencia a la

eliminación de la Prestación Básica Universal, en cambio estamos más proclives a su limitación", afirmó Pernasetti.

La idea original del Gobierno fue eliminar el beneficio de 200 pesos por mes, conocido como PBU, que el Estado está obligado a garantizar a todos los que se jubilan, ya sea por el sistema estatal de reparto o bien mediante las AFJP. La iniciativa fue modificándose y ayer se analizaba que la eliminación sólo se aplicara para quienes cobren más de 600 pesos mensuales.

Tal vez por este motivo, la frepasista María América González dijo a **Página/12** que "lo único que conocemos del proyecto oficial es lo que publicaron los medios. Me

niego a pensar que las reformas sean una exigencia del FMI, porque si no, en lugar de prestamistas estaríamos frente a bandoleros". La frepasista criticó también a quienes le están recomendando al Presidente que firme la iniciativa por decreto. "Están confundidos y totalmente equivocados quienes reclaman la firma de un decreto", afirmó la legisladora especialista en temas previsionales.

## Documentos del Proceso

Estados Unidos desclasificará documentos secretos sobre violaciones a los derechos humanos en Argentina durante la dictadura militar y sobre el Plan Cóndor. "No hay una fecha prevista para la eventual publicación de los documentos, pero se espera hacerlo de una forma consistente con lo que se hizo en los casos de Guatemala y Chile", dijo Charles Hunter, vocero de la Secretaría de Estado. La canciller, Madeleine Albright, ordenó la medida a pedido de los gobiernos de Argentina y España, de organismos de derechos humanos —entre ellos Abuelas de Plaza de Mayo y el CELS— y del Congreso de Estados Unidos.

## Denuncia por Ferrocarriles

La Oficina Anticorrupción (OA) denunció ante el juez Gustavo Literas supuestas irregularidades en la liquidación de bienes de la ex empresa estatal Ferrocarriles Argentinos. La denuncia la hizo el director de investigaciones de la OA, Manuel Garrido, quien pidió que se investigaran anomalías en la venta de bienes muebles de Ferrocarriles durante su privatización.

## Pensamiento Peronista

Un grupo de cuadros del PJ autodenominados Nuevo Pensamiento Peronista presentó ayer un documento crítico que pretende recorrer tanto la década de gobierno justicialista 89-99 como el primer año de la Alianza. En el documento hay críticas a los marcos regulatorios realizados después de las privatizaciones y a la herencia que dejó el decenio menemista. Forman parte del grupo, entre otros, Susana Decibe, Juan Carlos del Bello, Carlos Patiño Mayer, Felipe Solá y Juan Pablo Lohlé.

**Chacho: "Las críticas no quieren decir que nos vayamos de la Alianza, precisamente porque estamos en ella tenemos que apoyar el Presupuesto".**

to fue una de las principales preocupaciones que tuvo el jefe del Frepaso desde que retornó de sus minivacaciones. En el mismo momento en que los frentistas discutían sus diferencias internas, Chacho analizaba el Presupuesto con un grupo de técnicos. Incluso el tema fue motivo de un intercambio de opiniones en una reunión con algunos de los frentistas que ocupan funciones en el Gobierno. Entre ellos con el vicejefe de Gabinete, Marcos Makón.

"El Frepaso no apoyará la reforma previsional", dijo a este diario el jefe de la bancada aliancista, Darío Alessandro. "Si el Presidente decide sacarla por decreto el Frepaso manifestará su oposición sin irse de la Alianza", concluyó Alessandro. En la misma línea que Alessandro, el diputado tucumano José Vitar manifestó a **Página/12** su oposición al proyecto de la reforma para el sistema previsional. "Estamos en contra de la derogación del régimen previsional estatal y de la derogación de la PBU", dijo Vitar. "Estas posiciones se dan en el marco de una definición conceptual: sostenemos

DUHALDE VUELVE A LA CARGA

## "De la Rúa no tiene plan"

El ex gobernador bonaerense Eduardo Duhalde opinó ayer que el presidente Fernando de la Rúa "no tiene plan, no tiene programa y no tiene proyecto" y vaticinó que las medidas lanzadas recientemente en el coloquio de IDEA sólo servirán para "agudizar la crisis". Además, enfatizó que "los países que progresan en serio son países que mantienen una relación tensionada con los organismos internacionales, no son los que se bajan los pantalones".

Duhalde inauguró un estilo directo y descarnado días atrás al señalar que la dirigencia política "es una mierda" y parece dispuesto a mantener esa línea. Sin llegar a ese extremo, ahora señaló que "empezamos con las relaciones carnales y seguimos con las relaciones carnales que ahora llaman intensas, vaya la diferencia".

Las nuevas medidas económicas fueron analizadas por Duhalde en el

programa de televisión "Del arco político". "Todo el mundo sabe que no tienen que ver con un plan sino que están vinculadas a las indicaciones de los contadores del Fondo, que son los que gobiernan y que creen que son la solución a estos problemas", manifestó.

El ex gobernador consideró que "es el Presidente el que se equivoca cuando promete una cosa y no tiene ánimo o capacidad para llevarla adelante" y recordó que De la Rúa prometía "el cambio y no sólo no cambia sino que profundiza el modelo sin convicción. Lo hace como pidiendo perdón. Cualquier programa necesita convicción".

Duhalde advirtió también que "las sociedades soportan circunstancias difíciles, pero la anarquía no", y expresó que "tenemos que darnos cuenta de que hay que cambiar porque cuando no se cambia a tiempo sucede lo que sucedió históricamente en la Argentina".

Exo Training Center

Archivo Edición Ver Favoritos Herramientas Ayuda

Dirección <http://training.exo.com.ar/>

CONVIERTASE EN UN

DISEÑADOR PROFESIONAL DE SITIOS WEB

Macromedia

FLASH

Nivel Introductorio

Nivel Profesional

Macromedia

DreamWeaver 3

Integración con Fireworks

Certificados Oficiales

Salida Laboral

Informes e Inscripción:

Azopardo 1400 Pto. Madero

Tel: 4378-5400

E-Mail: [exotc@exo.com.ar](mailto:exotc@exo.com.ar)

<http://training.exo.com.ar>

EXO

INFORMATICA

TRAINING CENTER

Internet

Sábado 18 de noviembre de 2000 **Página 9**



# Todo según el color del cristal con que se mira

El presidente Fernando de la Rúa interpretó como "un aporte para la reflexión" el documento de la Iglesia en el que los obispos cuestionan que "la economía se reduzca a cerrar las cuentas".

Por Washington Uranga

En una carta dirigida al arzobispo de Paraná, Estanislao Karlic, en su condición de máxima autoridad del Episcopado, el presidente Fernando de la Rúa consideró que el crítico documento que los obispos católicos dieron a conocer la semana anterior sobre la situación social "constituye un singular aporte para la reflexión y el examen de conciencia de la sociedad entera, de gobernantes, fuerzas sociales y políticas y de cada ciudadano". Frente un pronunciamiento eclesial que cuestiona la "tiranía del mercado" y señala que "la tarea no debe reducirse a que las cuentas cierren para tranquilizar los mercados", De la Rúa afirma que "pa-

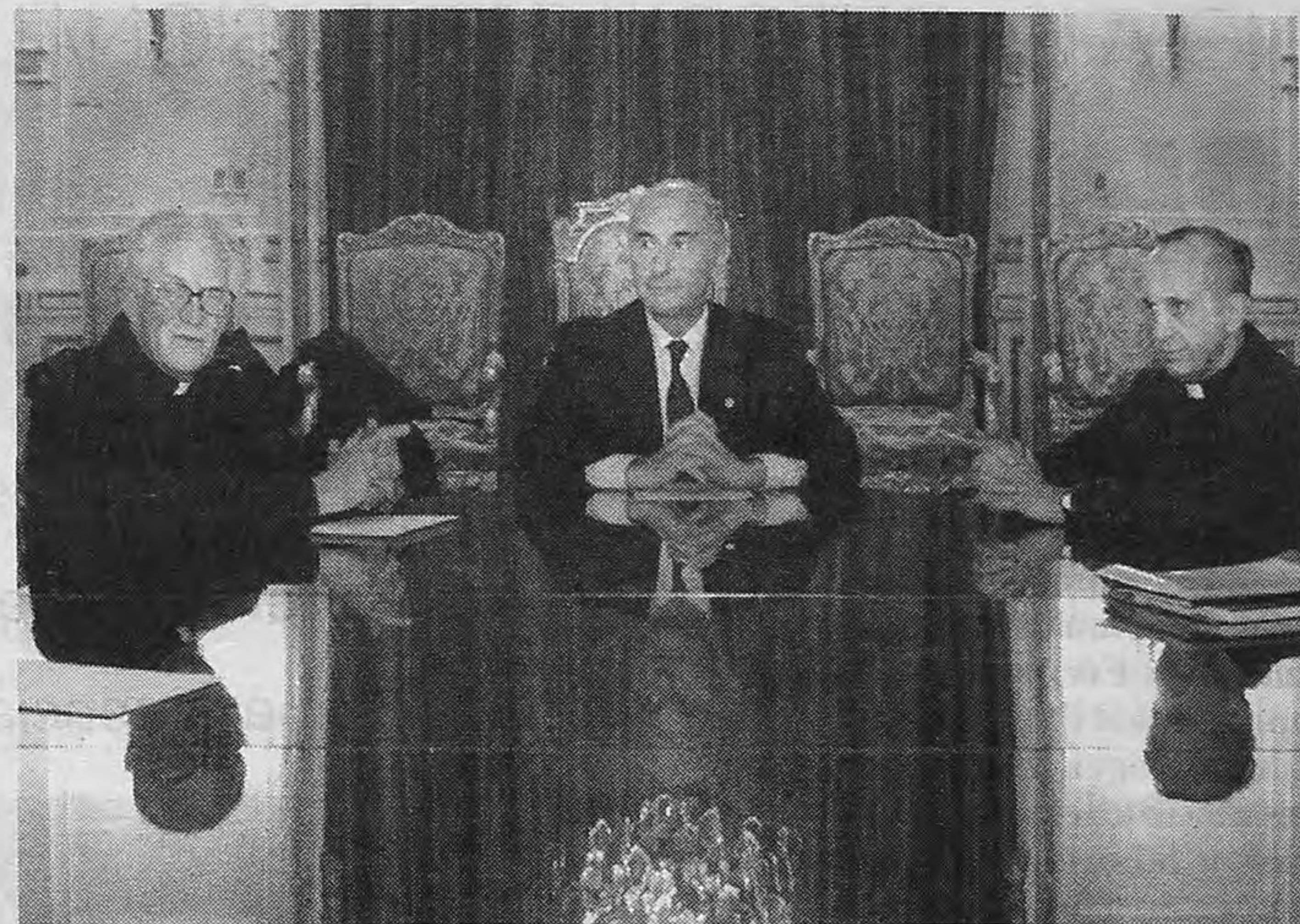
ra el Gobierno es importante su comprensión (la de los obispos) ante los esfuerzos que se hacen para superar las dificultades a través de los programas sociales y una reactivación económica que necesita de la confianza de los inversores y que debe contribuir a una mayor equidad". La respuesta presidencial, elaborada en un tono estrictamente formal, elude las cuestiones fundamentales planteadas en el documento de la jerarquía católica.

El Presidente dice coincidir con el Episcopado en que "la gran deuda de los argentinos es la deuda social", pero advierte que ella "no se ha generado por cierto en este año" y sostiene que "estamos decididos a poner todo el empeño" en remediarla porque "es un objetivo fundamental de justicia y so-

lidad asumido por mi gobierno".

Tras el pronunciamiento del sábado anterior, la Conferencia Episcopal le hizo llegar directamente el texto al Presidente y Karlic no descartó la posibilidad de un encuentro entre el propio De la Rúa y los obispos para conversar sobre las cuestiones sociales y la labor de la Iglesia.

El documento episcopal, emitido tras una semana de deliberaciones de todos los miembros de la conferencia episcopal, fue considerado uno de los pronunciamientos más claros y directos de cuantos hayan salido de la pluma de la jerarquía católica en los últimos tiempos. Entre otras cosas se sostuvo allí que "no es suficiente hacer bien los deberes hacia fuera" y se afirmaba que "esta crisis no



Estanislao Karlic, Fernando de la Rúa y Jorge Bergoglio.

"No es suficiente hacer los deberes hacia fuera", dijeron los obispos.

**Iglesia: "La corrupción instalada en casi todos los ámbitos de nuestra vida tiene protagonistas resistentes al cambio y que impiden la purificación".**

es sólo un problema estadístico" sino que ante todo es "un problema humano" que "tiene nombres, apellidos, espíritus y rostros".

De la Rúa afirma que "compartimos la preocupación ante la crisis moral y por la marginación y necesidades insatisfechas que sufren tantos conciudadanos y somos solidarios con cada uno de ellos".

Nada dijo el Presidente ante la afirmación eclesial acerca de

que "la corrupción instalada en casi todos los ámbitos de nuestra vida tiene protagonistas resistentes al cambio y que impiden la purificación necesaria de las instituciones" que formaba parte de la denuncia episcopal. Prefirió en cambio apoyar a los obispos en su defensa de la democracia: "Valorar la confianza que se expresa en el noble ejercicio de la democracia, la que aspiramos sea cada vez más participativa".

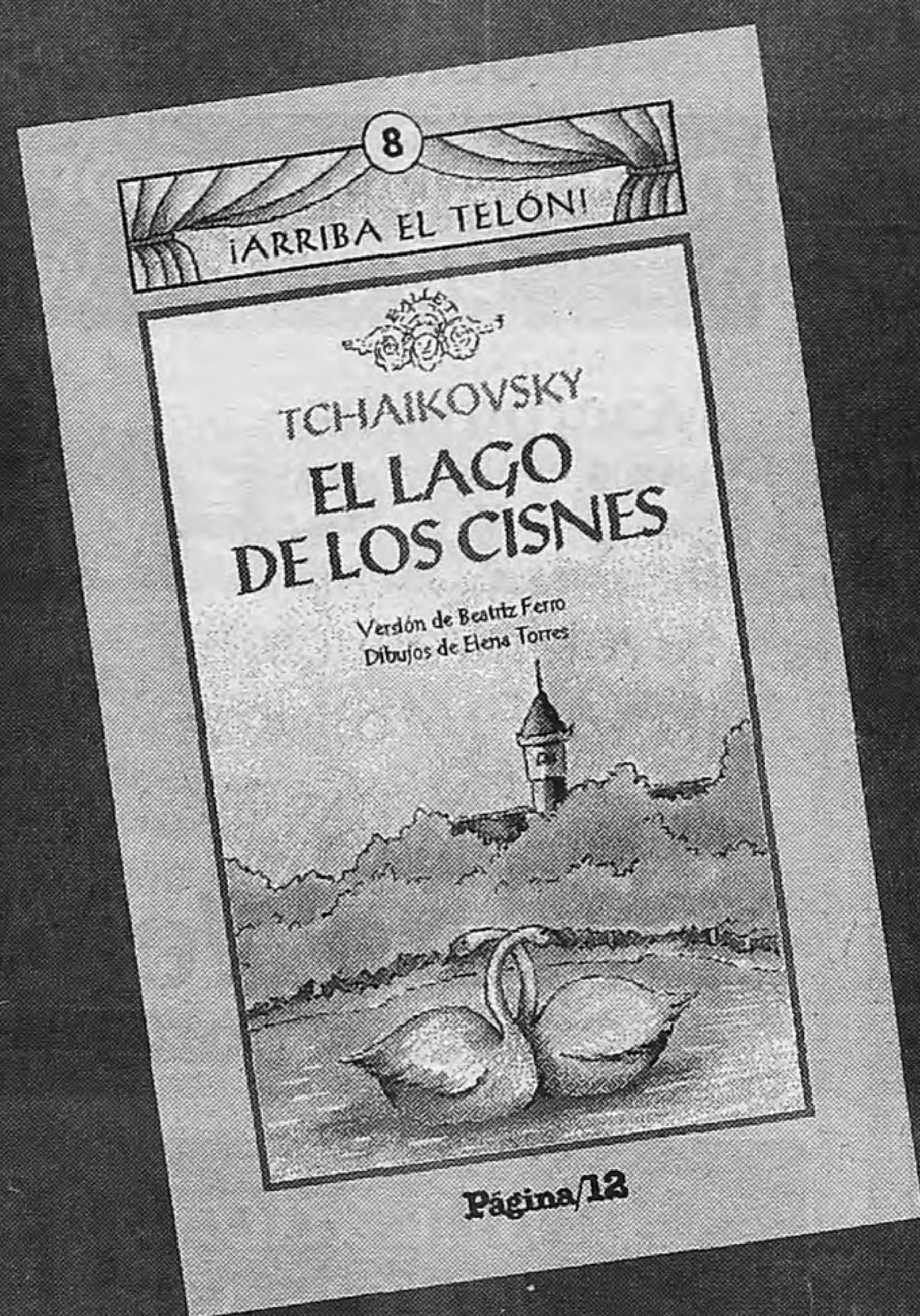
El mandatario termina pidiéndole a Karlic que transmita "mi saludo y especial agradecimiento a los señores obispos por las palabras de aliento y discernimiento pastoral que dan a nuestro pueblo en este Año Santo así como por la entrega generosa de cuantos desde la Iglesia Católica trabajan en reconstruir el tejido social".

PAGINA/12 PRESENTA

## ¡ARRIBA el TELÓN!

Una colección de las obras de teatro, ópera y ballet más famosas de todos los tiempos en versiones especialmente adaptadas para chicos.

¡CON USTEDES...!



Versión de Beatriz Ferro  
Dibujos de Elena Torres

EL PROXIMO SABADO, CON EL DIARIO

**Página/12**  
Detrás de este diario hay gente que piensa.

## OPINION

Por Hugo Juli \*

### Eficiencia en la inversión

El Ministerio de Educación firmará el año entrante un convenio con la Jefatura de Gabinete para iniciar un proceso de modernización de la administración que incluirá la revisión del sistema de compras y contrataciones y la creación de programas con metas claras para el personal.

Buscamos de esta manera dar un paso trascendental en pos de la eficiencia en la administración de los fondos que conforman la inversión educativa. Sabemos de la necesidad de efectuar una creciente inversión del sistema educativo que signifique una ampliación de las oportunidades de la población; por eso, y aunque en los últimos años la inversión en este sector se ha incrementado, estamos buscando diferentes alternativas con los principales actores del sistema.

Alternativas que no aspiran a suplir el presupuesto sino a mejorar su aplicación.

Un claro ejemplo de este camino fue la reunión con los integrantes del CIN (Consejo Interuniversitario Nacional) realizada esta semana, que dejó sentadas las bases para una nueva etapa en la administración de los recursos financieros de las casas de altos estudios. La conformidad prestada por los rectores a esta iniciativa, basada en la progresiva distribución del presupuesto universitario a través de pautas con criterios de eficiencia como objetivos y la implementación de evaluaciones cruzadas entre las mismas universidades como factor principal en la medición de esas pautas, significa en todo sentido hacer más eficiente la inversión educativa.

Debemos anticiparnos a los problemas. El congelamiento de los gastos del Estado y la tendencia al aumento en la cantidad de estudiantes que ingresan al sistema universitario nos pondrán en una situación de crisis en los próximos años y estas medidas buscan utilizar mejor los recursos para hacerlos más eficientes. En ese sentido, ya analizamos mecanismos para descomprimir este creciente incremento del ingreso al nivel universitario como una reestructuración académica, curricular y financiera del sistema terciario en todo el país que empiece a captar a nuevos estudiantes.

Estamos trabajando activamente con las provincias para reorganizar la administración de los recursos humanos, aspiramos a que logren, con el aporte de la Nación, modernizar vetustos sistemas de información y control de gestión. Nos proponemos que las provincias que aún tienen situaciones precarias debido a complicadas situaciones fiscales alcancen una cobertura educativa eficiente.

Es necesario dar este debate hoy para no permitir que injustas apreciaciones hagan mella en el firme rumbo que tiene nuestro compromiso por la calidad y equidad de la educación.

\* Ministro de Educación.



MENOS DE UNA HORA BASTO PARA APROBAR UN PLAN DE LUCHA

# Paros y marcha de la CGT oficial

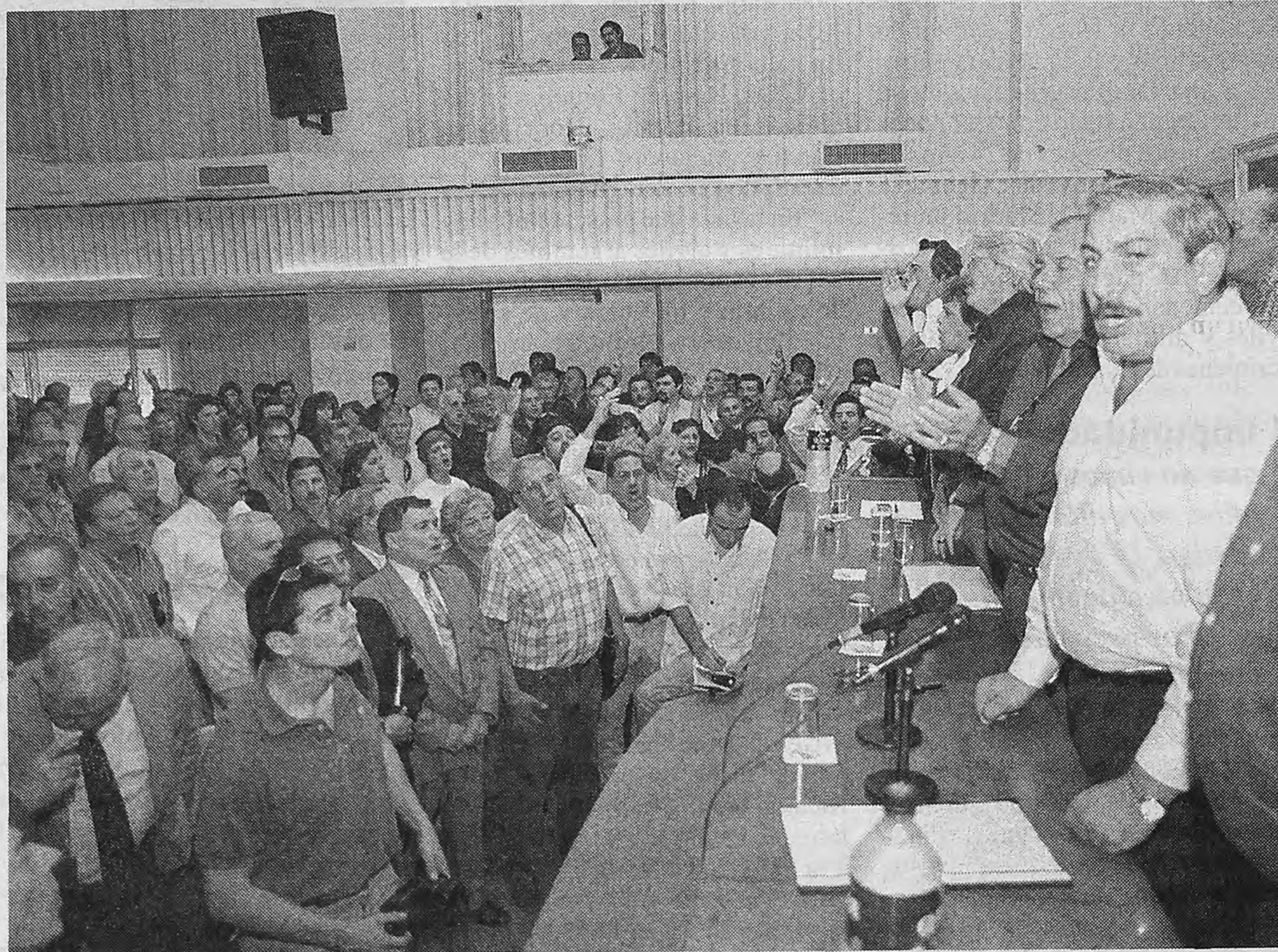
“Yo estoy dispuesta a ir, a dar el debate, a quedarme las horas que sean para explicarles la situación en la que estamos”, reiteró por última vez ayer a la mañana la ministra de Trabajo. Después finalmente no fue, pero igual no hubiera servido de mucho: al mediodía la CGT oficial ratificó en apenas 55 minutos el paro por 24 horas para el próximo viernes y aprobó la implementación de una medida similar y la realización de una marcha durante la primera quincena de diciembre. Ese sector sindical criticó con dureza al Gobierno y se sumó así a la convocatoria de las demás corrientes gremiales, que llamaron a una huelga por 36 horas a partir del mediodía del próximo jueves. “En momentos difíciles como estos no es la mejor contribución”, se quejó Fernando de la Rúa.

Por el modo en que venían las conversaciones con la cúpula cegetista encabezada por Rodolfo Daer, la propuesta de Bullrich de ir a tratar de convencer a los sindicalistas de que no pararan no fue otra cosa que un acto de voluntarismo: anoche había estado en una reunión con la conducción de la CGT, en la cual Daer defendió la decisión de ir al paro, además de manifestarle el descontento gremial con la reforma previsional y la desregulación de las obras sociales. Entonces le habían hecho saber también que ni se molestara en acercarse al Comité Central Confederado si no llevaba el anuncio sobre la marcha atrás con el tema de las jubilaciones.

Así la sesión del ese cuerpo en el Salón Felipe Vallese de la CGT resultó un trámite en cuanto a la aprobación del plan de lucha y se convirtió en una tribuna donde los sindicalistas criticaron al Gobierno en

La CGT que lidera Rodolfo Daer aprobó un plan de lucha contra la reforma previsional y la desregulación de las obras sociales.

Patricia Bullrich prefirió no asistir al plenario de gremios.



Rodolfo Daer, secretario general de la CGT oficial, al hablar ayer en el Comité Central Confederado.

En menos de una hora aprobaron un paro para el próximo viernes y otro con marcha para mediados de diciembre.

duros términos. Antes del plenario, Daer había advertido que si el Gobierno “pretende imponer las cosas va a haber confrontación en la Argentina” y durante su discurso lo acusó de “claudicar frente a los organismos financieros internacionales”. “Paro/paro/paro”, lo interrumpieron en varias oportunidades.

El secretario de prensa de la CGT oficial, Carlos West Ocampo, se encargó en particular del jefe de Gabinete, Chrystian Colombo, y de sus advertencias sobre las consecuencias que tendría para el país la no aprobación de las últimas medidas económicas y el pacto fiscal. “Si nos quiere asustar con que es-

tamos parados en la cubierta del ‘Titanic’, cambiemos de capitán, tenemos que cambiar de rumbo”, reclamó a gritos. Advirtió también que las autoridades “nos están llevando a la destrucción de la Nación” y aseguró que “nosotros somos mucho mejor que ellos, porque tenemos historia, tenemos pro-

yectos, tenemos ideales y futuro. Tenemos la fuerza para pelear hasta las últimas consecuencias”.

Durante las deliberaciones se aprobó un documento de cinco puntos que resume las medidas dispuestas por la CGT y sus reclamos. Además del paro por 24 horas para el viernes, se facultó al consejo directivo para que adopte las medidas que estime necesarias con “el fin de impedir la implementación de políticas que profundicen la crisis social”. También se dispuso realizar una marcha al Ministerio de Economía y un paro nacional de 24 horas dentro de los primeros 20 días de diciembre.

La CGT reclamó el “cese de la política de exigencias de los organismos financieros internacionales que generan mayores desequilibrios sociales así como el cumplimiento de los compromisos contraídos –por la Alianza– el 24 de octubre de 1999”. También pidió “la inmediata convocatoria a un gran acuerdo de gobernabilidad con los partidos políticos, los gobernadores provinciales, los empresarios y los representantes de los trabajadores, que permita superar la crisis”.

La convocatoria de la CGT oficial coincide aunque sea en parte con la que formularon la CGT disidente de Hugo Moyano, la Central de Trabajadores Argentinos (CTA) y a la Corriente Clasista Combativa (CCC), que además de la huelga harán ollas populares y cacerolazos.

El titular de la CTA, Víctor De Gennaro, confió en la “masividad” y en la “capacidad de presión” que tendrá la protesta y sostuvo que “la única posibilidad de cambiar la realidad es una movilización organizada y masiva”. Además acusó al Gobierno de estar “empeñado en profundizar” sus políticas “en favor de los grupos económicos”.

LA VIUDA DE ESCOBAR NO SERA SOBRESEIDA

## Un juez contra los fiscales

Por Adriana Meyer

El juez federal Gabriel Cavallo rechazó el sobreseimiento de la viuda del fallecido narcotraficante colombiano Pablo Escobar Gaviria que habían solicitado los fiscales Eduardo Freiler y Federico Delgado. “Dicha petición carece de sustento”, afirmó el magistrado, en base a “toda la tarea de investigación que se ha llevado a cabo en un solo año, y que ha quedado reflejada en los 24 cuerpos del expediente”. Y cuestionó a Freiler y Delgado por no haber intervenido en ella. Cavallo elevó el caso “en consulta” a la sala I de la Cámara Federal, que seguirá su criterio y enviará a la viuda y los demás acusados a juicio oral y público.

Los fiscales habían solicitado el sobreseimiento de todos los imputados, además de la viuda: su ex contador y ex amante Juan Carlos Zacañas, su hijo Juan Sebastián Marroquín Santos, su novia María de los Angeles Sarmiento, los corredores inmobiliarios Carlos Marcelo Gil Novoa y Oscar Alberto Lupia, el abogado Luis Dobniewski (procesado por haberle comprado una casa a la viuda), el abogado Tomás Jacobo Litchman y el contador Carlos Enri-

que Granado Peralta. También requirieron que se tomaran algunas medidas referidas a “incumplimientos funcionales” de las autoridades que seguramente “supieron” y “apañaron” el ingreso de la familia de Henao Vallejo a la Argentina.

Uno de los argumentos utilizados por Freiler y Delgado para pedir el sobreseimiento de Victoria Eugenia Henao Vallejo –o María Isabel Santos Marroquín, según la nueva iden-

**Acusación: “Los fiscales no han realizado el más mínimo esfuerzo como parte acusadora para propender al progreso de esta investigación”.**

tidad obtenida en Colombia– consistió en destacar que la mujer no tiene ninguna causa pendiente en su país. Sin embargo, en su resolución Cavallo desmintió esto al explicar que “las autoridades de Colombia mantienen una disputa en relación a los bienes de Henao Vallejos, que le fueron decomisados por provenir del narcotráfico”. Además destacó que “el objeto de investigación de ese proceso es distinto del nuestro y, por otra parte,

no se ha acreditado la correspondencia entre los bienes investigados en ese país y el origen del dinero invertido en Argentina”. Y agregó que “es aquí dónde se estaría llevando a cabo el lavado de dinero”.

Con respecto al cuestionamiento del origen de la causa (un policía vio en la calle a la viuda y como creyó reconocerla anotó la patente) que realizaron los fiscales, Cavallo recordó que no plantearon la nulidad en el inicio de la investigación y cuando se les dio intervención “convalidaron el origen” de la pesquisa.

El juez describió que “María Isabel Santos Caballero ha invertido en el país al menos dos millones de dólares que aplicó en inversiones inmobiliarias, a través de una empresa ‘fantasma’, que no poseía ningún ingreso genuino de dinero que le permitiera hacerse de esa significativa suma, que se determinó que el dinero invertido aquí procedía de su país de origen en el cual poseía litigios en relación a los bienes que poseía su difunto marido”. Por último resaltó que “los fiscales no han realizado el más mínimo esfuerzo como parte acusadora, para propender al progreso de esta investigación o para solicitar medidas que aclaren algunas dudas que supuestamente venía abrigando en su interior”.

**A LOS ARGENTINOS QUE ESTUVIERON EXILIADOS EN ESPAÑA DURANTE LA ULTIMA DICTADURA MILITAR**

**Nos reuniremos el lunes 20 de noviembre a las 19 horas**

En la Manzana de las Luces, Perú 272,

Para recuperar parte de nuestra historia, programar actividades, etc.

**EXCEPCIONAL PH EN LA PATERNA**

**PULMON DE MANZANA:** En 2 plantas (200m<sup>2</sup> cub.).

**PLANTA ALTA:** 4 amplios ambientes, lavadero y 2 baños (1 de 4x3,5)

**PLANTA BAJA:** 1 habitación ideal p/escritorio o consultorio, muy amplia.

Enorme living y comedor. Cocina y comedor diario, toilette.

**PATIO Y FONDO ARBOLADO ESPECTACULAR:** (130m<sup>2</sup>) con limonero, pomelo, nogal y palo borracho.

**\$ 150.000**

Solicitar entrevistas al 4581-5260 y 4581-3762

**Dueño directo**

**LO CONOCEMOS...  
Y YA SABE  
QUIEN LO VA A AYUDAR  
CON LAS TARJETAS  
DE NAVIDAD**

**\$0,70**

**¿VOS YA PENSASTE  
EN QUIEN?**

**MENSAJERO VELOZ**  
S.R.L.  
MENSAJERIA EMPRESARIAL

PARANA 123 • 6° Piso • Of. 137

(1037) Capital Federal

Tel./Fax: 4375-0129 / 5706

e-mail: mensajeroveloz@tutopia.com



# Gelman aportó pruebas sobre el Plan Cóndor

El poeta argentino presentó ante el fiscal italiano Giancarlo Capaldo documentos sobre la represión coordinada entre Argentina, Uruguay y Chile. Hasta ahora el único investigado era Pinochet.

**Página/12**  
**en Italia**

**Laura Termine**  
Desde Roma

Juan Gelman declaró esta semana ante el fiscal italiano Giancarlo Capaldo, que indaga en forma preliminar las responsabilidades de militares y civiles latinoamericanos en el Plan Cóndor, y aportó informaciones sobre el funcionamiento del centro de detención clandestino Automotores Orletti, donde fueron torturados ciudadanos argentinos, uruguayos y chilenos. La pesquisa de Capaldo fue iniciada a mediados del año pasado y por ahora tiene un solo nombre en el registro de investigados de la Fiscalía de Roma, el del general Augusto Pinochet.

Capaldo pudo escuchar del escritor y periodista la historia del secuestro de su hijo Marcelo y su nuera María Claudia García Irureta Goyena ocurrido el 24 de agosto de 1976 en Buenos Aires —perpetrado por la banda de Aníbal Gordon—, el paso de la pareja por Automotores Orletti, el asesinato de Marcelo y el traslado de su nuera embarazada de ocho meses al Uruguay. Gelman brindó detalla-

da información sobre el parto de su nuera en el Hospital Militar de Montevideo y la inmediata entrega a una familia uruguaya de su nieta, a quien pudo conocer pocos meses atrás, después de 24 años de infructuosas búsquedas. Gelman y su esposa Mara La Madrid entregaron además a Capaldo un *dosier* de 100 páginas y una lista con un centenar de nombres, entre civiles y militares, responsables de crímenes de lesa humanidad come-

**Impunidad: “Es algo que no vimos por veinte años, más allá del justo castigo, lo que se rompe es la idea de impunidad de estas personas”, dijo Gelman.**

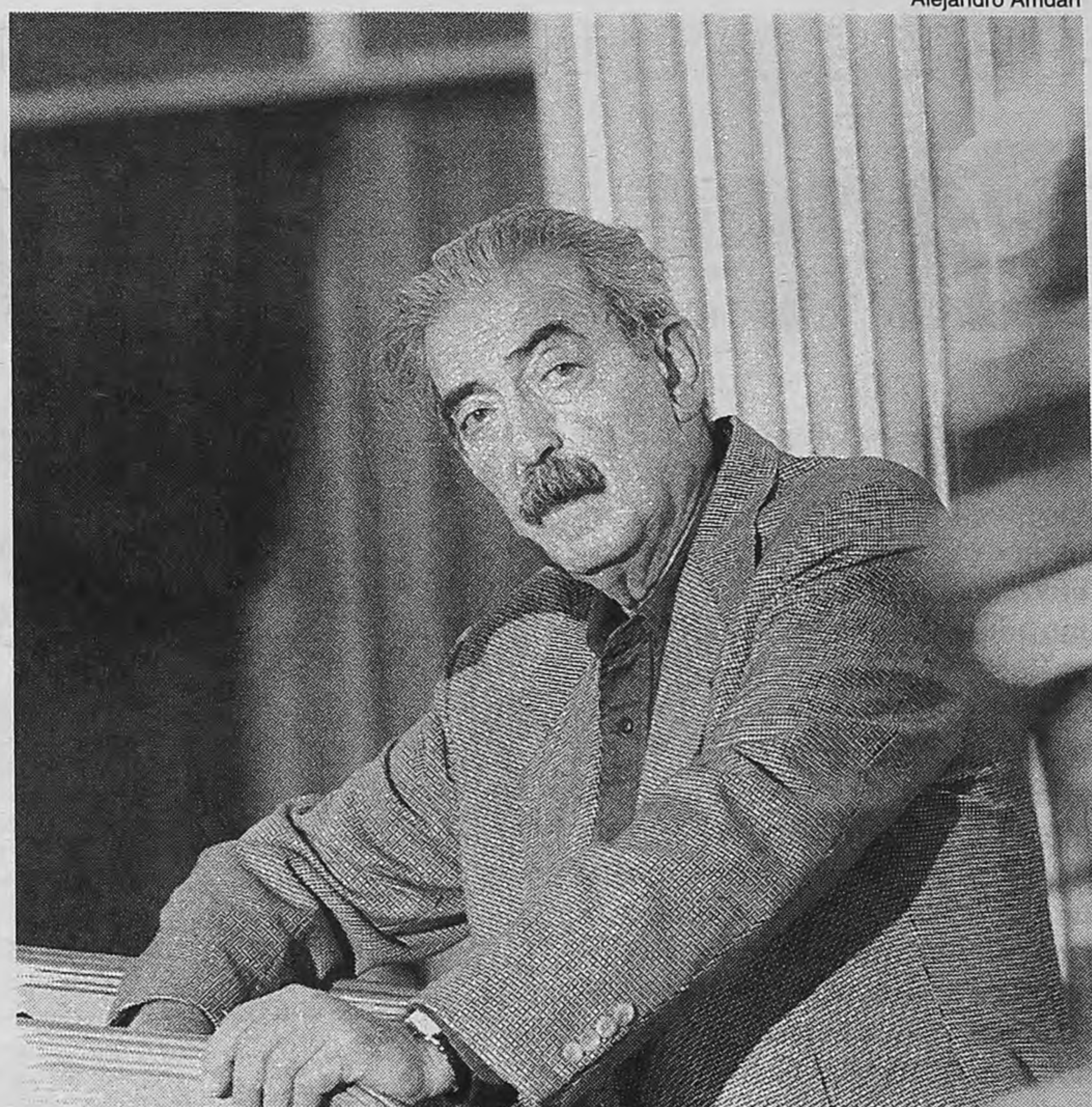
tidos bajo el paraguas del siniestro plan de colaboración e intercambio de personas que rigió entre Argentina, Brasil, Uruguay, Paraguay, Chile y Bolivia. La investigación preliminar que conduce Capaldo y que podrá derivar en un juicio el año próximo trata de hacer luz sobre las desapariciones y muertes de siete italo-uruguayos secuestrados en Argentina—Daniel Banfi, Gerardo Gatti, María Emilia Islas Gatti, Armando Arnone,

Juan Pablo Recagno, Andrés Bellizzi y Héctor Giordano—; y cuatro italo-argentinos, Lorenzo Ismael Viñas, Horacio Campiglia—detenidos en Brasil—, Dora Marta Landi y Alejandro Logoluso, secuestrados en Paraguay.

“En la lista que presentamos hay militares y civiles argentinos de la SIDE responsables del secuestro de mi hijo y mi nuera y de entregar a mi nuera a militares uruguayos que actuaban en Orletti; y militares uruguayos responsables de su traslado y su asesinato y del cambio de identidad de mi nieta”, aseguró Gelman frente a periodistas. Gatti, Islas Gatti, Arnone y Recagno estuvieron detenidos en Orletti, y las pruebas aportadas por Gelman podrían dar un vuelco muy importante a la investigación italiana, según fuentes muy cercanas.

Los militares uruguayos Jorge Silveira—hasta hace poco asesor del jefe del ejército Fernán Amado— y Ricardo Medina participaron directamente en el robo de la identidad a la nieta de Gelman. También figura el nombre del entonces capitán Eduardo Cabanillas, “segundo jefe en la cadena militar de Orletti”, según Gelman, quien definió al campo de detención clandestino ubicado en el barrio de Floresta como “el primer polo del Plan Cóndor en Argentina”. No falta en la lista el ex general Guillermo Suárez Mason, responsable de la Zona I, que incluía todas las cárceles ilegales de la Capital Federal, y quien está siendo juzgado en Roma por otras muertes.

Además de Pinochet, investigado en Roma por su responsabilidad en la creación del Plan Cóndor, entre los militares denunciados por los 40 familiares que ya declararon ante Capaldo se encuentran el ex comandante del Ejército Cristino Nicolaidese, el capitán de corbeta Luis D’Imperio y el coronel Jorge Muzzio (por Argentina), el comisario de la policía paraguaya Pastor Coronel y los uruguayos José “Nino” Gavazzo, Manuel “Jovato” Cordero, Maurente Mata y el comisario de la policía Hugo Campos Hermida. “No es mucho, pero es algo, algo que no vimos por veinte años, más allá de que sean llevados a la cárcel, más allá del justo castigo, lo que se rompe es la idea de impunidad de estas personas”, dijo Gelman, definiendo como “positiva” la actitud de Italia de llevar a cabo los juicios en ausencia de los imputados.



El poeta argentino Juan Gelman estuvo en Roma. Relató cómo recuperó a su nieta en Uruguay.

## OPINION

Por Carlos Lordkipanidse \*

### ¿Nuevos horizontes?

Hace dos semanas, un aviso publicado en el diario *Clarín* anunciaba que está abierta la inscripción para el ciclo secundario 2001 a dictarse en Av. Libertador 8465, Núñez.

Quien se tome la molestia de allegarse a dicha dirección se encontrará con el imponente portón de entrada de la Escuela de Mecánica de la Armada, fieramente vigilado por personal armado con fusiles FAL. Leyendo el aviso, surgen algunos interrogantes que sería bueno aclarar antes de enviar a nuestros chicos a esta escuela.

Dice el anuncio, “nuevos horizontes para la educación de sus hijos”. ¿Será el horizonte marino que vieron por última vez quienes fueron arrojados vivos al mar desde aviones navales?

Dice el anuncio, “mujeres y varones para el ciclo secundario”. ¿Querrá decir chicos y chicas de entre 12 y 17 años como los que se torturaban precisamente allí entre 1976-1983?

Propone el anuncio, “educación integral del carácter”. ¿Estará orientada hacia la falta de escrúpulos, la alcahuetería, el no te metas, la mentira como método, la falsedad, la habilidad para engañar o tantas otras “mentiras” propias de los cursos de esta escuela? La “intensa actividad intelectual” que promete el aviso, ¿será para crear “peceras” donde al mando de tenientes Cavallo se elaboren estrategias de sometimiento, o cursos de adoctrinamiento de “cómo falsificar la verdad”? La “intensa actividad deportiva” que nos ofrece el anuncio, ¿querrá decir que los alumnos se entrenarán cortando troncos de álamo y formio en la isla del Tigre, donde escondieron a los prisioneros cuando vino la Comisión Interamericana de DDHH?

El “régimen de internado optativo”, ¿se refiere a que podrá optarse entre las cucas de Capucha y las de Capuchita? ¿O que podrá elegirse el régimen completo con tabique, esposas y grilletes, o sólo uno de estos elementos?

Los “aranceles muy razonables”, ¿estarán relacionados con los bienes que a uno le puedan robar como botín de guerra?

Av. Libertador 8465, Núñez, ¿querrá decir “No pongan Escuela Mecánica de la Armada en el aviso porque si no no viene nadie?”

Liceo Naval Almirante Brown, ahora en Buenos Aires, ¿significará que la Marina no devolverá el predio de la ESMA al Gobierno de la Ciudad bajo el pretexto de que ahora funciona allí una escuela secundaria? Como se puede ver, son muchas las dudas que surgen de este extraño aviso publicado en *Clarín*; así que, invitamos, al igual que el aviso, a llamar al 0-810-444-54236 (línea gratuita) de lunes a viernes de 15 a 19 para solventar tales interrogantes y en todo caso dejar sentada su opinión.

\* Asociación de Ex Detenidos-Desaparecidos.

EL SENADOR RADICAL PROCESADO

## Massaccesi, excarcelado

El senador radical Horacio Massaccesi fue procesado por malversación de caudales públicos a raíz de la incautación de 16 millones de pesos del Banco Central, en 1991, cuando era gobernador de Río Negro. La jueza federal de General Roca, María del Carmen García, consideró que Massaccesi cometió el delito de malversación de caudales públicos y a la vez que lo procesó con prisión preventiva resolvió también su excarcelación porque aplicó el espíritu de la nueva ley que limitó los fueros impidiendo sólo su arresto.

La causa había estado paralizada varios años, hasta que quedó destrabada al entrar en vigencia la nueva Ley de Fueros que surgió como consecuencia del escándalo de los sobornos que estalló en el Senado.

La jueza entendió que esa ley es-

tableció que el desafuero sólo es procedente cuando la Justicia requiere la privación de libertad del legislador, pero al poner en vigencia la sanción más benigna le correspondía ratificar la prisión preventiva, dictada de oficio, y disponer la excarcelación. García aclaró que tampoco se verá afectada la libertad ambulatoria de Massaccesi, con lo cual podrá salir del país. El senador estaría en estos momentos en Europa.

Cuando dejó el cargo en diciembre de 1995, huyó y no pudo ser detenido por lo que quedó prófugo de la Justicia y como ya había sido nominado senador, eludió toda posibilidad de quedar detenido. Si bien prestó declaración indagatoria, nunca pudo quedar como imputado ya que el Senado jamás trató el pedido de desafuero que la Corte Suprema de Justicia había considerado necesario.

-LA CONSULTA MÉDICA SIN CARGO NO ES SUFICIENTE SI ES QUE USTED NO PUEDE COMPRAR LOS MEDICAMENTOS-



**\$ 60**  
1 persona

Un Plan Médico con centros médicos propios exclusivos para socios

cullen 5214 capital federal - tel.: 4521-1111 - e-mail: redtotal@ciudad.com.ar

**100%**  
de descuento en la compra de medicamentos

**\$ 135**  
Mat. C/1 hijo

ESTOS PRECIOS NO INCLUYEN IVA



SIETE HORAS DE REBELION EN UNA COMISARIA

# Motín en el infierno

▲ Ni siquiera fue necesario esperar a las vísperas navideñas para verificar en el conurbano que la pólvora seca llena las comisarias de la Bonaerense. Tal como adelantó *Página/12* esta semana, la situación caótica de los calabozos superpoblados de las comisarias se reveló ayer con el motín que protagonizaron unos treinta presos de la comisaría de Martínez. Al primer calor del verano penitenciario los detenidos se alzaron en armas de puño, facas construidas con el metal de las camas, y sostuvieron la revuelta durante siete horas reclamando ser trasladados "a cualquier parte" con tal de no continuar en los calabozos del infierno bonaerense.

Esta semana, después de la investigación de este diario donde varias fuentes coincidieron en señalar que el aumento de la temperatura y la cercanía de las fiestas de fin de año significarían motines, fugas y caos en las comisarias a raíz del hacinamiento, el propio ministro de Seguridad, Ramón Orestes Verón, blanqueó la preocupación de la fuerza: dijo que la situación de las comisarias "es crítica, el riesgo es la posibilidad de motines o desórdenes".

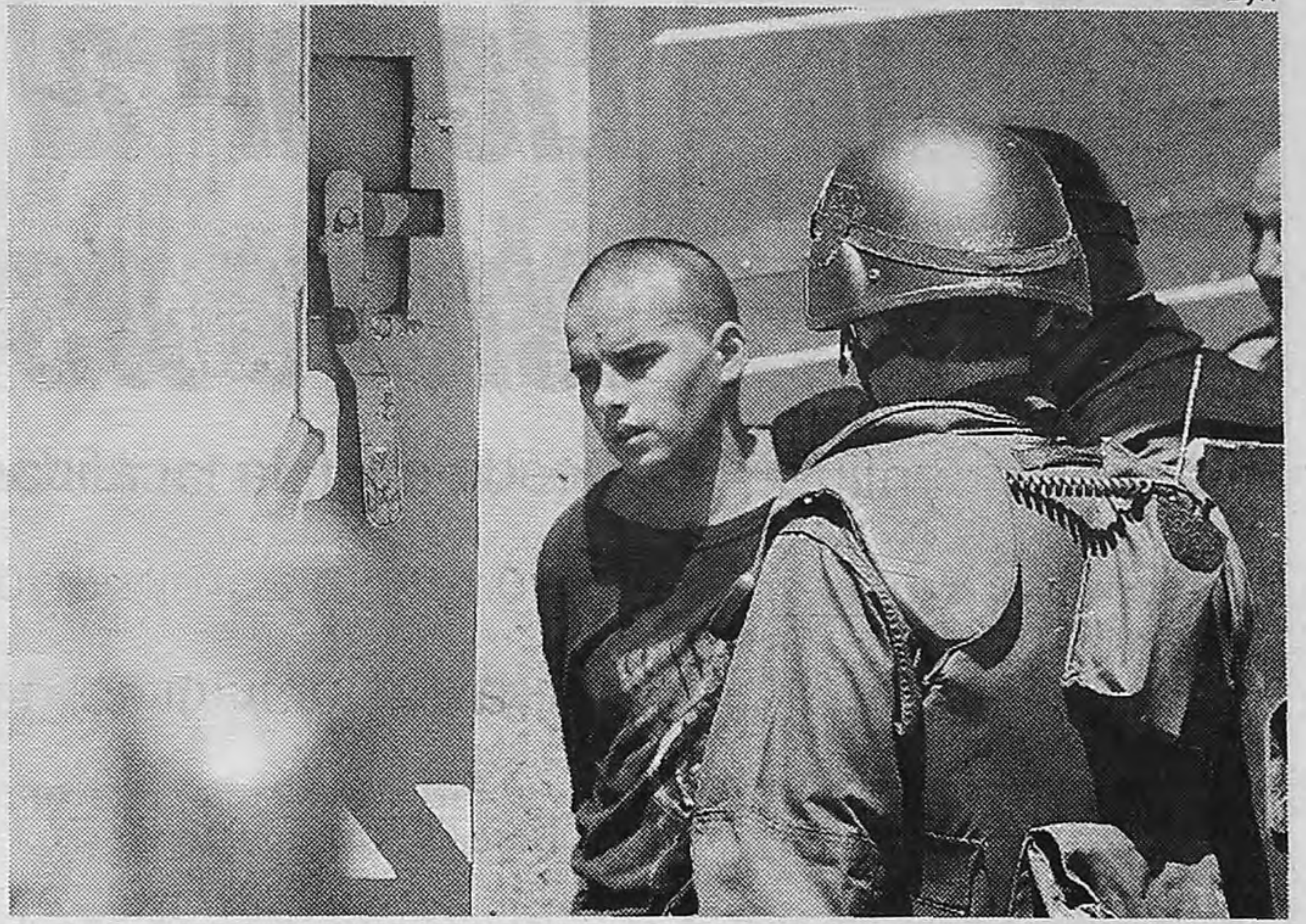
Eran las cuatro de la mañana cuando en la comisaría segunda de Martínez empezaron con la rebelión en el interior de un calabozo donde la capacidad era para 12 personas y hacía meses que vivían alrededor de 30. Los líderes del motín fueron cuatro presos que se habían hecho sus facas carcelarias usando los pedazos de metal que unen los elásticos con los marcos de las camas. Las camas por supuesto no alcanzaban: la segunda es uno de los lugares donde los detenidos se turnaban para dormir. Tal como ya ocurría en la comisaría de Beccar, de donde hace 18 días se escaparon 15 de los 23 reos que se turnaban para usar las ocho catteras disponibles.

Los primeros amotinados sumaron a su plan de protesta la voluntad de la mayoría. Sólo tres detenidos se negaron a plegarse al motín y pasaron inmediatamente a ser rehenes con las facas al cuello. Amenazando con matarlos si la policía no corría a buscar a un juez y a las cámaras de televisión, los amotinados detallaron sus exigencias: mejores condiciones de alojamiento, traslados y visitas de contacto. Avisada la Departamental de San Isidro, sobre la que pesaban las fugas de Beccar, se dispuso la participación del famoso grupo Halcón,

para prever un escape. Cuando el conflicto se extendió y las cámaras de Crónica TV pudieron tomar a los presos rehenes que oficiaban de escudos de sus compañeros, llegaron a negociar el fiscal de turno en San Isidro, José Mateos, y el jefe de la Departamental, Luis Coronel.

La llegada de los funcionarios aplacó las intenciones de quemar colchones y hacer correr sangre con que amenazaban los presos. Hacia las

diez de la mañana gritaban en directo por la tele que en la comisaría "nos verduguean y verduguean a las visitas". Cubiertos con pasamontañas improvisados con remeras denunciaban las condiciones infrahumanas en que pasan sus días, esperando sentencias de los también sobreexigidos juzgados y fiscalías. El motín terminó al mediodía. A la tarde los trasladaron a otras comisarias en que las condiciones no mejoran demasiado.



Uno de los detenidos es trasladado tras el fin de la rebelión. Había lugar para doce presos, pero vivían allí treinta.



La polémica Guía de Contenidos del COMFER  
Gerardo Gandini estrena su ópera sobre Schumann  
Raúl Carnota o cómo hacer folklore sin poncho ni gel  
Sepa por qué el Viagra es el mejor amigo del hombre



## AFTER CHABON

Curtis Hanson cuenta en entrevista exclusiva cómo logró repetir lo que ya había hecho en *Los Angeles al desnudo*: hacer una gran película a partir de un gran libro. Esta vez con la novela de Michael Chabon en que se basa *Fin de semana de locos*, protagonizada por Michael Douglas y Robert Downey Jr. y con música del mismísimo Bob Dylan.

### Nueve muertos en Santa Fe

La tragedia originada a raíz del motín en la cárcel santafesina crece día a día: el fuego y los gases se cobraron tres vidas más por quemaduras e intoxicación. La dramática lista de muertos ya asciende a nueve, y los médicos del Hospital de Emergencias Clemente Álvarez, donde todavía hay internadas siete personas, no descartan que haya nuevas víctimas fatales. Ayer por la mañana familiares de los detenidos se entrevistaron con la jueza de instrucción que tiene el caso a su cargo, Susana Pigliacampo. Fueron acompañados por representantes de la Coordinadora de Trabajo Carcelario, organización que se constituirá en demandante en la causa judicial abierta por la tragedia.

## Mañana con el diario

**Y en Radar Libros** *El nacimiento de la literatura burguesa*: Geoffrey Chaucer y los *Cuentos de Canterbury*. **Entrevista**: Juan José Saer, cuentista. **Poesía y novela familiar**: Tamara Kamenszain. **Reseñas**: **Página/12**  
Carrera, Mattoni, Schettini.  
Detrás de este diario hay gente que piensa.



## PRESOS

La Cámara de Diputados bonaerense convirtió en ley una norma que impide a los jueces otorgar salidas transitorias a los condenados por delitos graves. No podrán beneficiarse con esas salidas o el régimen abierto los condenados por homicidio agravado, por delitos contra la integridad sexual, en sus formas agravadas, o los homicidios cometidos en ocasión de robo. La medida también comprende a los que estén condenados por violación, privación ilegal de la libertad y tortura, si fueron seguidos de muerte.

## Un chat para los médicos

Con el objetivo de fortalecer el desarrollo de su proyecto de telemedicina, la obra social del gremio de los bancarios (OSBA) abrió canales de chat para médicos en el sitio institucional de la Policlínica Bancaria. Así, los especialistas podrán comunicarse en tiempo real para discutir casos clínicos, terapéuticos y avances bibliográficos.

# Llegar al glaciar Perito Moreno ahora es algo menos complicado

Desde ayer, la localidad de El Calafate tiene nuevo aeropuerto, que evita el paso obligado por la ciudad de Río Gallegos.

Por Fernando Almirón

Desde El Calafate, Santa Cruz

Desde ayer, llegar hasta el espectacular glaciar Perito Moreno, en la cordillera santacruceña, es algo menos complicado para quienes opten por la vía aérea: ya no será necesario aterrizar en Río Gallegos—la única terminal aérea que hasta ayer existía en esa provincia—y desde allí viajar sí o sí en micro casi 350 kilómetros hasta El Calafate, más los 80 siguientes para llegar finalmente hasta el hielo eterno. Ahora es posible llegar en avión directamente a El Calafate. El gobernador de la provincia, Néstor Kirchner, inauguró el aeropuerto construido junto al Lago Argentino, desde donde incluso se podrá llegar al glaciar en ca-

tamarán. La pista de la flamante aeroestación permite el aterrizaje de aviones de gran porte como los Boeing 757, con lo que es posible recibir vuelos del exterior sin la necesidad de que pasen por Ezeiza. La apuesta de la provincia es potenciar en esa zona el turismo no sólo nacional sino también extranjero.

Tres aviones charter y media docena de avionetas trasladaron al millar de personas invitadas al acto de inauguración que se desarrolló ayer en la entrada de la construcción de piedra y columnas de acero por entre las que chifla el viento patagónico. No estuvieron todos los esperados para la ceremonia, ya que los gobernadores justicialistas que tenían previsto reunirse hoy en El Calafate desistieron de viajar al sur puesto que prefirieron seguir las negociaciones con el gobierno desde la ciudad de Buenos Aires (ver página 3).

La nueva aeroestación está ubicada a 18 kilómetros de El Calafate. Tiene una superficie de 14.700 metros cuadrados, distribuidos en dos plantas de paredes vidriadas con vista al Lago Argentino y a las montañas nevadas.

La obra es el comienzo de un proyecto más ambicioso que se concretará con la construcción de un corredor de la zona cordillera austral que unirá entre sí a varias zonas de atracción turística que el gobierno provincial quiere desarrollar: El Chaltén, Hipólito Yrigoyen, Cueva de las Manos en Perito Moreno y Los Antiguos.

La obra, que insumió un costo cercano a los 30 millones de pesos, fue concesionada por el gobierno provincial a la firma London Supply, la que tendrá a su cargo la explotación, administración y mantenimiento de los servicios.

No todo es flamante en el aeropuerto. La pista en realidad fue



La aeroestación está ubicada a 18 kilómetros de El Calafate. La apuesta es potenciar el turismo nacional y extranjero.

inaugurada el 30 de abril de 1999, aunque recién ahora se terminó de levantar la torre de control y el edificio por el que podrán circular un pico de 280 pasajeros. Esta pista tiene una longitud de 2550 metros y un ancho de 45, y fue calificada por la Fuerza Aérea Argentina y por la Organización de Aviación Civil

**Exterior: La pista permite el aterrizaje de aviones de gran porte, con lo que es posible recibir vuelos del exterior sin la necesidad de pasar por Ezeiza.**

Internacional (OACI) de categoría 7. Esto significa que es apta tanto para vuelos diurnos como nocturnos, para todo tipo de aeronaves.

Por ahora, está previsto que aterricen y despeguen las compañías locales Aerolíneas Argentinas, Southern Winds, LAPA, Dinar y LADE. Como los vuelos regulares están programados recién para el mes próximo, las aerolíneas aún no

difundieron el precio del pasaje Buenos Aires-El Calafate.

Ayer, los pobladores de El Calafate festejaron con fuegos artificiales y suelta de globos el corte de cinta de la obra, que arrancó con un intenso tráfico aéreo debido a la cantidad de naves que aterrizaron con los invitados especiales para la ocasión. Entre ellos, Teté Coustarot, Fernando Bravo, Julio Bárbaro y los periodistas Ari Paluch y Alfredo Leuco como parte de una nutrida comitiva de prensa. Estuvieron además junto al gobernador, su esposa, la diputada Cristina Fernández; el ex candidato presidencial Eduardo Duhalde; el jefe de la CGT disidente Hugo Moyano, los mandatarios de La Rioja, Luis Mazza; y de Tierra de Fuego, Carlos Manfredotti.

Con la nueva aeroestación, el gobierno provincial aspira a lograr un aumento en el mercado turístico extranjero, especialmente desde el Brasil. Y espera también extender a todo el año la temporada propia de visita a la zona de los glaciares, que hasta el momento se concentra entre noviembre y abril.

DOS INOCENTES HERIDOS EN UN TIROTEO EN SAN MARTÍN

## A los balazos en la peatonal

Otra vez un tiroteo entre custodios y ladrones provocó heridos que nada tenían que ver con el asunto. En plena peatonal Belgrano, la calle más comercial del partido de San Martín, hubo disparos cruzados entre una banda que había intentado robar un local de McDonald's y los guardias de seguridad del camión recaudador de la empresa Juncadella, que se disponían a retirar la recaudación del local. Las víctimas fueron una quiosquera vecina y un médico peruano que pasaba por el lugar, quienes se encuentran internados, pero fuera de peligro.

El restaurante de comida rápida se convirtió ayer por la mañana en un escenario de una película de acción, cuando tres hombres armados entraron al negocio, con la intención de robarlo, detrás de los custodios de un camión blindado que iban a retirar el dinero de las

cajas del comercio. Al advertir la presencia de los ladrones, los guardias se resistieron a los tiros, por lo que se generó un caos en medio de los gritos y el tremendo susto de los clientes, sobre todo por la gran cantidad de chicos que había a esa hora en el local. A ellos los ayudó la suerte, porque las decenas de disparos que se intercambiaron no provocaron ningún herido. Apenas algunos impactos en el mobiliario, pero sin ocasionar grandes destrozos.

Cuando los frustrados ladrones intentaron escapar, sin un solo peso ajeno en el bolsillo, otro de los custodios que estaba en la calle intentó impedir la fuga, por lo que el enfrentamiento continuó puertas afuera. En la peatonal Belgrano, ubicada en pleno centro y la más transitada de la localidad, siguieron los disparos. Pero esta vez la suerte no ayudó. Una de las balas dio en una mujer, Liliana Fernán-

dez, de 35 años, que atendía un quiosco ubicado a pocos metros del McDonald's que se asomó a ver qué pasaba y fue herida en una mano. "La quiosquera tenía a sus dos hijas tomadas de la mano. Por unos centímetros no lamentamos una tragedia", relató a Página/12 el director de prensa de la Fiscalía de San Martín, Hernán Suazo. Otra bala hirió en una pierna a un médico peruano llamado Enrique Brugges Larios, que caminaba por la calle.

Los ladrones lograron escapar a bordo de un Chevrolet Corsa que los esperaba en una calle transversal. El hombre herido fue trasladado a la Corporación Médica de San Martín, donde trabaja, y la mujer fue derivada al Hospital Thompson. Ambas personas se encuentran fuera de peligro y "están en condiciones de declarar", dijo Suazo. A cargo de la investigación está el titular de la Fiscalía N° 5, Marcelo Sendot.

### SALON EN LOS BOSQUES DE PALERMO

Club Caza Mayor

Jornadas de trabajo

casamientos, cocktails, recepciones, comidas, etc.



Montevideo 1859 PB • Capital • Tel: 4 813-4446 • Fax: 4 812 - 2572

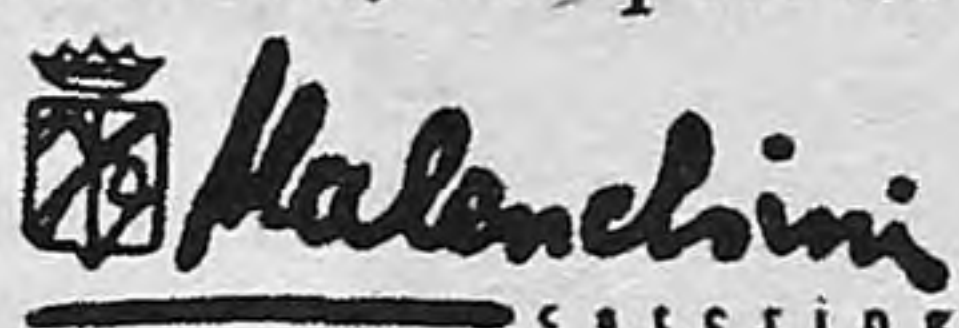
www.malenchini.com.ar

### SALONES EN BARRIO NORTE

Círculo Italiano

Jornadas de trabajo

casamientos, cocktails, recepciones, comidas, etc.



Montevideo 1859 PB • Capital • Tel: 4 813-4446 • Fax: 4 812 - 2572

www.malenchini.com.ar

### SALON EN COSTA SALGUERO

Puerto Malenchini-Pajarito

Jornadas de trabajo

casamientos, cocktails, recepciones, comidas, etc.



Montevideo 1859 PB • Capital • Tel: 4 813-4446 • Fax: 4 812 - 2572

www.malenchini.com.ar

### SALON EN PALERMO

Sociedad Rural Argentina

Jornadas de trabajo

casamientos, cocktails, recepciones, comidas, etc.



Montevideo 1859 PB • Capital • Tel: 4 813-4446 • Fax: 4 812 - 2572

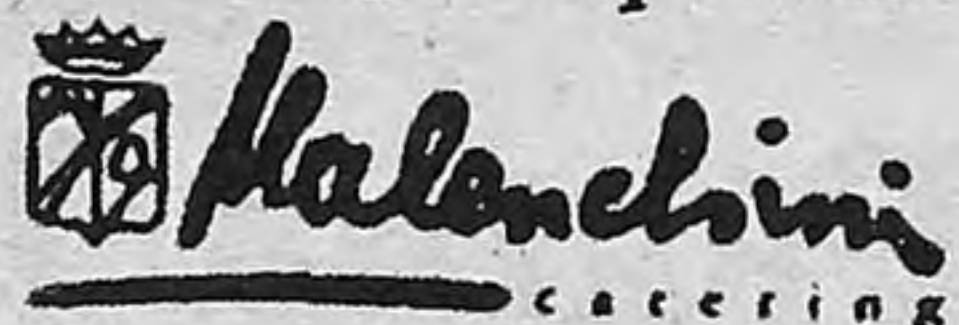
www.malenchini.com.ar

### SALON EN EL CENTRO

Club Alemán

Jornadas de trabajo

casamientos, cocktails, recepciones, comidas, etc.



Montevideo 1859 PB • Capital • Tel: 4 813-4446 • Fax: 4 812 - 2572

www.malenchini.com.ar



SEGUN UN ESTUDIO, 7 DE CADA 10 EMBARAZOS NO SON BUSCADOS

# Cuando es el destino el que decide

Por Mariana Carbajal

Un estudio realizado en un hospital municipal de Rosario reveló que la mayoría de los embarazos atendidos en la última década no fueron buscados: siete de cada diez mujeres declararon que estaban esperando un hijo sin haberlo planificado. Los porcentajes más altos de embarazos no buscados se registraron entre adolescentes, madres mayores de 30 años y aquellas que ya tenían 4 hijos o más. Entre sus conclusiones más preocupantes, la investigación del Centro Rosarino de Estudios Perinatales (CREP) encontró que existe una tendencia a realizar menos controles prenatales cuando la concepción no es esperada. "No es una situación exclusiva de un hospital. Refleja la falta de acceso que tienen las mujeres a elegir el momento en que quieren embarazarse y el número de hijos que quieren tener", observó el médico obstetra Jorge Vinacur, coordinador de Epidemiología en la Maestría de Salud Pública de la UBA.

Los datos del estudio fueron recogidos entre enero de 1991 y diciembre de 1999 en el Policlínico General San Martín, dependiente del gobierno local y ubicado en el barrio rosarino de Belgrano. Una vez confirmado el embarazo, el obstetra Martín Baraldi les preguntó a las mujeres que llegaban al hospital, en su primera consulta, si habían planificado la gestación. Fueron interrogadas 2200 pacientes a lo largo de 9 años. El 72,5 por ciento respondió en forma negativa.

"Es necesario replantear las políticas de planificación familiar, ya que se ve un muy alto porcentaje de embarazos no buscados. La no planificación del embarazo influye en la cantidad de controles prenatales que las mujeres realicen, lo que puede derivar en peores resultados perinatales. Esto, además, lleva implícito un problema social creciente, donde estas mujeres no tienen las posibilidades de planificar su familia y por lo tanto de organizar su vida para su propio desarrollo. Además, es posible predecir una menor dedicación materna a los cuidados del niño", señalan las conclusiones del trabajo, presentado en el último Congreso Argentino de Ginecología y Obstetricia, realizado en Rosario.

Entre las mujeres menores de 18

Una investigación hecha en un hospital de Rosario reveló que en la última década la mayoría de los embarazos atendidos allí no fueron planificados. Y demostró que cuando la concepción no es buscada, los controles prenatales son menores. Según los expertos, la situación se repite en otros centros de salud del país.

años, el porcentaje de embarazos no buscados fue del 71,4 por ciento, mientras que entre las de 26 a 30 fue del 76,4 por ciento; entre las de 30 a 35, del 85,3 por ciento; y entre las de más de 35 años, del 84,2 por ciento. El porcentaje menor de embarazos no planificados se registró entre las de 18 a 25 años: 66,2 por ciento.

El estudio rosarino encontró menor planificación familiar a mayor cantidad de hijos: no habían buscado el embarazo el 57,2 por ciento de las mujeres que previamente no tenían ningún hijo contra el 94,5 por ciento de aquellas que ya tenía cuatro chicos o más. El relevamiento fue realizado por María Belizán y Baraldi del CREP, una entidad reconocida internacionalmente que colabora con la Organización Mundial de la Salud (OMS) y busca mejorar la salud de madres y niños a través de la investigación.

"Encontramos que la presencia de un embarazo no planificado pue-



Los embarazos no deseados son mayores en adolescentes.

"No es una situación exclusiva de un hospital", advierten.

de redundar en un deficiente cuidado del mismo", indicó Belizán a **Página/12**. Entre las mujeres que no habían buscado el embarazo, los controles prenatales fueron, en promedio, sólo cuatro a lo largo de los nueve meses de gestación. En cambio, en los casos en que el embarazo fue planificado, la concurrencia al consultorio del obstetra antes de la fecha del parto llegó a seis, en promedio.

"Los porcentajes demuestran la falta de programas de salud sexual y reproductiva que favorezcan el acceso a información y a los métodos anticonceptivos a los sectores de más bajos recursos, que son los que se atienden en el sector público y que de esta forma no pueden planificar los embarazos", evaluó la obstetra Diana Galimberti, presidenta de la Asociación Argentina para la Salud Sexual y Reproductiva.

"Las cifras son reales. Exactamente la misma proporción de embarazos no buscados surgieron en

un relevamiento hecho un año atrás en otro hospital municipal, el Roque Sáenz Peña, entre mujeres que acababan de tener un hijo", ratificó la titular del Programa de Salud Reproductiva de Rosario, Elda Serrano. Los elevados porcentajes de embarazos no planificados no serían patrimonio exclusivo de Rosario. El 60 por ciento de las mujeres que recién había dado a luz dijo que no había buscado el embarazo, de acuerdo con un trabajo, publicado en 1998, coordinado por el jefe del servicio de Obstetricia del Cemic, Enrique Gadow, realizado entre 5155 mujeres de 18 centros de salud públicos y privados de distintos países de Sudamérica, entre ellos la Argentina. De ese total, el 60 por ciento estaba tratando de evitar quedar embarazada, pero un 40 por ciento de ellas, a pesar de esa decisión, no usaba anticonceptivos, por falta de información y acceso.

## El lobby de la Iglesia

Por M.C.

"En Rosario existe un Programa de Procreación Responsable. El problema es que, por la presión de la Iglesia Católica y la falta de presupuesto, no puede publicitarse con la fuerza necesaria para producir cambios culturales", indicó a **Página/12** Susana Chiarotti, coordinadora regional del Comité de América Latina y el Caribe para la Defensa de los Derechos de la Mujer (Cladem), entidad que tiene una oficina en Rosario y cuya sede está en la ciudad de Lima, Perú. "Así el ejercicio de una sexualidad placentera, sin resultados no buscados, continúa siendo un tema tabú y muchísimas mujeres siguen teniendo hijos sin quererlo", advirtió Chiarotti.

El programa que funciona en la ciudad de Rosario se puso en marcha en 1998 y desde entonces, en los hospitales municipales suministran anticonceptivos a la población que lo demande. En realidad, el programa fue creado en 1996 por una ordenanza del Concejo Deliberante, pero por el lobby de la cúpula eclesiástica, la reglamentación de la norma demoró más de un año. "Lamentablemente, tenemos bastante limitada la publicidad del programa por falta de presupuesto y esto hace que mucha gente no sepa de su existencia", reconoció a este diario la titular del programa, Elda Serrano. Según la funcionaria del gobierno frepasista hay otro factor fundamental que conspira contra la posibilidad de que la población sin recursos acceda a la anticoncepción y es que dentro del municipio existen también centros de salud provinciales, donde no funciona ningún programa de ese tipo. Del casi centenar de efectores de salud del territorio rosarino, la mitad depende del gobierno de la provincia de Santa Fe. Y desde hace un tiempo, por las mismas presiones de la jerarquía católica, está trabada en la Legislatura provincial la aprobación de una ley que ampliaría el alcance de un programa de planificación familiar a todos los hospitales del territorio santafesino.

## El debate que se viene en el Congreso

El inminente tratamiento de una ley nacional de salud sexual y reproductiva en la Cámara de Diputados, que garantizará el financiamiento de programas que suministren anticonceptivos en todos los hospitales públicos del país, está caldeando el ambiente en los alrededores del Congreso. La semana pasada marcharon grupos de alumnos de colegios católicos, que se oponen a la sanción de la norma. Esta semana les tocó el turno a entidades de mujeres que batallan por su aprobación, entre ellas, Católicas por el Derecho a Decidir. Sus integrantes optaron por pintarse el cuerpo para defender la posibilidad de que todas las mujeres puedan regular su fertilidad y así decidir en libertad cuántos hijos tener y en qué momento.



Ana D'angelo

## LA SOLUCION CUBANA EN ARGENTINA

Fruto de la prestigiosa dermocosmética cubana, estos productos a base de lodos de origen marino, totalmente naturales, devuelven la frescura original a la epidermis.

Son ideales para la prevención de arrugas, para mejorar los cutis afeados por granos y psoriasis. Para restablecer el cabello atacado por piojos, de modo natural, higienizándolo sin emplear tóxicos.

Se presentan en forma de Cremas para Máscaras, específicas para cada aplicación, Jabón Tratante y Crema de Lavado Capilar.

Producto cosmético  
No es medicamentoso

Laboratorio  
**SIADNA**

Av. Vélez Sarsfield 141 Tel. 4306-3066/3077  
Ciudad de Bs. As. siboney@arnet.com.ar  
www.siboney.com.ar

LOBOS CUBANOS  
**Siboney**  
Para la Piel



## BERNASCONI

La Cámara Federal confirmó el procesamiento y la prisión preventiva del ex juez Hernán Bernasconi, al respaldar la actuación del juez Gabriel Cavallo. El tribunal señaló a Bernasconi como el jefe de una asociación ilícita conformada por su secretario Roberto Schlagel y los ex policías Antonio Gerace, Carlos Gómez y Daniel Diamante. Los camaristas consideraron que, para involucrar a ciertas personas en ilícitos, el ex juez y sus colaboradores "no vacilaron en inventar pruebas".

Por Isabel Piquer\*  
Desde Nueva York

▲ Coca-Cola ha preferido sacar el talonario a pasar por racista. El mayor fabricante de gaseosas del mundo se comprometió a pagar unos 192,5 millones de dólares a los más de 2000 empleados negros de esta compañía que en abril de 1999 interpusieron una demanda por prácticas discriminatorias. Tras meses de intensas negociaciones, Coca-Cola prefirió alcanzar un compromiso, el mayor de este tipo logrado en Estados Unidos, para terminar con una larga y costosa batalla legal. Los empleados negros de Coca-Cola acusaban a la empresa de discriminación en los salarios y en los as-

# El precio de no parecer racista

Coca-Cola pagará 192 millones a sus empleados negros para evitar un juicio por discriminación.

censos respecto del resto de sus colegas blancos. El acuerdo también incluye nuevas obligaciones laborales para la histórica compañía.

La denuncia provocó la ira de muchos de los accionistas y supuso un duro golpe a la imagen pública de una compañía que basa sus campañas de publicidad en vender amistad embotellada. Para evitar que el problema corriera el peligro

de afectar las ventas o extenderse a sus sedes del resto del mundo, el fabricante de refrescos prefirió llegar a un compromiso económico. "Cuando me hice cargo de la compañía (en diciembre de 1999), sabía que mi máxima prioridad era acabar con este litigio", dijo su director ejecutivo, Douglas Daft, que calificó el acuerdo de "satisfactorio para ambas partes". En una conferencia de prensa en Atlanta, Daft reconoció que "a veces las cosas ocurren de forma no intencionada". "He dejado claro que esto no puede seguir así", añadió.

"Nuestra meta era cambiar Coca-Cola y creemos que esta compañía va a cambiar mucho", dijo Cyrus Mehri, el abogado de los empleados. "Va a crear nuevas normas para garantizar la diversidad en las empresas", aseguró.

De la suma total, 43,5 millones de dólares se emplearán para revisar los salarios de los empleados afectados en los últimos cinco años (unos 40.000 dólares por persona); 36 millones se destinarán a mejorar las oportunidades laborales en el seno de la empresa; 20 millones pagarán las facturas legales y 50 millones se destinarán a las cajas de la fundación Coca-Cola para obras benéficas y financiar programas de integración en la comunidad.

Esta es la mayor indemnización alcanzada en un caso por racismo. La petrolera Texaco tenía anteriormente el record con los 176,1 millones de dólares que en 1994 desembolsó en un caso que llevó el mismo bufete de Washington que se ha ocupado de la demanda contra Coca-Cola.

Pero al margen del dinero, lo auténticamente novedoso del trato es la creación de una comisión de siete personas (tres representantes de los empleados, otros tres de la empresa y un presidente designado por ambas partes) que se encargará de vigilar posibles casos de racismo y de revisar más generalmente las costumbres laborales de Coca-Cola. El acuerdo estipula que el fabricante de gaseosas deberá someterse a una investigación independiente y acatar las decisiones que se tomen al respecto.

Los empleados podrán recurrir a una línea telefónica de emergencia para denunciar cualquier proble-

**Motivo:** Los empleados negros acusaban a la empresa de discriminación en los salarios y en los ascensos respecto del resto de sus colegas blancos.

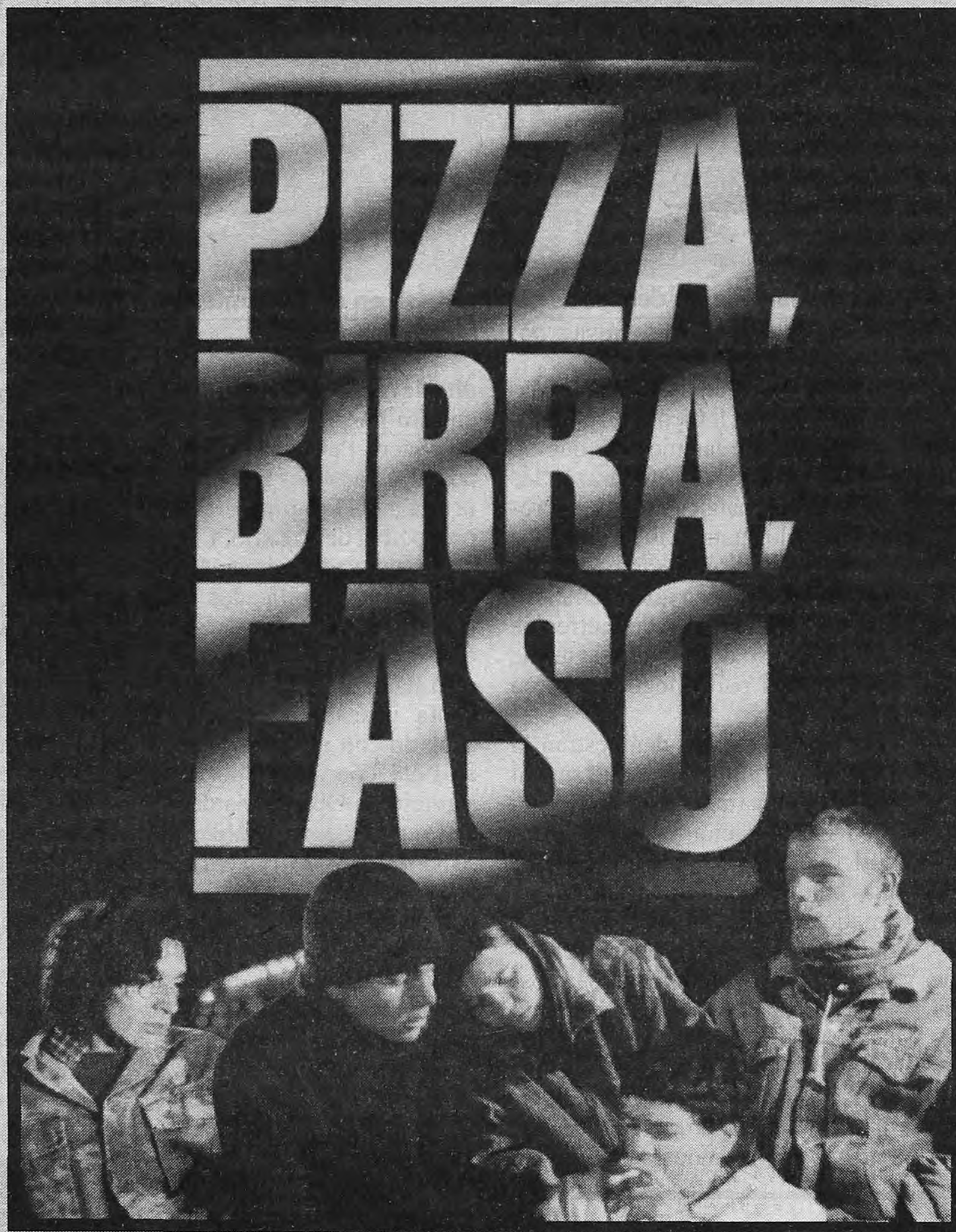
ma. Se creará también la figura del ombudsman, que estará en contacto permanente con la dirección para transmitir directamente las quejas. El comité de dirección será personalmente responsable de que se apliquen estas normas antidiscriminatorias.

Las acciones de Coca-Cola no se vieron afectadas en su cotización en Bolsa por el anuncio del acuerdo. Pero esto no supone el final de todos sus dolores de cabeza legales. Sigue pendiente el caso de otras cuatro empleadas negras de Coca-Cola que han interpuesto una demanda similar, esta vez por 1500 millones de dólares. Las denuncias de este tipo se han generalizado a otras empresas. En este último año, otras compañías de Atlanta también han sido denunciadas por racismo, como es el caso de Delta Airlines y Georgia Power.

\* De El País de Madrid, especial para Página/12.

EN NOVIEMBRE PAGINA/30 PRESENTA LA PELÍCULA QUE LE CAMBIÓ LA CARA AL CINE ARGENTINO

Buenos Aires brutal. Violencia. Desamparo. Marginalidad.  
Cuatro chicos sin pasado ni futuro. Dispuestos a todo.



de Bruno Stagnaro y Adrián Caetano



Y en esta edición de **Página/30**  
**En la calle**  
(qué hay de nuevo ahí afuera)

Las voces de la calle / ¿Qué hay debajo del asfalto? / Vidas a la intemperie / Urbanismo situacionista: la imaginación al poder / Atentados en el subte de Tokio / El París de Julio Cortázar / Hollywood: el imperio que nació de la calle / Walter Benjamin y su manual para perderse en Berlín / Stephen Dixon va a la plaza / Pizza, birra, faso: antes y después

**Colaboran**

Martín Prieto - Abel Gilbert - Miguel Vitagliano - Marcelo Birnajer - Sadie Plant - Haruki Murakami - Diego Fischerman - Luciano Monteagudo - Pablo Mendivil - Eduardo Berti - Dolores Graña - Guillermo Saccomanno - Walter Benjamin - Stephen Dixon - Alan Pauls - Esteban R. Esteban - Rep

**Página/30. Las demás son revistas.**



UNA FLOTA JAPONESA SALIO DE NUEVO A CAZAR BALLENAS

# Mala noticia para Moby Dick

Con el argumento de utilizarlas "con fines de investigación", el Ministerio de Pesca del Japón y la embajada en Buenos Aires confirmaron la salida de su flota pesquera con la misión de cazar 440 ballenas, aunque el vocero diplomático aclaró que "no se trata de ejemplares de la ballena franca austral", en peligro de extinción. La expedición partió hacia la Antártida, a pesar de las protestas internacionales y del antecedente de la sanción económica que el gobierno de los Estados Unidos le aplicó al Japón en setiembre por la misma causa. De acuerdo con la información oficial, de los ejemplares capturados "recogerán datos sobre la edad y hábitos de los animales". Los barcos regresarán al Japón en abril. La organización ecologista Greenpeace condenó la decisión japonesa y recordó que "es totalmente ilegal" la caza de ballenas de la especie Minke, objetivo de la travesía. Milko Schwartzman, coordinador de la campaña de ballenas, requirió del gobierno argentino "un pronunciamiento en contra de lo que está sucediendo", tomando en cuenta que la especie también se aproxima a las playas del sur del país.

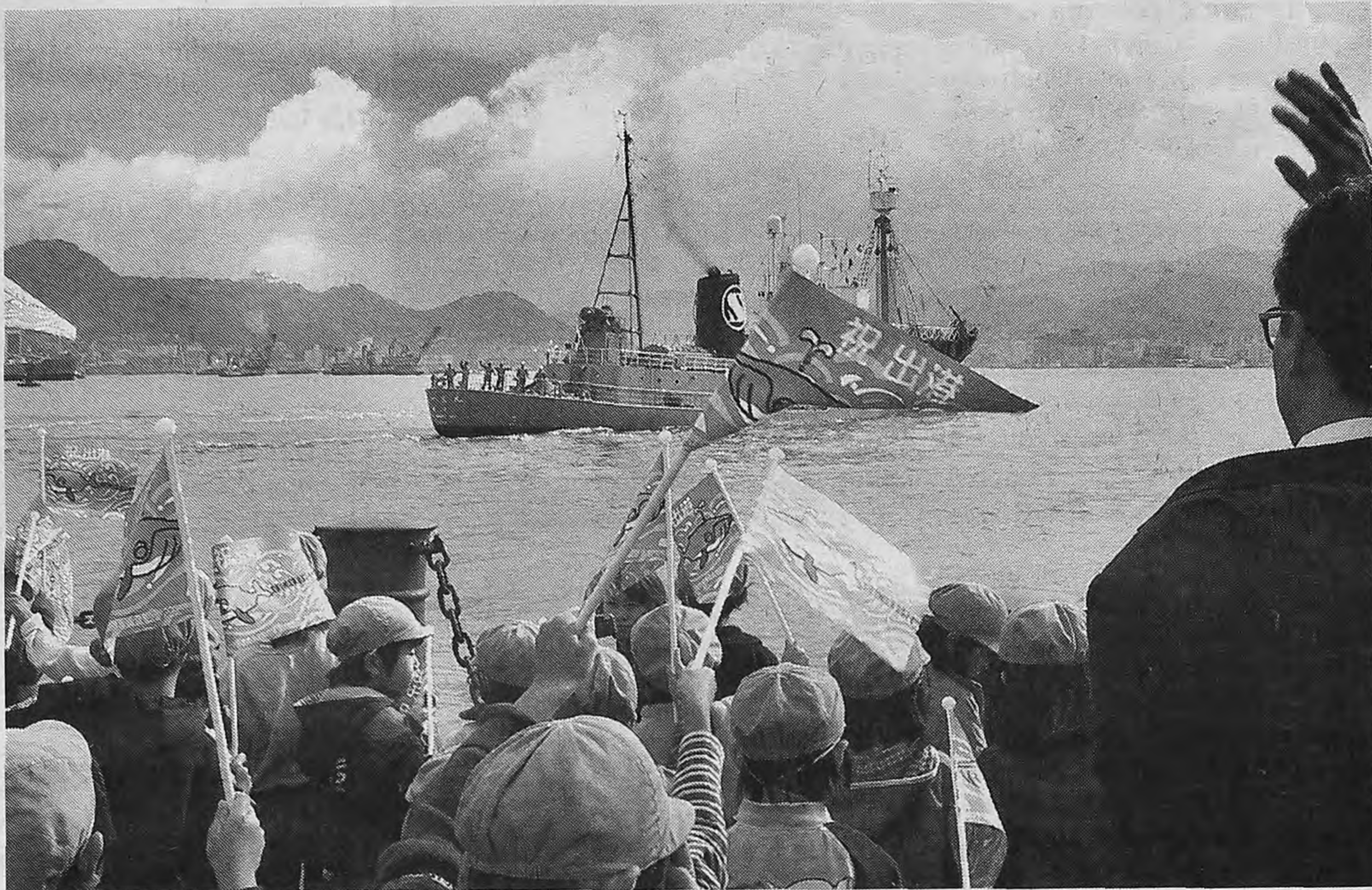
"Es inadmisibles que Japón siga desoyendo la posición de todo el mundo y continúe violando los tratados internacionales", señaló Schwartzman, quien consideró que el gobierno argentino "debería tomar una posición más activa, como Brasil, Australia y Nueva Zelanda". Según el vocero de Greenpeace, "la expansión de esta caza depredatoria hará más daño a las poblaciones de ballenas que el ya cometido en el último siglo y tendrá un impacto directo en todo el ecosistema oceánico".

Según Schwartzman, Japón es uno de los países responsables "de que sólo quede un diez por ciento de la población de la ballena franca austral". En este sentido puntualizó que "al gobierno argentino debería interesarle de manera especial, porque la especie Minke es una de las que suelen acercarse a nuestras costas y es un fuerte atractivo turístico". "Esta especie, que está en recuperación, volverá a ser blanco de los arpones, lo que no sólo atenta contra la biodiversidad, sino también contra una actividad turística muy importante", advirtió.

Greenpeace recordó que la caza de ballenas con fines comerciales está prohibida desde 1986, pero la carne igual es vendida en el mercado del Japón. La Comisión Ballenera Internacional (CBI), integrada por 40 países, le ha reclamado varias veces al Japón que detenga su programa de caza en el Pacífico Norte y en aguas del santuario ballenero austral y que se limite sólo "a las investigaciones científicas".

El vocero de la embajada de Japón, Takahiro Natamae, admitió que en su país existe "una cultura de consumo de carne de ballena", pero insistió en que se trata de "una misión científica" y dejó sentado que "no corre ningún peligro la ballena franca austral". La CBI, junto con Greenpeace, consideran que los resultados de las presuntas investigaciones "son superfluos" y que la verdadera razón es la de utilizar la carne de ballena. A pesar

Pese a la prohibición internacional y a las sanciones de EE.UU., barcos japoneses partieron ayer hacia la Antártida. Greenpeace reclama al gobierno argentino un pronunciamiento en contra.



La nueva flota ballenera japonesa partió ayer desde el puerto de Shimonoseki, en Japón.

"La expansión de esta caza depredatoria tendrá un impacto directo en todo el ecosistema oceánico."

de la veda vigente, Japón mata cada año centenares de ejemplares. La carne de estos animales, considerada en Japón un manjar, se vende en el mercado y hasta sirve para financiar parte de la propia investigación. Desde la embajada del Japón en Buenos Aires se repitió el mensaje de siempre: "No queremos poner a la especie en peligro de extinción y nuestros fines son científicos".

Greenpeace, en cambio, sostuvo que Japón quiere "volver a impulsar la caza industrial de ballenas y está preparando el terreno para la próxima reunión de la CBI, que se realizará, precisamente, en ese país". En su gira por Asia, el presidente Bill Clinton le pidió al primer ministro de Japón, Yoshiro Mori, que detenga la cacería de ballenas. Sin embargo, la nueva flota ballenera japonesa partió ayer desde el puerto de Shimonoseki, en el sudoeste del país, con el objetivo puesto en la caza.

MAS AGUA POR DESBORDE DE RIOS

## El desastre sigue en alza

La situación en el noreste de la provincia de Buenos Aires se ha tornado desesperante: a los doce distritos que permanecen inundados está llegando ahora el caudal de agua proveniente de las cuencas hídricas de Córdoba, La Pampa y Santa Fe. El presidente de la Sociedad Rural de General Villegas, Alejandro Vignale, pronosticó ayer que las pérdidas en cosechas superarán los 15 millones de pesos, a lo que sumó la improductividad de los tambos, aislados por el agua.

El intendente de la ciudad de Peñahajó, César Fernando Peña, señaló que en su distrito "los perjudicados son cerca de 1700 productores, 780 de ellos con campos de entre 200 y 500 hectáreas, más otros 440 que tie-

nen hasta 100 hectáreas y que en total dan trabajo a unas 2000 personas".

Las autoridades de los municipios afectados temen que la inundación termine en caos: "Aun cuando no llueva más, vamos a tener más de un año parado el campo. Y mientras, ¿de qué vive la gente?", se preguntó Peña.

Cientos de trabajadores rurales están desocupados. Carlos Rivas, titular de la intendencia de Carlos Tejedor, señaló que "necesitaría trabajo para unos 500, pero hasta el momento (el gobierno de la) Nación nos pudo dar 60 puestos más sobre los 120 que ya teníamos otorgados". Mientras tanto, casi 900 alumnos de zonas rurales de la provincia han perdido semanas enteras de clase, porque sus escuelas están tapadas por el agua.

## LAPA

Un avión de la empresa LAPA que volaba hacia La Rioja debió volver y aterrizar de emergencia en el aeropuerto de Ezeiza, a una hora de haber despegado de Aeroparque, debido a una falla en su sistema hidráulico. Voceros de la Fuerza Aérea calificaron al incidente como "menor" e indicaron que, en estos casos, el piloto está obligado a aterrizar para verificar la falla. El vuelo 3186 de las 13.32 trasladaba a casi un centenar de pasajeros, en su mayoría artistas y modelos invitados a participar en un recital para los chicos discapacitados en La Rioja, organizado por Martín Menem, sobrino del ex presidente.

## Un robo tras otro

Dos de los cuatro integrantes de una banda de ladrones fueron detenidos ayer cuando planeaban el asalto a una sucursal del Banco Galicia en pleno centro porteño, después de robar una filial del Banco Francés ubicada en la misma zona. La Policía Federal indicó que los hombres se habrían llevado mil pesos de la agencia del Banco Francés ubicada en Callao al 700 y que fueron arrestados gracias a la descripción que de ellos hicieron empleados y clientes de la sucursal.

## Muerto por una piedra

Aliro Pinto, un turista chileno de 67 años, murió al caerle en la cabeza una roca desprendida del Cañón del Atuel, a 70 kilómetros de San Rafael, Mendoza. El hombre había avanzado hacia una zona de acceso prohibido de la central hidroeléctrica de El Nihuil y cruzó una banda de protección que alertaba sobre trabajos de reparación en los caminos de la misma zona en la que fue colocado el cadáver del estudiante Sebastián Bordón. Los amigos de Aliro le gritaron, pero el turista no alcanzó a evitar las piedras que volaban desde lo alto.

**Coro Popular Judío Mordje Guebirtig**  
Dirección: Prof. Reizl Sztarker  
6° Encuentro  
Día Internacional de la Música

**Anfiteatro del Parque Centenario**  
**Sábado 18 de Noviembre de 2000**  
**19:30 hs. en Punto**

ARTISTAS INVITADOS

**KLEZMER**

**César Lerner • Marcelo Moguilevsky**

AGRADECEREMOS TU APOORTE CON ALIMENTOS NO PERECEROS  
REDES SOLIDARIAS "SHOLEM ALEIEM" Y COMEDOR "CARAS SUCIAS" DE MONICA CARRANZA

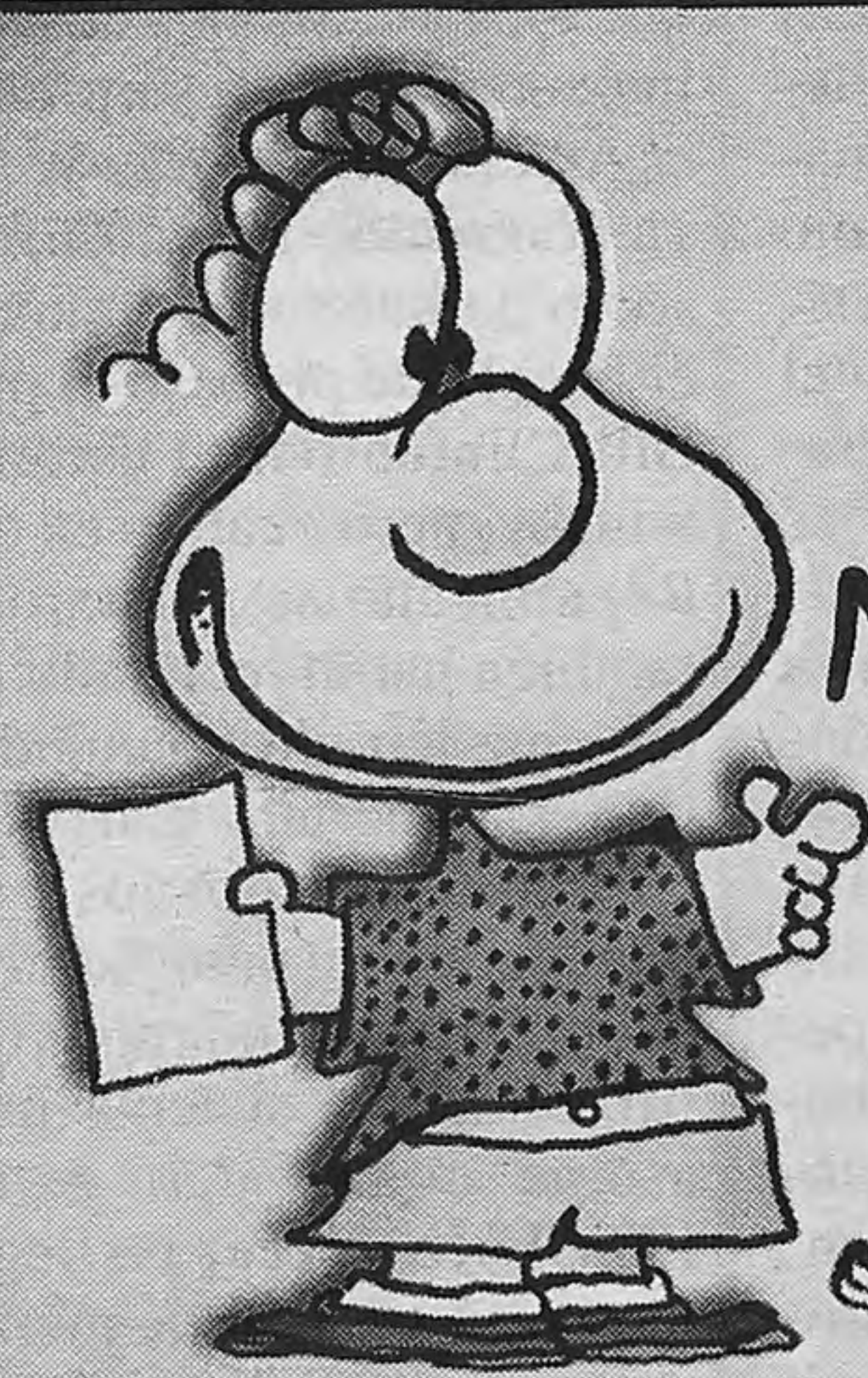
AUSPICIAN



SECRETARÍA DE CULTURA • CENTRO DE DIVULGACIÓN MUSICAL

GOBIERNO DE LA CIUDAD

Vamos a vivir mejor en Buenos Aires



**Tarjetas Navideñas**

**Agendas y Regalos**

© SENDRA

Fundación Hospital de Pediatría

**GARRAHAN**

Solicite su Catálogo al **4384-9500**





Trabajadores de la Comisión Electoral de West Palm Beach examinan la elección voto por voto. El condado se ha convertido en una mina de oro para los abogados, que llegan en aviones repletos.

# El día que los abogados tomaron el poder en EE.UU.

Por Rosa Townsend  
Desde Miami

Acabará siendo presidente el que tenga los mejores abogados. Al fin y al cabo, así se soluciona todo en la vida diaria de Estados Unidos, el país donde la industria del juicio es la que más prospera. Nadie en sus cabales vive sin un abogado de cabecera, porque en cualquier momento una visita se resbala y luego pide una indemnización millonaria alegando que nadie le había dicho que el suelo estaba mojado. O las señoras con implantes sientan en el banquillo a los fabricantes de silicona y los fumadores a las tabacaleras. O el gobierno a Microsoft, o el tío del niño cubano Elián González al gobierno.

Estos días, el mejor punto de observación de la maquinaria del pleiteo está en los aeropuertos y en los hoteles de Miami, Palm Beach y Tallahassee, la capital del estado de Florida. Literalmente, cientos de abogados están aterrizando desde todas las partes del país como buitres en busca de la carnaza del lfo electoral. "Es que están llegando aviones repletos", exclamaba perplejo el senador republicano Fred Thompson. La invasión ha sido especialmente notable en el condado de Palm Beach, que gracias a las "papeletas mariposa" se ha convertido en una mina. Nada menos que 20.000 potenciales clientes, una gran parte jubilados judíos de clase acomodada, que votaron por el ultraconservador Pat Buchanan en vez de Al Gore, confundidos por el diseño de la papeleta, y ahora quieren que los tribunales les den una segunda oportunidad. A seis de ellos los representa Alan Dershowitz, el famoso profesor de Derecho de la Universidad de Harvard que defendió al ex jugador O.J. Simpson, a la heredera Patti Hearst y a Claus Von Bulow, entre otros. Pero no es el único jurista célebre que se ha desplazado al Sunshine State desde que comenzó aquí la batalla legal por la Casa Blanca. Por ejemplo, el

equipo del vicepresidente Gore lo encabezan David Boies, uno de los que llevó la voz cantante en la demanda del gobierno contra Microsoft; y Laurence Tribe, eminencia de Harvard y uno de los principales expertos en derecho constitucional de Estados Unidos. Normalmente cobran unos honorarios de 600 dólares la hora pero aseguran que por tratarse de un asunto patriótico están "donando" su trabajo (que se lo cobran con creces en

**Famoso: Alan Dershowitz, el famoso abogado que defendió al ex jugador O.J. Simpson, a la heredera Patti Hearst y a Claus Von Bulow está en el terreno.**

las constantes entrevistas en la televisión).

Aunque en EE.UU. hay 972.000 abogados colegiados y varios millones más de pasantes y procuradores, los que se han congregado en Florida parecen un mundo pequeño, y en algunos casos paradójico. A nadie le ha sorprendido que el gobernador George W. Bush haya contratado a Ted Olson, un ex socio de bufete de Kenneth Starr, el fiscal que procesó al presidente Bill Clinton por el escándalo Lewinsky, pero cuando en el Partido Republicano se enteraron de que también había reclutado a un prominente letrado vinculado al Partido Demócrata, Barry Richard, corrieron escalofríos. Curiosamente ese presunto "adulterio" levanta ampollas mientras que la politización del sistema judicial se asume como algo natural. En EE.UU. los jueces no llegan a serlo por un sistema de méritos, sino que son o bien nombrados por un político de rango o elegidos por el voto popular, como cualquier alcalde. Hacen campaña, recaudan dinero e inevitablemente arrastran un bagaje de intereses cuando se presentan a reelección cada dos o cuatro años. Un día están en el estrado defendiendo a un cliente y al

mes siguiente se presentan a una elección contra el juez de aquel caso, la ganan y son ellos los que juzgan a los clientes de su contrincante, que probablemente volverá a intentar derrotarlo en las urnas. Es como una noria en la que un día son abogados, al mes siguiente jueces y dos años después pierden las elecciones y vuelven al bufete. Y vuelta a la noria otra vez.

Y mientras están en el cargo tienen un poder omnipotente, como demostró el viernes el juez Terry Lewis, nombrado por un gobernador demócrata, que al asentar con la posición republicana aceptando que la secretaria de Estado había ejercido apropiadamente su discrecionalidad invalidando los recuentos manuales, puede haberle puesto en bandeja la presidencia a Bush.

En el mejor de los casos, hay

Fue un día de idas y vueltas, en el que el equipo del republicano George W. Bush ya enfriaba el champán para descorchar al mediodía cuando la Corte Suprema de Florida ordenó que el estado se abstenga de proclamar un ganador hoy, cuando lleguen los votos postales. La novela judicial sigue el lunes.

jueces a nivel estatal nombrados por el gobernador (unas veces demócrata y otras republicano), pero al cabo de cuatro años tienen que ser reconfirmados por el voto popular. Los únicos que tienen permanencia en el cargo son los jueces federales, pero también están nombrados por los presidentes. Ese es el caso de cuatro de los 12 que tienen en sus manos una petición de George W. Bush de declarar inconstitucional el recuento manual, y fueron nombrados por su padre cuando era presidente. Lo que esta elección ante las cámaras del mundo ha mostrado es cómo se gobierna a golpe de demanda, cómo entre jueces y abogados resuelven las ecuaciones de la sociedad norteamericana. Son los que de verdad han ganado la Casa Blanca.

LA CORTE SUPR

## Ayer ca

Las elecciones presidenciales norteamericanas no se resolverán hoy. Estuvieron cerca de hacerlo, pero una decisión casi de último momento desde la Corte Suprema de Florida lo impidió. Todo giraba en torno de la promesa el miércoles de la secretaria de estado de Florida, la republicana Katherine Harris, de "certificar" los resultados de las elecciones en su estado para hoy al mediodía. Esto significaba ignorar los recuentos manuales que se efectúan en varios condados. Los demócratas presentaron entonces un recurso legal para forzarla a contar los nuevos resultados. A la mañana parecían haber sido derrotados cuando un juez dictaminó que Harris había actuado dentro de sus poderes. Pero la decisión fue apelada, y a la tarde la Corte Suprema le prohibió a la secretaria "oficializar los resultados hasta nuevo aviso". Y será recién el lunes que la Corte inaugurará una audiencia formal para decidir el asunto.

El candidato demócrata Al Gore estaba naturalmente eufórico. "Esta decisión es muy importante: estoy muy satisfecho de que el conteo manual prosiga, pese a los intentos de obstrucción." Esos intentos parecían haber triunfado sólo horas antes. Los demócratas habían logrado que los tribunales permitieran que se efectuaran conteos manuales en cuatro condados disputados de Florida, derrotando al pedido de Harris de obtener un orden judicial para detenerlos. Pero la secretaria de Estado, imperterrita, anunció que ignoraría esos recuentos y no esperaría hasta que concluyan la semana que viene. El resultado de las elecciones del 7 en Florida sería anunciado hoy al mediodía. Si los condados querían realizar recuentos lo podían hacer, pero nadie les llevaría el apunte.

El equipo de Gore, nunca lento en el terreno judicial, inició una acción legal para obligar a Harris a tomar en cuenta los recuentos ma-

COMO SON LAS BOLETAS OBJETO DE LA DISCORDIA

## El caso del voto embarazado

Por Javier Valenzuela\*  
Desde Washington

En el origen de la polémica sobre el recuento manual de las papeletas en Palm Beach y otros condados de Florida está que han sido creadas para ser contabilizadas por máquinas y no por personas. Los electores deben perforar con un punzón la casilla de su candidato preferido y las máquinas cuentan luego los orificios. Anulan de oficio aquellas que tienen dos agujeros, señal de que, como les pasó a miles de personas en Palm Beach por un diseño confuso, el ciudadano ha optado simultáneamente por dos candidaturas. El problema está en que las máquinas no cuentan muchas de aquellas que han sido agujereadas una sola vez, pero sin demasiada fuerza, lo que no ha provocado un desprendimiento del "confeti". En otras, las "embarazadas", el votante punzó sin llegar a hacer

un orificio, sino sólo un bulto en el papel. Palm Beach continuaba ayer con el escrutinio humano de los 460.000 sufragios allí emitidos el 7 de noviembre. El procedimiento era el siguiente: se abría una a una las cajas selladas con los votos y se contabilizaban en diversas mesas.

Además de las personas -voluntarias o funcionarios- que iban examinando las papeletas, en cada mesa había un compromisario demócrata, otro republicano y un funcionario independiente de la Junta Electoral. En las salas había también representantes de la agencia Associated Press y otros medios y policías uniformados. Los abogados pululaban por los alrededores. Las mesas examinaban al trasluz cada papeleta y si la perforación no presentaba dudas la otorgaban a quien correspondiera: Gore o Bush. Las polémicas sobre la intención del votante se producían en las papeletas en las que el papelillo no se desprendió. Cuan-

do los controladores de las mesas no llegaban a un acuerdo, llevaban el caso a la Junta Electoral de Palm Beach, compuesta por una demócrata, una republicana y un juez independiente.

Como este trío decidía en última instancia, su presencia era imprescindible. Warren Christopher, apoderado de Gore en Florida, utilizaba un argumento de gran eco popular: "No hay razones para que los seres humanos no cuenten votos emitidos por seres humanos". Pero Bush se opuso el miércoles a la oferta de Gore de extender el recuento manual a toda Florida. Este método, según Bush, abriría la puerta a que "individuos adopten decisiones subjetivas sobre las intenciones de los votantes e introduzcan el error humano y el partidismo". Sin embargo, el republicano firmó una ley en Texas declarando que el escrutinio manual era el preferible.

\* De El País de Madrid, especial para Página/12.



PREMA ORDENO QUE NO SE PROCLAME UN GANADOR

# asi hubo presidente, hoy no

nuales. El caso llegó al escritorio del juez Terry Lewis, del tribunal en el condado de Leon. Su fallo fue un golpe para los demócratas. "La secretaria de estado realizó un juicio razonable para determinar los factores y los criterios pertinentes que deben ser tomados en consideración", rezaba el dictamen donde ratificó la decisión de Harris. La elección se decidiría hoy, para cuando se terminarían de contar los votos por correo. Estos serían sumados a las cifras de los escrutinios automatizados para decidir el resultado. Actualmente el candidato republicano George W. Bush lleva una escueta ventaja de 300 votos sobre Gore, y según la agencia AP el escrutinio del voto postal la aumentó a 321. Bastante nervioso, el equipo de Gore aseguraba que apelaría la certificación que Harris realizaría el sábado. Los republicanos daban la elección por ganada. "Ha prevalecido el imperio de la ley", declaró el representante de Bush en Florida, James Baker. La portavoz del candidato republicano, Karen Hughes, afirmó confiada que si bien "es prematuro discutir al respecto, se vislumbra un rápido final: mañana en la mañana no



Estudiantes de teatro de la Universidad de Florida se burlan del proceso electoral.

El equipo de Bush estaba eufórico, pero la decisión de la Suprema Corte hizo estallar su pronóstico.

## Claves

- ◆ Las elecciones presidenciales norteamericanas no se definirán al menos hasta la semana que viene.
- ◆ La secretaria de Estado republicana de Florida, Katherine Harris, pretendía finalizar todo hoy "certificando" al ganador y adjudicando los 25 votos electorales del estado. Estos decidirán la elección, probablemente en favor del republicano George W. Bush.
- ◆ Los demócratas presentaron un recurso legal para forzarla a esperar y considerar los resultados del conteo manual que se efectúa en varios condados.
- ◆ Ayer un tribunal inferior rechazó el pedido, que fue llevado ante la Corte Suprema estadual. Y ésta le prohibió a Harris certificar un resultado.
- ◆ El lunes, la Corte iniciará una audiencia formal para decidir el caso. Hasta que se resuelva nadie podrá ser declarado ganador en Florida.

**Tiempo:** Los siete jueces no permitieron que los presionaran con el tiempo y prohibieron a Harris certificar los resultados hasta que ellos se decidieran.

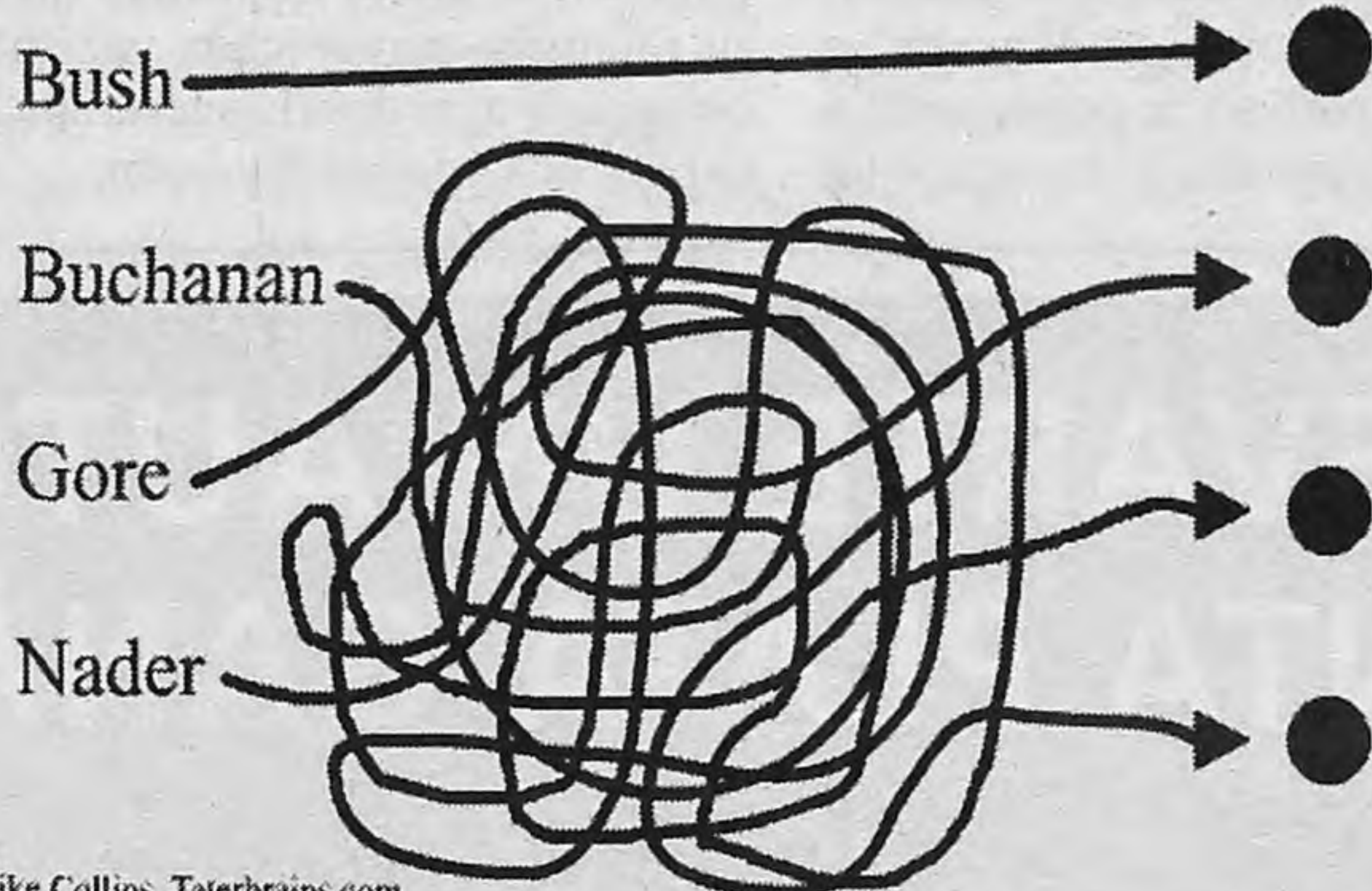
tendremos que hablar en condicional".

La Corte Suprema de Florida hizo estallar su pronóstico. Luego del fallo inicial del juez Hughes, los demócratas habían llevado el caso ante la Corte de Apelaciones estadual. Los magistrados en esta instancia le pasaron el caso a la Corte Suprema, ya que "los asuntos apelados presentan cuestiones de gran importancia pública". No era claro cuándo la Corte se pronunciaría, y el tiempo se acababa. Pero sus siete jueces no permitieron que los presionaran con el tiempo. Al atardecer emitieron un comunicado donde prohibían a Harris certificar los resultados hasta que ellos se hubieran decidido sobre el caso. La alta corte, reunida en sesión plenaria, celebrará el lunes una audiencia para escuchar a las partes. Mientras tanto, es necesario "mantener el statu quo".

A esas alturas era casi imposible determinar qué significaba ese término. Existe la posibilidad de que un juez ordene que se realice una nueva elección en el condado de Palm Beach, luego de que boletas mal diseñadas confundieran a muchos votantes. Esto se decidirá el lunes, y no es claro qué sucederá si se aprueban nuevos comicios. Mientras tanto, el condado de Miami-Dade anunció ayer (luego de una prolongada indefinición) que iniciaría un recuento manual de sus más de 650.000 votos. Si la Corte Suprema estadual decide ordenar que se tomen en cuenta los nuevos resultados, esto podría decidir la elección. Sin embargo, ambos candidatos saben muy bien que, según las últimas encuestas, el 57 por ciento de la opinión pública considera que "lo más importante es que esto se termine rápidamente".

## Official Florida Presidential Ballot

Follow the arrow and Punch the appropriate dot.



(c) 2000 Mike Collins, Taterbrains.com

"Siga la flecha y perforo el punto elegido."

Uno de los chistes sobre las boletas de Palm Beach.

CONVOCAN MARCHAS POR E-MAIL

## La rebelión de las masas

Por Duncan Campbell  
Desde Los Angeles

Manifestaciones organizadas por correo electrónico están previstas para hoy en más de 130 ciudades norteamericanas para protestar contra el modo en que se han desarrollado las elecciones y para llamar en favor de un recuento total de los votos en Florida y una reforma al sistema de votación. La organización de base que está impulsando el proceso espera convertirse en un movimiento que cambie el sistema electoral.

Las manifestaciones empezaron como una idea hecha flotar en Internet la semana pasada en Los Angeles y adquirió la dinámica de una bola de nieve desde entonces, a medida que se divulgaron detalles sobre las organizaciones, "Contragolpe" y "Confíen en la gente", que están coordinando las protestas. La primera es la organización general y cada ciudad dispone de un grupo "Confíen en la gente". Los lugares de las manifestaciones, todas las cuales ocurrirán a la 1 de la tarde de hoy, han sido avisados en sitios de la red y enviados por e-mail a millones de destinatarios. Y se ha pedido a la gente que organice sus propias protestas si no hay ninguna que vaya a tener lugar cerca de donde cada uno se encuentre. Se espera que el cineasta Michael Moore, un partidario de Ralph Nader, hable ante la manifestación de Chicago, mientras se ha pedido que el actor Martin Sheen haga lo propio en Los Angeles. El objetivo es poner 100.000 personas en las calles a nivel nacional y las manifestaciones están previstas en ciudades desde Anchorage en Alaska hasta Birmingham en Alabama, desde San Francisco a Boston y Ann Arbor en Michigan a New Orleans en Louisiana. California y Florida albergarán muchas de las protestas y el objetivo en Florida es que sean políticamente neutras.

Las demandas gemelas de la organización son por un recuento total en Florida y por un cambio en el sistema electoral de modo que en un futuro el presidente sea elegido solamente por el voto popular. Si este sistema estuviera funcionando, Al Gore hubiera ganado holgadamente, pero un cambio de este tipo requeriría una enmienda constitucional que probablemente será resistida por muchos estados pequeños que temen que algo así disminuya su importancia.

### ◆ Las decisiones de ayer

En Tallahassee, el juez Terry Lewis decidió que la secretaria de Estado de Florida, Katherine Harris, responsable de los resultados electorales, "realizó un juicio razonable" al negarse a tener en cuenta los resultados tardíos de los recuentos manuales, después de vencer el plazo legal para la entrega de resultados el pasado 14 de noviembre. Esta decisión concierne principalmente a dos condados vecinos, Palm Beach y Broward (que totalizan poco más de un millón de votos), donde ayer continuaban nuevos conteos manuales de papeletas electorales. Pero los demócratas apelaron ante la Corte de Apelaciones de Florida la decisión del juez Lewis anunciada este viernes, y este tribunal pasó a su vez el recurso a la Suprema Corte del Estado, que determinó que hoy no podrá proclamarse un vencedor.

### ◆ Recursos judiciales en proceso

1) En el estado de Florida:  
- Un juez del condado de Palm Beach al que recurrieron electores para solicitar una nueva elección en el condado, indicó que tomará su decisión el lunes próximo. Estos electores iniciaron una decena de procedimientos judiciales locales, argumentando que su derecho al voto había sido atropella-

do, debido a la complejidad de las papeletas electorales que los indujeron al error durante la votación del pasado 7 de noviembre.

2) En el ámbito federal:

- La campaña de Bush esperaba ayer una decisión de la Corte Federal de Apelaciones de Atlanta, competente en Florida, a la que recurrieron luego de que un juez federal rechazó prohibir los nuevos conteos a mano. Según los republicanos, estos recuentos son anticonstitucionales ya que no respetan el principio de igualdad de los electores garantizados por la decimocuarta enmienda.

- Tres electores republicanos presentaron un recurso similar delante del mismo tribunal de apelaciones de Atlanta.

### ◆ Los recuentos

- Palm Beach (norte de Miami) continuaba ayer con el nuevo recuento

manual de unos 462.000 sufragios emitidos, que prevé finalizar a mediados de la semana próxima.

- Broward (entre Palm Beach y Miami) también continúa con sus recuentos a mano de unas 580.000 papeletas, iniciado el miércoles, y que espera terminar el 20 de noviembre.

- La comisión electoral del condado de Miami-Dade (extremo-sur de Florida) mantuvo una reunión ayer para decidir sobre un nuevo recuento manual de unos 620.000 sufragios.

## El estado de los juicios



# Montesinos, monje negro del Río de la Plata, invierte en Uruguay

Página/12  
en Perú

Por Carlos Noriega  
Desde Lima

El monje negro del Perú tendría nacionalidad argentina. Así lo reveló hace dos años *Página/12* y ahora un reportaje de la revista uruguaya *Latitud 30/35* apunta en el mismo sentido. Según la publicación uruguaya, el prófugo Vladimiro Montesinos habría abierto tres cuentas (una a su nombre, otra a nombre de su esposa y una tercera poniendo como titular a una de sus dos hijas) en el Banco Sudameris de Montevideo utilizando documentación en la que aparece como ciudadano argentino. El reportaje no informa sobre los montos de las cuentas, pero asegura, citando fuentes bancarias de Montevideo, que éstas se abrieron a mediados de este año y registran movimientos recientes.

Mientras la ilegal fortuna y el aparato delictivo de su ex socio en el poder comienzan a salir a la luz amenazando involucrarlo y su gobierno se debate en la inestabilidad, el presidente Alberto Fujimori prosigue su extraño viaje por el Asia. Llegó a Japón cuando nadie lo esperaba en ese país y decidió suspender su viaje a Panamá donde debía asistir a la Cumbre Iberoamericana de Presidentes para quedarse en Tokio. En una entrevista por fax realizada por la agencia France Presse, Fujimori desmintió los rumores que señala-

Fujimori podría renunciar a la presidencia y buscar inmunidad en el Congreso, mientras su ex protegido maniobra en el Cono Sur.



Fujimori con el sultán de Brunei, en su gira asiática. Desmintió que buscara asilo y se prepara a volver a Perú.

ban que había pedido asilo político en Malasia, pero no descartó la posibilidad de renunciar como consecuencia de lo que llamó "un nuevo e imprevisto escenario político" producto del triunfo de la oposición en la elección del presidente del Congreso. También reveló que estudiaba la posibilidad de encabezar la lista parlamentaria de su agrupación política en las elecciones generales de abril del próximo año.

La historia de Montesinos en Argentina habría comenzado a principio de los años ochenta. "En 1982 Montesinos viajó a Ecuador llevándose documentos clasificados que vendió a las Fuerzas Armadas ecuatorianas. La inteligencia del Ejército peruano descubrió el asunto y Montesinos fue denunciado por traición a la patria. Entonces en Ecuador se montó una parodia de persecución a Montesinos como si se tratara de un

espía peruano para facilitarle su asilo en la embajada argentina", revela Francisco Loayza, antiguo amigo de Montesinos y ex colaborador de los servicios de inteligencia, en diálogo con *Página/12*. "Cuando regresó al Perú en 1985, luego de que su juicio fue sobreesido en la Justicia militar, Montesinos me contó que se había nacionalizado argentino y como prueba me enseñó una cédula de identidad argentina. Me dijo que la ciudadanía argentina la había adquirido en 1983", asegura Loayza. Y agrega: "Montesinos compró una estancia en el norte de Argentina y un departamento en la calle Paraguay del centro de Buenos Aires. El ha tenido mucha relación con Argentina, país al que viajaba con frecuencia". Un alto oficial militar que trabajó en los servicios de inteligencia le confirmó a *Página/12* que, efectivamente, Montesinos viajaba con frecuencia a la Argentina.

La elección del opositor Valentín Paniagua como nuevo presidente del Congreso ha sido un duro golpe para el gobierno. El primer efecto práctico de este triunfo ha sido la aprobación en el Parlamento de una moción que restituye en sus cargos a los tres miembros del Tribunal Constitucional que la mayoría oficialista había despedido de sus puestos hace tres años por pronunciarse a favor de la inconstitucionalidad de la tercera postulación de Fujimori a la presidencia. En Tokio Fujimori acusó el impacto. Ahora su renuncia parece cada vez más cercana. Y ayer dejó la puerta abierta para una posible dimisión.

## MIRADOR

FIDEL CASTRO

Tantas veces me mataron...



Ayer comenzó en Panamá la X Cumbre Iberoamericana, con la protección de la niñez como tema central. Pero la noticia no es esta formulación solemne sino, como más de una vez, Fidel Castro. El presidente cubano denunció con detalle un plan anticastrista para asesinarlo. "Sabemos que los terroristas tienen la idea de disparar o hacer estallar cargas explosivas donde lo estimen útil a sus propósitos." Estos terroristas "están organizados, financiados y dirigidos desde Estados Unidos por la Fundación Nacional Cubano-Americana", y su presunto cabecilla sería el cubano-venezolano Luis Posadas Carriles (en la foto, Fidel Castro muestra su retrato). Hay que recordar que Fidel es famoso por haber sorteado muchos atentados en su contra. Por otra parte, Cuba será el centro de la polémica en esta cumbre por oponerse a una condena formal, impulsada por España y apoyada por todos los demás países iberoamericanos, a la organización separatista vasca ETA por "terrorismo".

## SI QUERES LLEVARTE UN AUTO O DECIDIR CUANTA PLATA GANAR...

# VAMOS A JUGAR

DESDE  
ESTE  
LUNES

LUNES A  
VIERNES  
18Hs.

En el primer programa, sólo por comunicarte podés ganar un viaje al Caribe!

Para jugar desde tu casa y emocionarte con tu familia!

**AZUL**  
TELEVISIÓN



ARAFAT BUSCA RECOMPONER CON ISRAEL

# Cesen el fuego (algo)

Mientras se baraja el envío de una misión de observadores de la ONU, el jefe palestino busca volver al diálogo mediante una orden de cese del fuego que no todos sus seguidores están listos a obedecer.

Por Suzanne Goldenberg\*  
Desde Beit Jalla

El líder palestino Yasser Arafat pidió ayer a los milicianos de Fatah que cesaran el fuego, una de las varias señales tentativas de que Israel y los palestinos están buscando una vía de escape de casi dos meses de confrontación. Arafat no llegó a prohibir, pero pidió que se detuvieran las actividades del Fatah Tanzim, cuyos disparos contra el asentamiento judío de Gilo, al sur de Jerusalén, causaron histeria en Israel y provocaron la feroz venganza que redujo a escombros muchas casas de la ciudad cristiana de Beit Jalla. "Estamos tratando en lo posible de que nuestra gente cese de disparar desde áreas controladas por los palestinos -dijo Arafat a los reporteros en Gaza después de las oraciones de la tarde-. Hay órdenes del consejo de seguridad palestino de cesar el fuego."

Pero antes que esto suceda, Arafat tendrá que persuadir a los líderes de Tanzim como Mike, robusto comandante de una célula de hombres armados en Beit Jalla. "Todos estamos trabajando bajo el comando de Yasser Arafat, pero a no ser que él sienta que estamos totalmente satisfechos, no nos pedirá que dejemos de disparar -dijo, mirando por sobre el

valle de olivos a su objetivo, los departamentos de varios pisos en Gilo a lo largo de la colina de enfrente-. Somos todos víctimas y perdedores económicos y no puede decirnos que paremos y volvamos a nuestras casas a no ser que estemos convencidos de que algo cambió." Esta determinación es común entre los tanzim, desde Mike, que tiene seis hombres armados a su cargo, a Hussain Sheikh, su comandante en Cisjordania. Du-

**Líderes: "La Intifada tiene muchos líderes y cada uno puede decidir por su cuenta lo que quiere hacer", dijo Abdullah Abu Hadid, que comanda el Tanzim en Belén.**

rante estas semanas, Sheikh no ha salido sin seis guardas vestidos de negro y armados con rifles M-16 con miras telescópicas, por temor a un intento de asesinato israelí.

A comienzos de esta semana también Sheikh dijo que era prematuro ponerles fin a los ataques guerrilleros sobre las tropas israelíes y los colonos judíos en Cisjordania. "En mi opinión, el pueblo palestino es todavía la víctima y todavía está pagando un alto precio. El pueblo palestino no va a izar bandera blanca fren-

te a los colonos y al ejército." Estas actitudes, y la estructura organizacional de los tanzim, divididos en pequeñas células a lo largo de Cisjordania, son las que harían muy difícil detenerlos en caso de que Arafat se decidiera a hacerlo. Desde Jenin al norte hasta Hebrón al sur, cada célula opera como una unidad autónoma. La mayoría de los líderes no se conocen entre sí. "La Intifada tiene muchos líderes y cada uno puede decidir por su cuenta lo que quiere hacer," dijo Abdullah Abu Hadid, que comanda el Tanzim en Belén.

El llamado de Arafat a la moderación no se aplica a los tanzim que operan en aquellas partes de Cisjordania que están sólo parcialmente bajo control palestino o bajo total control israelí. Pero era una de las varias señales alentadoras que, a pesar de todas las declaraciones del primer ministro israelí, Ehud Barak, de que ahora no es el momento de hablar de paz, Israel y los palestinos están hablando detrás de la escena para reabrir las negociaciones. Esos esfuerzos no tuvieron efecto alguno en el terreno ayer. Dos policías palestinos fueron muertos durante la noche cerca de Jericó. Otro hombre fue muerto por una bala israelí que le penetró el pecho en la ciudad de Qalqiliya en Cisjordania. Pero hubo una chispa de esperanza cuando los diarios informaron que los diplomáticos israelíes y palestinos habían mantenido reuniones secretas en la ONU para discutir el pedido palestino de una fuerza de protección internacional en Cisjordania.

Barak, con el apoyo de Washington, se ha opuesto a esa fuerza. Pero el jueves a la noche su oficina dijo que Israel no objetaría a una supervisión internacional de un acuerdo de paz. También hubo, en los 10 días desde que el presidente Clinton se reuniera por separado con Arafat y Barak en Washington, una renovada especulación sobre una cumbre final de paz antes que Clinton terminara su mandato.

Para los líderes de Fatah, no hay contradicción entre la Intifada y las negociaciones. Sostienen que las dos van juntas, mientras que la presencia de Fatah en el terreno ayuda a reparar la enorme desigualdad que existe entre los palestinos y la fuerza política, económica y militar de Israel. Para Barak, esto es simplemente inaceptable, opuesto al mantra de que los palestinos deben "detener la violencia" antes que pueda haber negociaciones. Barak está bajo constante presión desde la derecha israelí y el ejército para atacar con aún más fuerza a los palestinos. Pero la izquierda israelí también está comenzando a despertar de su sopor. Dos docenas de prominentes escritores y académicos publicaron un gran aviso en un diario ayer, pidiéndole a Barak el desbande de los asentamientos judíos en Cisjordania y afirmando el apoyo al Estado palestino. Y a comienzos de esta semana las organizaciones no gubernamentales israelíes reasumieron los contactos con sus contrapartes palestinas, que se habían cortado cuando comenzó la violencia.

\* De The Guardian de Gran Bretaña, especial para Página/12. Traducción: Celita Doyhambère.



Un palestino improvisa una honda sobre el Corán. Cuatro murieron ayer pese a los esfuerzos de paz.

GRAPO MATA A UN POLICIA EN MADRID

## Los descabezados atacan

El "otoño caliente" español sigue caliente. El policía nacional Francisco Javier Sanz Morales, de 28 años, murió ayer tras recibir un disparo mortal en la cabeza, de uno de los dos terroristas que lo atacaron en un céntrico barrio de Madrid. Todas las hipótesis apuntan al grupo terrorista Grapo (Grupo de Resistencia Antifascista Primero de Octubre), cuya cúpula dirigente fue desmantelada la semana pasada en París. Fuentes de la policía comprobaron que el arma que mató a Sanz Morales fue la misma utilizada el pasado mes de mayo en el asalto a un furgón blindado de transporte de dinero en la localidad gallega de Vigo, en una acción en la que perdieron la vida dos vigilantes.

Al parecer, los asesinos del agente, que habrían sido dos jóvenes de unos 20 años, altos y morenos, le dispararon tres veces y le robaron su arma reglamentaria y su placa. Algunos testigos presenciales han declarado a Radio Nacional de España que el incidente se produjo después de un intento de asalto. Al parecer, el policía de uniforme salía del colegio Luz Casanova, donde acudía para dar charlas sobre seguridad ciudadana y lucha contra el tráfico de drogas, cuando vio a dos jóvenes sospechosos que, según algunas fuentes, estarían intentando robar un vehículo. Cuando Sanz Morales les pidió que se identificaran, le dispararon tres tiros y salieron corriendo. El agente recibió un disparo en la nuca con orificio de salida frontoparietal, que le produjo pérdida de la masa encefálica y paro cardiorrespiratorio. No respondió a ninguna de las maniobras de recuperación a las que fue sometido. El funcionario fue encontrado por la dotación de una ambulancia de la Cruz Roja, que acudió al lugar respondiendo a una llamada de un particular que descubrió

el cuerpo tendido en el suelo. Poco después del asesinato se sospechó del Grapo, por ser el modus operandi muy similar al que emplea el Grapo, que precisamente en el año 1983 asesinó al conductor de un coche radio-patrulla a tan sólo 500 metros de la zona donde el jueves fue tiroteado Francisco Javier Sanz Morales. Entonces, el fallecido recibió un tiro por parte de dos hombres.

La semana pasada, con la detención en París de siete personas, entre ellas Manuel Pérez Martínez, Camarada Arenas, su máximo dirigente, y Fernando Silva, uno de los autores del secuestro del empresario Publio Cerdón, la policía dio por desarticulada la cúpula del Grapo. Sin embargo, Interior advirtió de que sigue activo un pequeño comando con un máximo de cinco personas. El grupo estaría supuestamente integrado, entre otros activistas, por Jorge García Vidal, Israel Torralba Blanco y Esther González Ilaraz, según fuentes de la lucha antiterrorista. Los dos últimos presuntamente participaron en el asalto a un furgón blindado en Vigo, el 8 de mayo, en el que murieron dos guardias jurados. La dirección del Grapo ha sido tradicionalmente asumida por sus presos "de más peso" cuando su cúpula ha sido desarticulada.

Según fuentes policiales, Francisco Javier Sanz Morales formaba parte del módulo integral de proximidad (MIP) número 2 de la Comisaría de Carabanchel y estaba afiliado al Sindicato Unificado de Policía. Según estas mismas fuentes, Sanz Morales tenía 28 años, era oriundo de Cistiérnaga (Valladolid) y se había casado hace un año.



Un israelí dispara granadas de gas lacrimógeno.

El lugar es Hebrón, donde hay una fuerte colonia judía.

## El terror golpea en Riad

Por Brian Whitaker

Un británico murió y otro resultó herido cuando el auto en que los dos viajaban estalló en un cruce de calles en el centro de Riad, la capital saudita. En una declaración, el jefe de policía de Riad, Abdulá al-Shahrani, dijo que el auto, del que se pensaba que había tropezado con una trampa especialmente dispuesta a su paso, estalló mientras estaba en movimiento. Otras fuentes sauditas dijeron previamente que los explosivos habían sido arrojados dentro del auto a través de las ventanillas. El muerto fue identificado como Christopher Rodway, y su esposa Jane fue trasladada a un hospital para curarle sus heridas, que eran superficiales; el matrimonio había estado viviendo en Arabia Saudita por seis o siete años y el marido trabajaba en un hospital. La explosión se produjo en un momento de generalizada indignación árabe y musulmana por el apoyo norteamericano a Israel. Gran Bretaña, por su parte, es percibida como un aliado muy próximo de Estados Unidos, y todavía se la recuerda por la Declaración Balfour, que llevó a la creación de Israel. El mes pasado, 17 personas murieron y 39 fueron heridas en un ataque suicida contra el destructor norteamericano "USS Cole" en el puerto de Adén, en Yemen. Al día siguiente, la explosión de una bomba causó serios daños en la embajada británica en la capital yemenita, Saná.

NET12

CONEXION WEB SIN LIMITE

9,90 + IVA

LLAMANOS 4342-7013

**EDICTO:** Juzgado Nacional en lo Civil Nº 104, Secretaría única, cita y emplaza por el término de treinta días a herederos y acreedores de ANA CARMEN PALLONE. Publíquese por tres días. Buenos Aires, octubre 27 de 2000. Adrián H. Elcuj Miranda. Secretario.



# El antihéroe americano es casi el héroe de Vietnam

Bill Clinton fue aclamado en las calles de Hanoi como si fuera

Los Beatles en los 60. Se trata de la primera visita de un

presidente norteamericano. Y es a 25 años del fin de la guerra.

Por Matthew Engel \*  
Desde Hanoi

Hanoi, una ciudad que no ha tenido contacto con nada norteamericano desde los bombardeos que soportó su población hace 30 años, entró en un delirio colectivo en torno de Bill Clinton. Miles de personas se apretaron sólo para ver pasar a lo lejos la limusina del presidente norteamericano, quien comenzó anteayer una visita oficial de tres días al país. Clinton les dio la mano a todos los que se le acercaron cuando visitó el Templo de la Literatura,

que tiene 930 años, y cuando se acercó a un café de Hanoi llamado Know One Teach One, que tiene sólo unos meses. "Hola, ¿cómo andan?", saludaba canchero. En todos lados la respuesta era la misma: "Hey, Bill! Hey, Bill!", gritaban los vietnamitas. "Es muy apuesto", suspiraba una estudiante. Los más grandes no recuerdan en fenómeno de semejante escala desde la visita de Fidel en los 70. Pero la casi totalidad de los fans de Clinton pertenecen a la generación que nació después de lo que los vietnamitas llaman "la guerra de Estados Unidos", que terminó

en 1975. Y ellos son hoy la mayoría de la población.

Lo que no cambió en el país es el viejo estilo de control político, y sus líderes tuvieron que soportar una lección pública de Clinton sobre las virtudes de la democracia. Clinton enumeró los beneficios de la libertad, tal como la concibe Occidente, en un discurso en la Universidad Nacional y transmitido en directo por la televisión nacional. "El record norteamericano no es perfecto", subrayó Clinton, pero agregó: "Hemos aprendido algunas lecciones. Hemos visto que las economías funcionan mejor cuando existe una



Bill Clinton reparte saludos: un verdadero líder popular.

El tema de la guerra entre ambos países casi no se mencionó.

prensa libre para denunciar la corrupción, cuando cortes independientes pueden asegurar que los contratos serán respetados, que la competencia sea justa, que los funcionarios respeten el reino de la ley". Insistió en que las libertades políticas y religiosas fortalecen a una sociedad. "No queremos imponer nuestros ideales. Tampoco podemos hacerlo. Ustedes probaron al mundo que pueden tomar sus propias decisiones." Debería haber agregado que Estados Unidos aprendió esta lección de la peor manera.

En medio de las cuidadosas relaciones actuales entre Estados Unidos y Vietnam, no quedó claro si fue bien visto el hecho de que Clinton haya ido más lejos de lo que sus antecesores pensaban o si éstos esperaban el tirón de orejas como el precio que debían pagar por tener este nuevo y poderoso amigo. En todo caso, el discurso mereció una agria respuesta de parte del decano de la Universidad, que anunció: "Vietnam está en marcha constante hacia el socialismo: una sociedad fuerte, equitativa y democrática".

En realidad, el país entero está alejándose constantemente del socialismo, al menos tal como cualquiera, antes, entendía este término. Detrás del Air Force One de Clinton aterrizaron empresarios norteamericanos desesperados en aprovechar el creciente compromiso del gobierno vietnamita con la doctrina del laissez-faire. Pero también está comprometido con los viejos métodos de control político. En su encuentro privado con el presidente de Vietnam, Tran Duc Luong, Clinton tocó el tema de los derechos humanos. Y su interlocutor le respondió: "Quizás nosotros tengamos otro concepto de los derechos humanos".

Clinton se mostró la mayor parte del tiempo cortés, con un sentido de la humildad apropiado para el país que les propinó a los norteamericanos su más grande humillación. Recalcó los logros intelectuales de los vietnamitas, tanto en su país como en el exilio, destacando que los vietnamitas norteamericanos fueron los primeros en sus clases en la Academia de la Fuerza Aérea estadounidense y que Vietnam ganó tres medallas de oro en la Olimpiada Internacional de Matemáticas. Clinton también se refirió, con algún temor, al "asombroso sacrificio" de los pueblos y al sufrimiento compartido por ambos países por la guerra, que hizo que Estados Unidos y Vietnam mantuvieran desde entonces "una relación única". Instó a que dos países que valoran sus independencias deben ahora reconocer su interdependencia. Tomando prestada una frase de Pete Peterson, ex embajador norteamericano y ex prisionero de guerra, dijo: "No podemos cambiar el pasado. Sí podemos cambiar el futuro".

El aire amistoso siguió intacto. Nadie habló de lo que pasó en la gue-

rra. Pero funcionarios de ambos países están trabajando juntos con los efectos del gas naranja y otros agentes tóxicos de aquellos años y buscando los restos de los desaparecidos, 1400 norteamericanos y 300.000 vietnamitas.

Clinton no pudo visitar ni el mausoleo de Ho Chi Minh ni la prisión de Hoa Lo, donde Peterson y el ex precandidato presidencial republicano John McCain estuvieron detenidos. Una pequeña parte de la prisión es hoy un museo, lleno de horribles modelos de presos vietnamitas inmovilizados con grilletes de cuando Indochina estaba bajo control francés. Uno de los recintos está dedicado a fotos de felices prisioneros norteamericanos cocinando y recibiendo las paquetes de la Cruz Roja. "Aunque cometieron crímenes indecibles a nuestro pueblo", dice una inscripción, "los pilotos estadounidenses no sufrieron ninguna venganza".

Los prisioneros, cuya visión de su experiencia es un tanto diferente, llamaban socarronamente a su cárcel "el Hanoi Hilton". Ahora hay un Hanoi Hilton real, donde en general se aloja el cuerpo de prensa de la Casa Blanca. La historia siempre hace sus extrañas trampas.

\* De The Guardian de Gran Bretaña. Especial para Página/12.

## Claves

◆ Bill Clinton está realizando una visita oficial de tres días a Vietnam, el país que derrotó a Estados Unidos en una guerra que duró 10 años.

◆ El presidente norteamericano pronunció un discurso en el que elogió la democracia y la economía de mercado. El rector de la Universidad Nacional de Hanoi, el lugar donde lo pronunció, le respondió en duros términos defendiendo el socialismo.

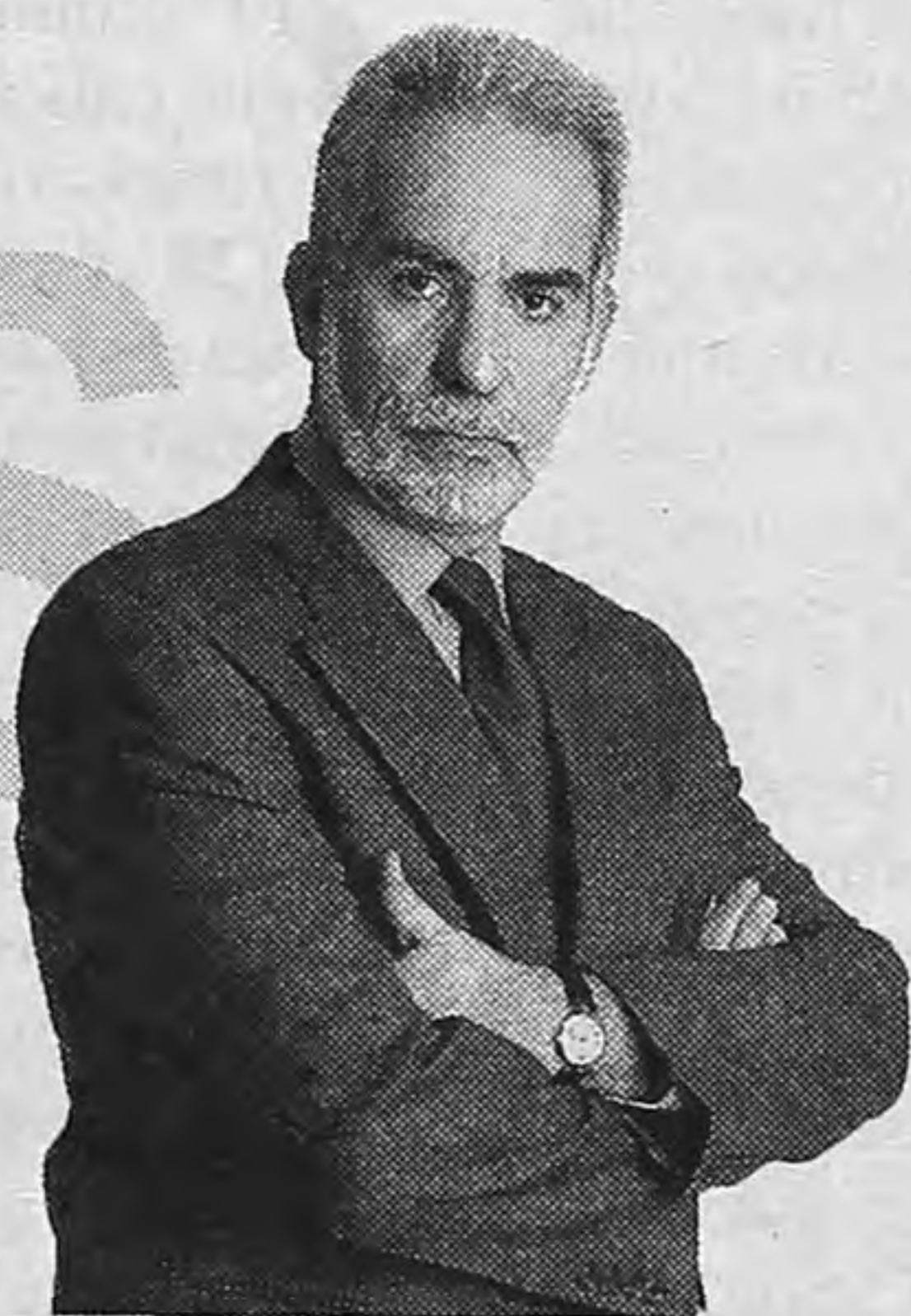
◆ Pero ése fue el único roce. Varios empresarios norteamericanos viajaron junto a Clinton para hacer negocios con el gobierno vietnamita, confirmando las fluidas relaciones que están teniendo ambos países.

◆ En las calles de la capital vietnamita, Clinton —que evadió la conscripción y militó contra la guerra— fue recibido como un héroe.

## hoy elegí canal 7

eliashev  
SABADOS 19HS.  
NO ES UN PROGRAMA PROVOCATIVO.  
SINO UNO ACERCA DE AQUELLAS COSAS  
QUE NOS PROVOCAN:  
PENA DE MUERTE: ¿SIRVE, CORRESPONDE?

provocaciones



quiroya  
SABADOS 20HS.  
HOY, UNA ENTREVISTA AL  
POETA URUGUAYO MARIO BENEDETTI,  
QUIEN ACABA DE CUMPLIR 80 AÑOS.

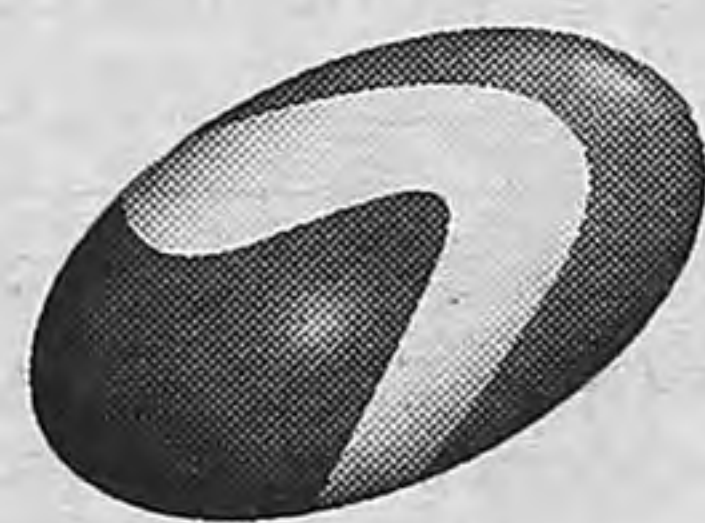
el refugio  
de la cultura

olmi  
SABADOS 22HS.  
TODO EL CINE  
QUE NUNCA IMAGINASTE  
VER EN TU TELEVISOR.

el otro cine

marius  
y jeannette

EL AMOR EN TODO SU ESPLENDOR.  
MELANCOLIA, PASION Y POESIA  
EN UN FILM INOLVIDABLE.



argentina

nos estamos viendo.



Página/12 presenta el 4to. CD

# Son De Cuba



Rubén González



**CD Nro. 4:** 1 En la casa de Pedro el Cojo, ELÍADES OCHOA Y CUARTETO PATRIA - 2 Apuntate una, mi social, IBRAHÍM FERRER - 3 Descripción de un sueño, ELÍADES OCHOA Y COMPAY SEGUNDO - 4 Como canta el contrabajo, LOS AMIGOS - 5 La rosa oriental, OMARA PORTUONDO - 6 Como siento yo, RAÚL PLANAS Y RUBÉN GONZÁLEZ - 7 Huellas del pasado, COMPAY SEGUNDO Y PABLO MILANÉS - 8 Honda pena, PÍO LEYVA - 9 Feliz chachachá, RUBÉN GONZÁLEZ - 10 Juancito Trucupey, RAÚL PLANAS - 11 Lupina, COMPAY SEGUNDO Y SU GRUPO - 12 Nuestra ruca, IBRAHÍM FERRER Y LOS BOCUCOS - 13 Taurema, TERESA GARCÍA CATURLA - 14 Son de la puntillita, MANUEL "PUNTILLITA" LICEA

Mañana, con el diario. Compra opcional \$6.

**Página/12**

Detrás de este diario hay gente que piensa.



## RECONOCIMIENTOS

## Los premios de Deportea



En una ceremonia rodeada por la emoción, los alumnos de la escuela de periodismo deportivo Deportea entregaron el jueves pasado, en el complejo La Plaza, los premios "Reconocimiento Deportea 2000". Las distinciones más relevantes fueron las de Noemí Simonetto, Jeanette Campbell (ambas en la foto) y el fallecido Rubén Luis Di Palma, a través de su nieto. Además, al técnico de Boca, Carlos Bianchi, le entregó la tapa de la revista "La Final", realizada por los alumnos, el delantero de Vélez Omar Asad. Los hijos del remero Alberto Demiddi y del atleta Delfo Cabrera fueron quienes tomaron el premio en nombre de sus padres fallecidos. Los Juegos del pasado se unieron a los últimos de Sydney cuando fueron galardonados los medallistas del yachting Serena Amato, Carlos Espínola, Javier Conte y Juan De la Fuente. En representación del seleccionado de voleibol, recibió la condecoración el DT Carlos Getzelevich. También fueron premiados Martín Palermo, Gastón Mazzacane, Eduardo Romero, Waldo Kantor, Gonzalo Quesada, Agustín Pichot, Franco Squillari, María Emilia Salerni, el seleccionado de fútbol de ciegos, Waldo Kantor y Jorge Valdivieso, entre otros.

# "Lo que pasó en Sydney 2000 es algo inaceptable"

El noruego Gerhard Heiberg, hombre del COI desde 1994, criticó con acidez la manipulación de los resultados de boxeo en Sydney 2000.

Página/12

en Dinamarca

Por Pablo Vignone  
desde Copenhague

El noruego Gerhard Heiberg, cabeza del comité organizador de los Juegos Olímpicos de Invierno de 1994 en Lillehammer y miembro del Comité Olímpico Internacional a partir de entonces, abogó por la profundización de las reformas que el mismo COI se dictó hace un año y afirmó que lo que sucedió en los recientes Juegos de Sydney en disciplinas como el boxeo, conmovido por el escándalo, "fue totalmente inaceptable". Heiberg defendió el liderazgo del COI en la lucha contra el doping pero negó que el Comité debiera participar en la profundización de los procedimientos democráticos en los comités nacionales, en el marco de la conferencia Play the Game que está terminando en esta ciudad.

"Lo que sucedió en el boxeo en Sydney fue inaceptable —señaló el único miembro del COI que ha tomado parte, hasta ahora, de esta conferencia—. Nunca, o casi nunca, ganó el mejor boxeador. Es necesario cambiar el sistema de puntuación, para que el espectador entienda más los combates, y para que haya más transparencia en las decisiones." Heiberg dijo querer saber "qué se hace con los cuatro millones de dólares anuales que el COI

le entrega a la Federación Internacional de Boxeo Amateur (AIBA)" que controla el paquistaní Chowdhry, uno de los amigos dilectos del presidente del COI, Juan Antonio Samaranch, "y quién y cómo se eligen los referís de las peleas". El noruego abogó por "una solución pronta para mantener al boxeo como una disciplina olímpica". Heiberg fue el único miembro del COI que realizó una protesta formal en los Juegos y fue precisamente contra la manera en que se desarrolló la competencia de boxeo.

"El problema es que al COI no le interesa lo que sucede alrededor —continuó, para explicar la necesidad de más reformas—. No es democrático en el sentido occidental de la pa-

**Prohibición:** "Tras el escándalo de la designación de Salt Lake City para los Juegos de Invierno del 2002 se prohibió que los miembros del COI visiten ciudades candidatas".

labra. El público quiere saber qué sucede, los medios quieren publicar lo que sucede, pero todo se mantiene en secreto, no hay comunicación ni discusiones abiertas. No somos lo suficientemente transparentes", admitió el noruego, quien dijo sentirse "orgulloso" de pertenecer al COI. "No formo parte de ninguna mafia, y no creo que ningún integrante del Comité lo sea", aseguró.



Gerhard Heiberg, miembro crítico del Comité Olímpico Internacional. Defendió las últimas reformas y abogó por su profundización.

Heiberg se refirió a las 50 reformas que decidió el organismo. "Necesitan tiempo para madurar, y vigilancia para que se cumplan." El noruego remarcó que, luego del escándalo de corrupción que envolvió a la elección de Salt Lake City como sede de los Juegos de Invierno del 2002, "ahora está prohibido que los miembros del COI visiten las ciudades candidateadas. Eso disminuye las posibilidades de corromper a los visitantes. Tampoco se aceptan más regalos". Heiberg cree en la buena fe de las medidas: "Ya se han producido diez alejamientos en el COI. Siento que ahora estamos más protegidos contra la chance de tener mala gente dentro del organismo".

Respecto del doping, un tema cuyo tratamiento causa escozor, Hei-

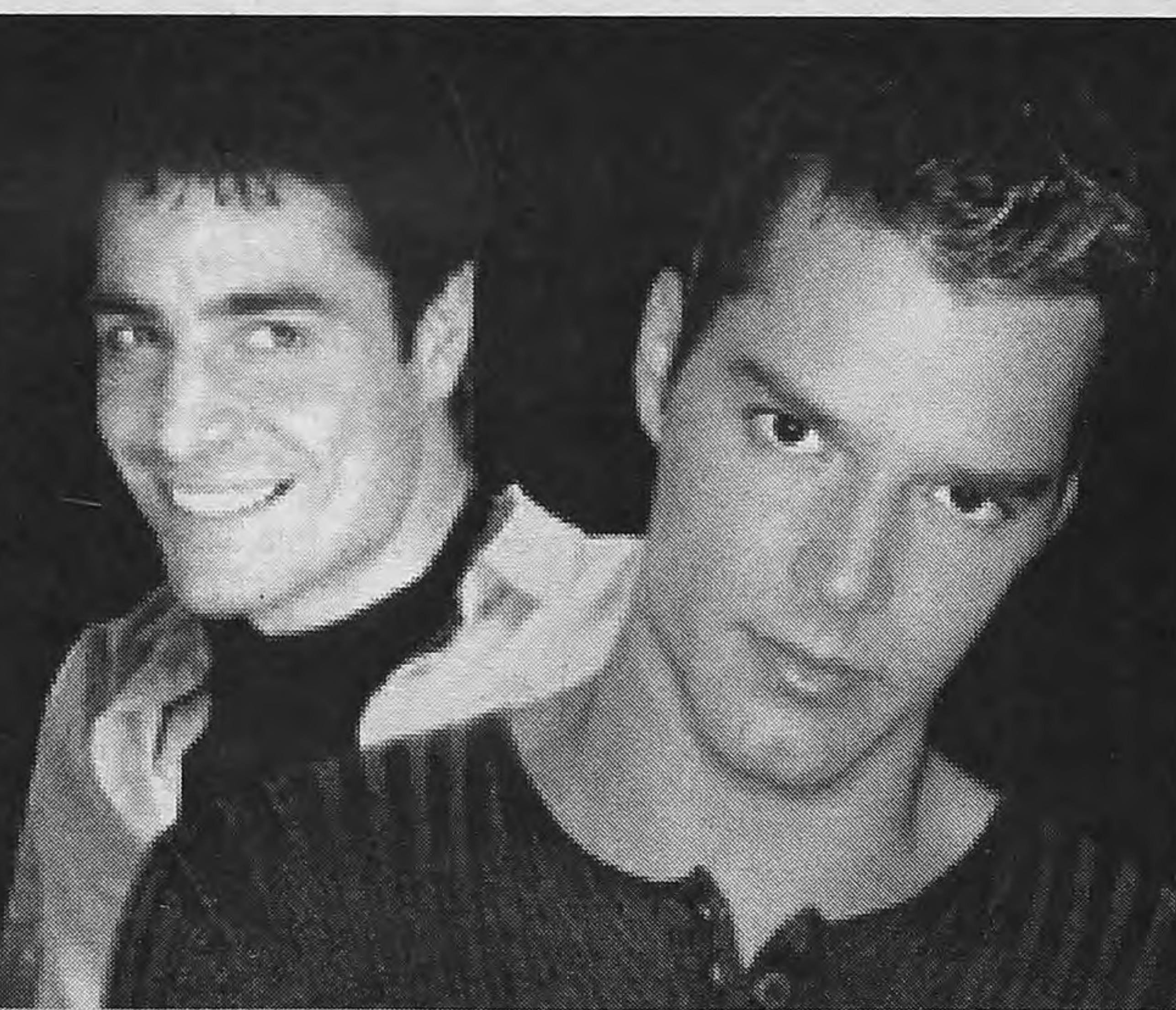
berg destacó que los 25 millones de dólares invertidos en la creación de la WADA, la Agencia Mundial contra el Doping, es símbolo suficiente del liderazgo del COI en la lucha antidoping, aseveración que causó más de un murmullo. "De todas maneras, hay que trabajar en más estrecho contacto con los gobiernos para tener mayores éxitos en esta lucha", dijo.

Heiberg se negó a dar su candidato para las elecciones a presidente del COI que se realizarán en Moscú en julio del 2001. "Espero que consigamos el mejor presidente —dijo solamente— para recuperar la confianza del público y los medios." Preguntado sobre si esa profundización democrática debiera tener continuidad en los comités nacionales (CON), se excusó: "Primero tenemos que limpiar nuestra casa y después pueden venir los CON y las federaciones deportivas internacionales. Pero creo que sería peligroso meterse en esos procesos, y no sería totalmente justo". Según las reformas, el nuevo presidente del COI sólo podrá permanecer ocho años en el cargo; el presidente del Comité Olímpico Argentino, el coronel (RE) Antonio Rodríguez lleva más de dos décadas en su puesto. ¿Le llegará también a él el viento reformista?

HOY 21 HS.

**RICKY MARTIN + CHAYANNE**

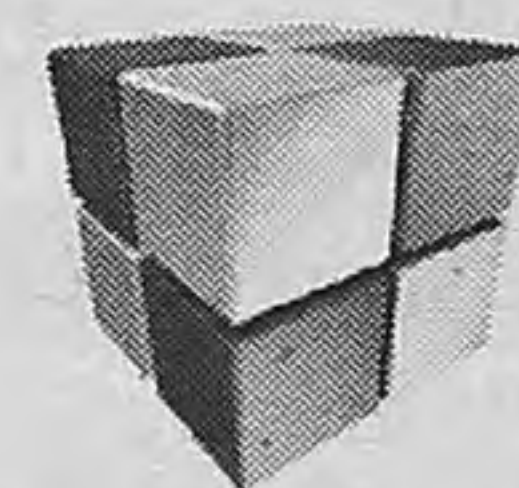
Frente a frente los dos número uno de la música latina juntos por primera vez en un especial único.



HOY 22 HS.

**UN MUJERIEGO EN APUROS**

Una comedia divertida y genial con Robin Williams y Fran Drescher, la actriz de La Niñera.



**AMERICA**

## Teledólares

Por P.V.

El principal motor de la corrupción en el COI, según Heiberg, son los monumentales ingresos aportados por la TV y los sponsors. "Los contribuyentes de Montreal todavía están pagando las deudas que dejaron los Juegos de 1976. Por eso Samaranch se preocupó por la economía de los Juegos, lo que resolvió favorablemente, pero le dejó abierta la puerta a la corrupción", dijo Heiberg. En Montreal, los derechos de TV costaron 13 millones de dólares; en Barcelona 92 se pagaron 636 millones; en Atlanta 1996, unos 900 millones, y Sydney 2000 registró el récord con 1350 millones. El dinero aportado por los sponsors creció de 7 millones en Los Angeles 1984 a 450 millones en Sydney 2000. "Algo salió mal —reflexionó Heiberg— es que hay tanto dinero involucrado..."



LOS CORDOBESES SE PREPARAN PARA ENFRENTAR A BOCA

# Talleres toca, marca y sueña

Deberá elegir entre jugar con la pelota o esperar a Boca e ir de contra. La presencia o no de Garay será sintomática del planteo.

Por Gustavo Veiga

Talleres está a un paso del Edén. En Córdoba un domingo de gloria cotiza por las nubes y todos esperan que sea éste, ¡el domingo! Los hinchas planificaron el viaje a Buenos Aires en micro, auto y avión, hicieron astillas el chanchito y elevaron una plegaria al altar de los sueños: hay que ganarle a Boca y, después sí, ilusionarse en serio con el título. Desde el plantel que conduce Juan José López —el mismo que hace unos meses trataba de evitar el descenso con Instituto— baja un mensaje esperanzador pero realista. El técnico sabe que hoy no será sencillo rendir la materia. Y es que Boca es como un examen de trigonometría, una ecuación que no admite la más pequeña distracción, que desea el campeonato con el apetito de los grandes. Lo demás, se sabe: el equipo de Bianchi es una máquina de triturar, que pega y noquea, que tiene a Riquelme y a Palermo. Ante esa propuesta, Talleres puede elegir entre dos alternativas.

La primera es defenderse tratando de controlar la pelota el mayor tiempo posible. Esta variante re-

quiere una dosis de osadía que J. J. López ha plasmado en cuentagotas. Un cosa es el equipo con Diego Garay y otra muy distinta sin él. El técnico ha jugado durante casi todo el torneo con un 4-4-2, a excepción del segundo tiempo como visitante contra San Lorenzo y el último partido contra Chacarita. En ambos momentos, el volante de enganche más clásico con que cuenta Talleres estaba en la cancha. Y, se sabe, con Garay, los cordobeses ganan en buen trato de pelota e improvisación, lo que pierden en recuperación y relevos en el medio.

La segunda fórmula es esperarlo a Boca con los dientes apretados, sabiendo que no hay más remedio que defenderse del medio hacia atrás, con dos líneas de cuatro y los dos delanteros, Astudillo y Rueda, a la pesca de algún pelotazo afortunado. López es bastante cauteloso cuando juega afuera de Córdoba, pero no es suicida. Es impensado que mande presionar a Boca en tres cuartos, aunque tampoco va a plantear el juego haciéndole un corralito a su arquero Cuenca cerca del área. La prueba es que Talleres es un rival difícil de arrear para cualquiera. Y al líder del campeonato le va a costar mucho domi-



Juan José López baja línea táctica en la práctica de ayer.

El técnico sabe que se juegan mucho y no es de regalar nada de visita.

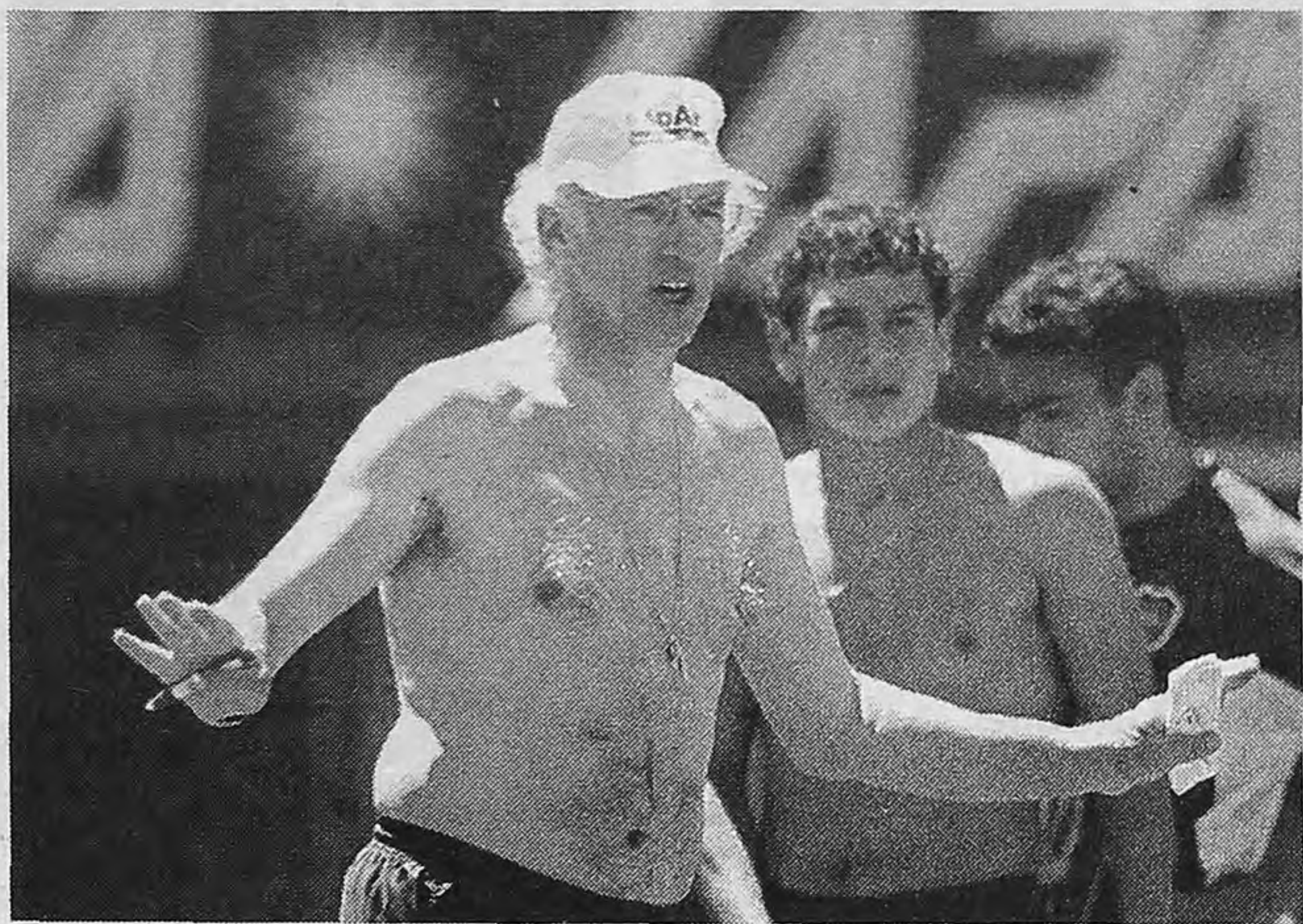
narlo si Alaniz, Albornos, Garay y Astudillo le juegan a un toque. De todos modos, con estas especulaciones se puede alimentar el tacho de basura cuando rueda la pelota.

Sí, queda muy claro, que el equipo cordobés está ante otra oportunidad histórica. La primera la derrochó en aquella final memorable contra Independiente que, guiado por un inspirado Bochini, le sacó de la boca el título en el Nacional '78, con ocho hombres y en casa, cuando aún jugaban Baley, Galván, Oviedo, el Hacha Ludueña y Valencia, aquellos que alguna vez integraron la selección nacional del Flaco Menotti. Por eso, acaso sea ésta —y aunque todavía restan jugarse cinco fechas— la se-

gunda gran chance de asomarse al umbral de un campeonato. Media provincia, entre compases de música cuartetera y el aire diáfano de las sierras, palpitará un domingo distinto, ataviada de azul y blanco y con los oídos atentos a lo que resuene en la Bombonera. Algunos miles de privilegiados podrán seguir a los suyos desde una tribuna, abigarrados bien en lo alto, donde sólo unos pocos han logrado disfrutar de tardes inolvidables. Ellos serán testigos de un hecho que se presenta muy de vez en cuando. En este fútbol polarizado, donde los poderosos se pavonean, Talleres puede escupirle el asado al candidato de todos, menos de Córdoba. Con perdón de Belgrano.

## “No hay nada del Barcelona”

Fotobaires



Carlos Bianchi descartó ayer los rumores sobre un supuesto interés del Barcelona por contratarlo y reveló que en Boca se encuentra “muy bien” y desea quedarse. “Tengo contrato hasta diciembre de 2001 y deseo llegar hasta el final, salvo si me echan antes, pero eso ya es diferente”, dijo. Las versiones indicaban que el Barcelona le ofrecería un contrato por dos temporadas a cambio de tres millones de dólares anuales, una cifra que dobla lo que gana en Boca. Y, además, el Barça estaría dispuesto a contratar a Martín Palermo y a Juan Román Riquelme. Por otra parte, Bianchi prefirió ahondar sobre la marcha del equipo en el presente Apertura y dejar en un segundo plano el ansiado partido frente al Real Madrid, en Tokio. “Sobre la Intercontinental nos vamos a poner a pensar después del partido ante Talleres”, comentó el técnico, y agregó: “Los jugadores no tienen derecho a pensar en otra cosa, sólo en Talleres”. El técnico no confirmó ayer el equipo que parará ante los cordobeses, aunque se especula que irían: Córdoba; Ibarra, Bermúdez, Matellán, Fagianí; Marchant, Serna o Traverso, Battaglia; Riquelme; Delgado y Palermo.

ARGENTINOS SIGUE SIN LIGAR NADA

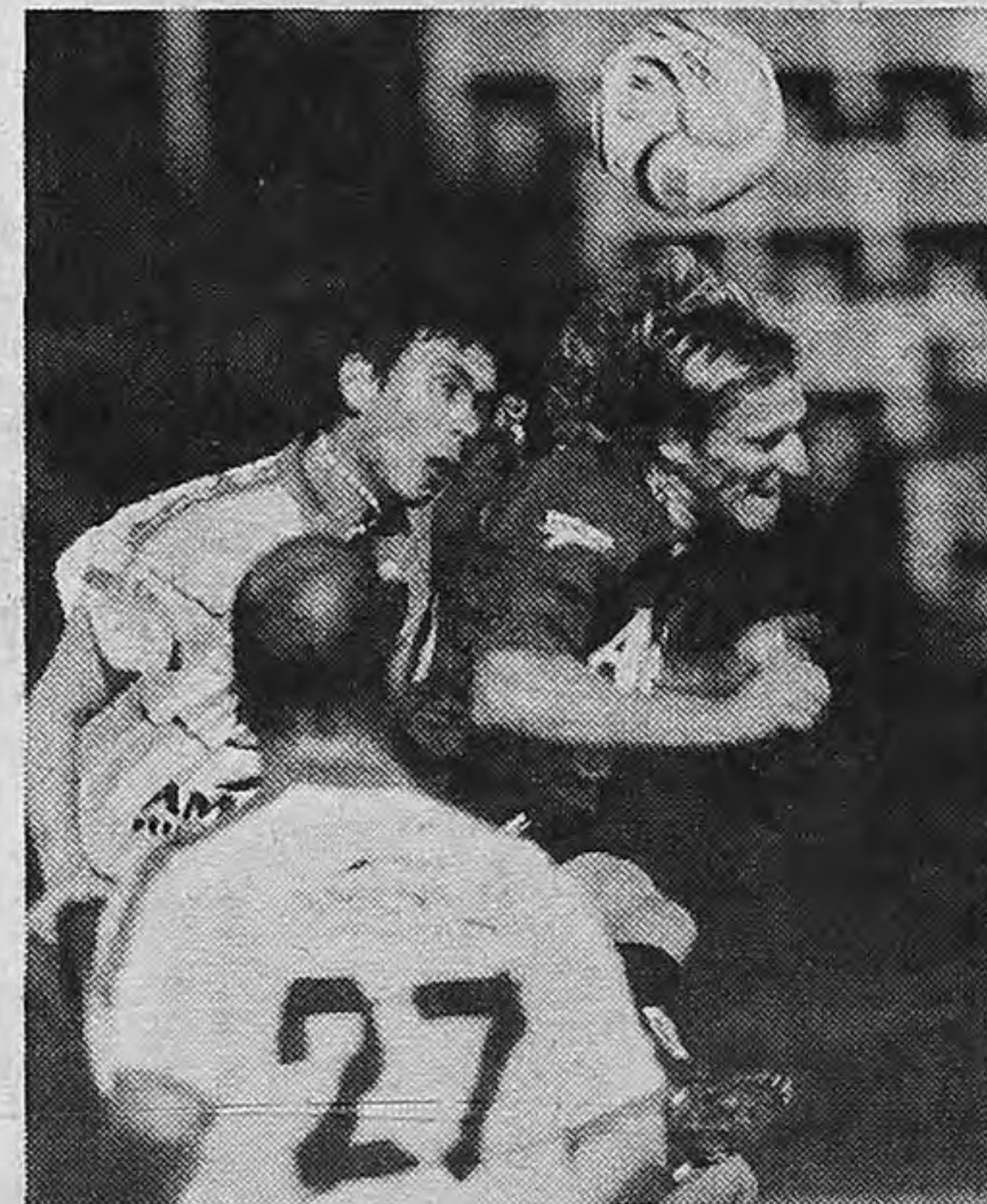
## Independiente, con suerte

Con muy pocas ideas, sólo con un “acierto” en el área rival, Independiente se reencontró con el triunfo al ganarle en Ferro anoche por 1 a 0 a un pálido Argentinos —sumó su cuarta derrota consecutiva—, en el arranque de la decimoquinta fecha del Apertura. Independiente consiguió su gol a los ocho minutos cuando Vuoso, con oportuno golpe de cabeza, vulneró a Siboldi y después prácticamente se olvidó de atacar. Argentinos —que terminó con uno menos por expulsión de Schiavi al final— pareció reaccionar un minuto

después con Pena metiendo un frenetazo abajo que rebotó en el pecho del arquero Rocha. Pero en ese lapso siempre Argentinos tuvo las mejores oportunidades en los pies de Insúa y Yagué. Tras el descanso, Argentinos atacó más aunque Independiente, de contra, puso tres veces a Forlán mano a mano con Siboldi y en todas respondió muy bien el arquero. Sobre el final, Pena estrelló un derechazo en el palo izquierdo de Rocha que ya no tenía chances. Si entraba, hubiera marcado un poco más de justicia porque Independiente hizo poco.

0	<b>ARGENTINOS</b>
	Juniors: Siboldi; Cogliandro, Schiavi, Pena, Denis; Monserat, Pérez Castro, Herrón; Insúa; Eder Ferreyra, Yagué. DT: Carlos Mac Allister.
1	<b>INDEPENDIENTE</b>
	Rocha; Jorge Martínez, Páez, Milito, Ramírez; Pekarnik, Cambiasso, Eluchans; Garnero; Vuoso, Forlán. DT: Osvaldo Piazza.

**Gol:** 8m Vuoso (I). **Cambios:** 45m, Gianni por Eder (AJ); 61m Domizi por Pekarnik (I); 64m Zermattén por Cogliandro (AJ); 73m Prieto por Gamero (I); 87m Mantilla por Monserrat (AJ); 90m Zelaya por Eluchans (I). **Incidentes:** ST, 85m expulsado Schiavi (AJ). **Árbitro:** H. Elizondo. **Cancha:** Ferro.



Salta Forlán entre defensores. Independiente ganó, nada más.

## Gallego y el viaje de Boca

El técnico de River, Américo Gallego, se refirió ayer al futuro de Boca y dijo que a los jugadores de su histórico rival “no les será fácil concentrarse para el partido del domingo, porque muchos van a estar pensando en el viaje a Tokio y cuántas horas le demandará éste. Además, para los que le tienen miedo al avión será bravo. Después hay que estar diez días afuera y acostumbrarse al cambio de horario. Será muy duro”. Y agregó: “Ellos están presionados para jugar y ganar el domingo. Muchos van a estar pendientes de no lesionarse porque esa final la ve todo el mundo, y nadie se la quiere perder. Yo lo puedo decir porque la gané con River y fui el capitán. Mi foto con la copa salió en todo el mundo”. Además, Gallego se refirió a las posibles ventas de jugadores que tendrá que realizar River para equilibrar sus finanzas: “River necesita vender a un jugador porque económicamente no está bien. No sé cuál será, ya que no manejo la economía del club. Si por mí fuera no vendería a nadie porque el año que viene tenemos muchos compromisos importantes. Pero la realidad es otra. Aunque yo hablé con el jefe de prensa de Barcelona y me aseguré que no había interés por Aimar y Saviola”.

## Vélez se va a Rosario

Vélez intentará continuar con su racha exitosa desde la llegada del uruguayo Oscar Tabárez al frente del equipo. El conjunto de Liniers viene de vencer a uno de los candidatos al título, Gimnasia, y hoy buscará seguir subiendo en la tabla de posiciones cuando visite a Newell's. En Vélez regresarán a la titularidad el defensor Fabián Cubero, el volante Lucas Castromán y el delantero Darío Husain, quienes no actuaron en el último partido por estar suspendidos. Mientras, los dirigentes de Vélez decidieron efectivizar la compra del pase del delantero colombiano Jairo Castillo (a préstamo hasta junio), y cuya opción fue cotizada en 5.000.000 de dólares.

### NEWELL'S VELEZ

Cejas	Leyenda
Damiani	Cubero
Fuentes	Méndez
F. Crosa	D. Crosa
Fillippini	F. Domínguez
Ponzio	Castromán
Grabinski	Buján
Saldaña	Falcón
Manso	Morigi
Pavlovich	Husain
Cobelli	Castillo

DT: Ribolzi DT: Tabárez.

Cancha: Newell's.

Árbitro: Cristian Villarreal.

Hora: 20.10.

TV: TyC Sports.

## ESCOLASO

### Quiniela Nacional (I-C-L-T) Matutina

1	6537	8	8408	15	8634
2	7120	9	6874	16	4253
3	8577	10	5650	17	8443
4	4812	11	1539	18	1621
5	8129	12	2403	19	0359
6	5579	13	5348	20	3676
7	0559	14	6805		

### Quiniela Nacional (A-N-R-S) Vespertina

1	6567	8	8686	15	5695
2	2297	9	5988	16	1262
3	3315	10	2823	17	5203
4	0358	11	0995	18	6088
5	5213	12	7732	19	1666
6	5465	13	2419	20	7648
7	0130	14	7536		

### Quiniela Bonaerense Vespertina

1	5368	8	5824	15	3783
2	0511	9	7179	16	2610
3	7430	10	9710	17	3299
4	8369	11	2778	18	9918
5	8172	12	5007	19	1438
6	9457	13	5910	20	6916
7	7708	14	2419		

### Quiniela Nacional (C-D-K-K) Nocturna

1	5715	8	3143	15	3758
2	5620	9	7622	16	1122
3	5406	10	7837	17	5511
4	5416	11	2659	18	3662
5	8388	12	6087	19	9789
6	7921	13	0073	20	7355
7	3794	14	2939		

### Quiniela Bonaerense Nocturna

1	5755	8	2942	15	1695
2	5017	9	0800	16	3385
3	0229	10	2288	17	5458
4	8282	11	0041	18	5337
5	1443	12	4680	19	1431
6	3611	13	2797	20	8035
7	5335	14	0931		



# 2 DE PUNTA

sábados  
13 a 18 hs

FM 88.95.1 96  
AM 5.36 7 8

TUNE FM

peteco hermani  
oscar martínez

fútbol

automovilismo

tenis

golf

basket

box

náutica

volley



95.1 METROPOLITANA

## ESPECTACULOS

# "He sido un peleador toda mi vida, y no me callo"

Por Karina Micheletto

Alfredo Abalos parece tranquilo. En todo caso, ahora prefiere no lanzar ninguno de sus "gritos", como él llama a las sentencias polémicas que cada tanto suelta, para escándalo de más de uno en el ambiente del folklore. Se limita a hablar de las alegrías que le acercan los escenarios y de las tristezas que le da el país. Y de su nuevo álbum, *Te digo chacarera*, en el que combina con buen gusto chacareras que llevan su sello, zambas y tonadas. Acompañado por Hernán Latancio en guitarra, Gonzalo Lares en bajo y sus hijos Martín en guitarra y Santiago en violín, este veterano y venerado folclorista lo presenta esta noche, en la sala A y B del Centro Cultural San Martín.

—¿Se siente cómodo en el lugar de polemista?

—Y qué le voy a hacer, yo soy así. Los que me aceptan es porque me han tomado como soy, y los que no me aceptan, no me interesan. Además, yo no hago esto por plata, lo hago porque me hace muy feliz subir al escenario, y por amor a la música, a las tradiciones y a la gente que me sigue. Por ahí pego un grito y alguna gente se levanta y se va. Pero no puedo dejar de ser auténtico por conformar a todos.

—¿Esta actitud influyó para que no participe tanto de los circuitos culturales oficiales?

—Por ahí sí. Nunca le anduve oliendo a ningún político ni tratando de buscar acomodo con nadie. Alguna

El santiaguense

Alfredo Abalos

presenta su nuevo

disco y habla de todo:

la joven guardia

del folklore y el

negocio de los

festivales.

Amaldo Pampillon

vez dije que no entiendo cómo Palito Ortega llegó a ser lo que es, con lo fiero que canta, habiendo tantos cantores en serio que nunca se hacen conocidos. Como tampoco concibo que los argentinos vayan a escuchar tango con Julio Iglesias, cuando hay un cantor como Nino Bravo que jamás tuvo el éxito que se merecía. Me da mucha bronca. Por ahí pienso "¿qué le pasa a mi pueblo?"

—¿Cómo se perfilan los festivales del año próximo?

—Vienen muy difíciles. Hay muchos, pero todos están con problemas económicos y temores. Y encima les agarró fuerte esta moda de la globalización, y ahora contratan paquetes de artistas manejados por un solo representante. Entonces, ese tipo ofrece a un artista que se vende

mucho o es muy popular en este momento, con la condición de que el festival se complete con los otros diez que tiene a cargo. Este fenómeno se fue acrecentando: antes igual había cabida para los que estamos afuera.

—¿Cómo ve el folklore joven?

—Veo que hay un resurgimiento del canto y de la danza en todo el país, y me llena de alegría que la juventud se esté enganchando con el folklore. Chicos como Néstor Bazarro, Luna Monti, Natalia Barrionuevo o La Pesada Santiaguense conforman un hermoso semillero que ha tomado la cosa con seriedad y está estudiando música. El día que nosotros colguemos las cuerdas vocales, ellos van a seguir representando a la música nacional.



## Liliana Herrero y Juan Falú

presentan su CD "Leguizamón - Castilla"

Miércoles 22 de Noviembre - 21:30 hs.

C. C. San Martín, Sala A-B - Sarmiento 1551

entrada gratuita

BAM - Buenos Aires Música

PRESIDENCIA  
RADIO NACIONAL  
La 2x4  
Cepso  
ANGIOTOR  
Página 12  
SECRETARÍA DE CULTURA  
GOBIERNO DE LA CIUDAD

## cuatro vientos



Clásica y Moderna

Sábados 18 y 25 de Noviembre

Callao 892

reservas 4812-8707

## CECILIA ROSSETTO

y gran quinteto  
Maestro invitado  
Freddy Vaccarezza

## ROJOTANGO

ULTIMA FUNCION  
SABADO 25/11

FUNCIONES: VIERNES Y SABADO 22HS.  
Y DOMINGO 20:00 hs / Platea: \$20  
Tel.: 4953-4232/7042  
Av. Corrientes 1975

LA CASONA  
del teatro



LA PERFORMANCE ARTISTICA COMO MONSTRUO DEVORADOR

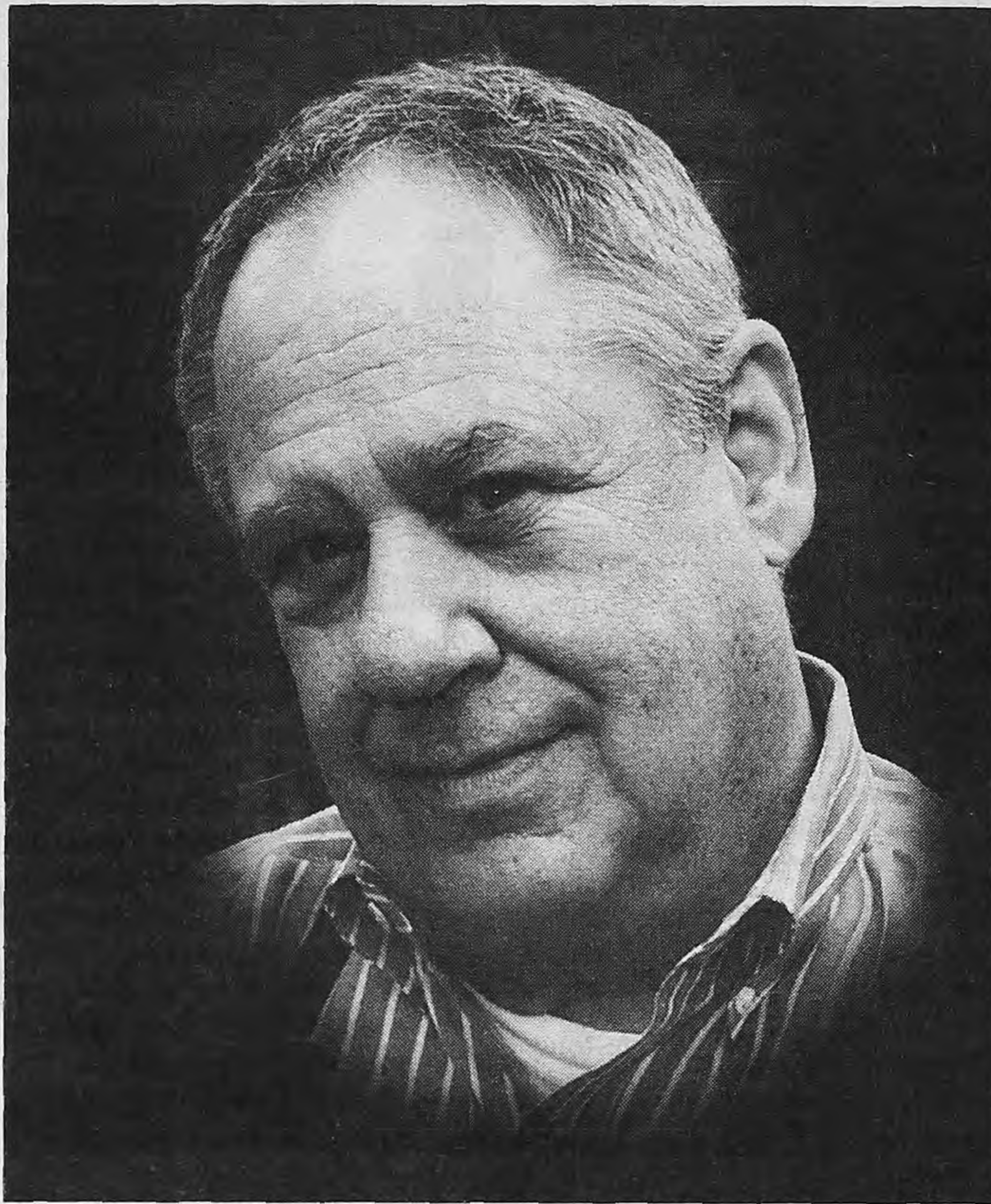
# El círculo y la línea recta

Por Cecilia Hopkins

“Sostengo una teoría: cuando las manifestaciones de protesta se desarrollan en forma rectilínea es porque apoyan ideas autoritarias, mientras que cuando se cumplen en forma circular persiguen ideas antiautoritarias. Un ejemplo argentino son las marchas de las Madres de Plaza de Mayo.” Tal afirmación formó parte de la charla que dio el investigador teatral y director estadounidense Richard Schechner, durante la presentación de su libro *Performance: teoría y prácticas interculturales*, en el salón de conferencias de la Universidad de Nueva York en Buenos Aires. Invitado para dictar un seminario dentro del ciclo “Las marcas de la cultura” que la directora Susana Rivero coordina en el Centro Cultural Ricardo Rojas, Schechner explicó que la conclusión se desprende de su análisis de la toma de lugares públicos en el campo de las protestas sociales, desde los desfiles nazis hasta los sucesos de la plaza de Tiananmen, en Beijing, pasando por las movilizaciones por los derechos civiles de los negros, en los Estados Unidos de los años 60. Con apenas unas horas en el país, los cortes de calles y avenidas y las manifestaciones en la ciudad –más los datos sobre los piquetes en rutas que sus interlocutores le aportaron– el investigador tuvo que admitir que la Argentina le estaba ofreciendo un amplio campo de estudio.

Estudioso de las interrelaciones entre teatro, danza, rituales y performances en el seno de las más diversas culturas, Schechner se refirió a la performance como “un acontecimiento abierto a un sinnúmero de códigos artísticos –plástica, literatura, cine, teatro, música– que crea un producto que excede los límites formales de cada uno de los lenguajes que utiliza”. Una acción colectiva improvisada o largamente ensayada –una especie de “monstruo devorador” que en lo artístico nació al calor de los happenings de los 60– que, según afirmó, “no muestra una realidad convencional sino que señala una nueva realidad, manifestando la orientación política, sexual o religiosa de sus partici-

Richard Schechner, investigador y director teatral, pasó por Buenos Aires para presentar un libro y dictar un seminario en la Universidad de Nueva York en Buenos Aires. Allí habló sobre el rol que el arte tiene en la sociedad y sobre la diferencia de las líneas que sigue una manifestación.



Schechner presentó “Performance: teoría y prácticas interculturales”. Su seminario formó parte del ciclo “Las marcas de la cultura”.

pantes”. La escritora Luisa Valenzuela, quien tuvo a su cargo parte de la presentación del libro, subrayó uno de los caracteres básicos de la performance: “Una situación espontánea que irrumpe aboliendo el lugar del escenario y del espectador, que usualmente tiene lugar en los pliegues de una ciudad, lo cual no habla de sitios marginales sino más bien de los centros conceptuales no convencionales de una ciudad”.

Profesor en la Universidad de Nueva York y editor de la prestigiosa publicación *The Drama Review*, Schechner no dudó en pararse sobre el escritorio que tenía delante para explicar desde allí los ejercicios que suele proponer en sus talleres, ni en quitarse las zapatillas para arrellanarse con mayor comodidad en su sillón de desertante. Luego de pedir a su audiencia que desbaratara las filas de sillas para for-

mar un gran círculo, el profesor resumió los contenidos de su seminario. Uno de los temas a analizar fue el papel de los juegos, rituales, deportes y protestas organizadas en un mundo globalizado, y específicamente en contextos “neocoloniales, como las sociedades latinoamericanas, e incluso ciertas zonas de los Estados Unidos”. Otras de las cuestiones estuvieron relacionadas con los lugares del cuerpo donde está ubicada la teatralidad: “Los ojos y los oídos son los sentidos privilegiados para el conocimiento por la tradición del teatro occidental”, explicó. A cambio, Schechner propuso adoptar la palabra *rasa* –que proviene de la tradición teatral hindú– para referirse al sabor y a la mezcla de gustos y aromas. Según afirmó, el “teatro *rásico* tiene por objeto el placer, valorar la experiencia más que el distanciamiento, el saborear más que el juzgar”.

## Julio Bocca en el Luna

Julio Bocca comenzó anoche, junto con Eleonora Cassano, su serie de ocho shows en el estadio Luna Park. El espectáculo incluyó su clásico “Don Quijote Grand Pas de Deux”, con coreografía de Lojo según Petipa y música de Minkus, y por primera vez en Buenos Aires presentó “Acts of Light”, de la influyente coreógrafa norteamericana Martha Graham, con música de Carl Nielsen. Entre sus interpretaciones se destacaron también “Suite Generis”, de Handel y Hadyn y el “Manon Pas de Deux”, con coreografía de Kenneth MacMillan. Pero como es su costumbre, llevó el tango a una dimensión de ballet, con la segunda parte del espectáculo dedicada a Astor Piazzolla, con la actuación en vivo del quinteto que lleva su nombre. El consagrado primer bailarín del American Ballet (de cuya fundación se cumplen diez años) expresó que uno de los sueños que ha cumplido es haber logrado que “la danza sea un arte para todos. La danza no debe ser un arte para los que tienen dinero o para los que se dicen entendidos en esto. La danza debe ser popular, desde el tango al mambo, pasando por lo contemporáneo”. Bocca, de 33 años, anunció además que en febrero participará en una película.

El nuevo flamenco con espíritu callejero 23 de Nov. - 22hs

### MARTIRES DEL COMPAS

Presentando  
MORDIENDO EL DUENDELA TRASTIENDA  
Balcarce 460 4342-7650(011) 4333-7200  
www.ticket.com.ar

## Prometeo olvidado

Dramaturgia de Laura Yusem y Eugenio Soto

Dirección: Laura Yusem

Funciones: Sábados 21 hs.

Lerma 568 - Reservas al 4772-9732

Teatro  
San Martín

## CONSULTORIOS ODONTOLOGICOS

BAGGINI  
PAGNOTTAImplantes - Cirugía  
Ortodoncia  
Odontología GeneralAv. Rivadavia 4331, 4to A  
(C1205AAD) Capital Federal  
Tel/fax: 4958-7606  
bdodonto@movi.com.ar

Supernova  
96.7 LUMINATUS NEURONAS

Radiocanibal

domingos de 18 a 20hs  
conduce eduardo fabregat

canibal@sion.com

Martes

Patán Vidal  
St. Jazz

Jueves 23

Luz Gonzalez  
Soul Standars

NOVIEMBRE en

Las Cortaderas

Restaurante - Bar - Pastelería

Jueves 16 / 30

Socoratto  
Jazz Band

Domingo 19 / 26

El Gonzo  
Swing to R & B Funky Soul

Charcas 3647

Salón 1º Piso

Palermo

Tel.: 4825-2887

# ROMPECOCOS

La Ciencia puede ser Divertida!!

Dirección: MARCELO KATZ

Centro Cultural SAN MARTIN  
Sala Ernesto Bianco  
Sarmiento 1551Sábados 18 y 25  
Domingos 19 y 26  
14:30 hs.

ENTRADA LIBRE Y GRATUITA



# PLAY

## Un cartero en el Abasto

En la continuidad del ciclo "El Independiente", que organiza la gente de la revista *Haciendo Cine*, con auspicio de la Secretaría de Cultura del Gobierno de la Ciudad, pasado mañana a las 22 tendrá su estreno porteño, en el complejo Hoyts Abasto, el largometraje en video *Llamada para un cartero*. Dirigida por Brummell Pommerenck, el relato hace eje en las penurias conyugales de un empleado de correos y su esposa parálitica. El film viene de ganar tres premios y dos menciones en el VII Festival Latinoamericano de Video Rosario 2000, uno de los más reputados en este formato. Como siempre, la entrada es libre y gratuita.

## Videos en feria de arte

Durante todo el día de mañana, desde primera hora hasta la medianoche, se desarrollará una feria de arte a la que sus organizadores (FM La Tribu y otros) dieron en llamar "Fabricá combustible". Con entrada libre y gratuita, la feria tendrá lugar en el local de La Fábrica (Querandíes al 4200, en el barrio de Almagro) e incluirá varias secciones de video. A las 14.30 larga "Videos lindos", integrada, según reza la gacetilla, por "animaciones y otras cosas que se mueven". Una hora más tarde es el turno de "Video Bardo", una docena de realizaciones vinculadas, de uno u otro modo, con la poesía. A las 17 empieza "Video Arte Argentino", que incluirá tanto clásicos como exponentes recientes de ese rubro, y una hora después le toca el turno a la videodanza. Cierra, a las 20, *Enciclopedia*, nuevo trabajo de los realizadores del recordado programa "Televisión abierta".

## Videodanza en CD-Rom

Entre el próximo miércoles y el sábado de la semana que viene, la coreógrafa canadiense Andrea Davidson y el videoartista francés Denis Juge presentarán su trabajo conjunto *La morsure* ("La mordedura"), CD-Rom de videodanza, y además coordinarán un taller sobre el tema. El CD-Rom podrá verse (o navegarse) el miércoles, a partir de las 20, mientras que los días sucesivos (jueves y viernes de 17 a 21, sábado de 10 a 15) estarán dedicados a la realización del taller respectivo. Todo ello, en la Alianza Francesa (Córdoba al 900), con inscripción previa, llamando al Departamento de Actividades Culturales de esa entidad (4322-0068).

## ISLA DESIERTA



¿QUE VIDEOS SE LLEVARIA A UNA ISLA DESIERTA?

Hoy: Claudio Gallardou (Actor)

- 1) *Tiempos modernos* (C. Chaplin)
- 2) *Muerte en Venecia* (L. Visconti)
- 3) *La fiesta inolvidable* (B. Edwards)
- 4) *La lista de Schindler* (S. Spielberg)
- 5) *Las alas del deseo* (W. Wenders)

Por Horacio Bernades

Una mujer despierta sobresaltada en medio de la noche, al oír un disparo en el living. Baja la escalera y encuentra a su marido arma en mano, algo ido y musitando incongruencias. A su lado, un hombre muerto. Todo sería apenas un caso más de paranoia urbana y gatillo fácil, si no fuera porque el hombre muerto resulta ser el socio de su marido. Buen comienzo para un policial, en cuyo caso la cosa seguiría con una investigación, una buena cantidad de secretos culpables saliendo a luz, seguramente alguna sorpresa criminal. Pero el tono introspectivo, cierta bilis que se desprende del diálogo entre marido y mujer y el modo en que la escena está narrada, haciendo más hincapié en las pausas que en los tiempos fuertes, anuncian ya que *Con toda la furia* apunta hacia otro lado. Hacia un estudio de la alienación urbana y de esas formas de la soledad que pueden conducir fácilmente a la locura y al crimen.

Dirigida por el debutante James Stern, basada en una obra teatral y con fuerte elenco, *It's the Rage* se presentó internacionalmente en el Festival de Toronto en setiembre del año pasado y debió aguardar unos cuantos meses para conseguir un estreno en Estados Unidos, que de todos modos fue apenas limitado. Se entiende por qué: de tono alternativamente grave o volcada hacia el absurdo urbano, no es la clase de película que el público estadounidense está habituado a consumir bajando bolsas de pochoclo. Su carácter de amarga reflexión sobre la violencia urbana la emparenta con *Grand Canyon*, de Lawrence Kasdan, y con *El fin de la violencia*, film de Wim Wenders inédito en Argentina. A la vez, su estructura rapsódica y la serie de complejos vínculos entre sus personajes parecen remitir claramente a *Ciudad de ángeles*, de Robert Altman. En Argentina, se conoce por estos días en video, lanzada por el sello LK-Tel, con el título *Con toda la furia*.

La mujer que despierta en medio de la noche es la marmórea Joan Allen, nominada al Oscar por su papel como la mujer del presidente en *Nixon*, de Oliver Stone. Su marido de armas tomar, Jeff Daniels, a años luz de sus papeles



Aunque un poco pretenciosa, "Con toda la furia" es una película rara e interesante.

# Un mapa genético de la violencia

"Con toda la furia", del debutante James Stern, escapa del estereotipo del policial para transformarse en amarga reflexión sobre la alienación urbana.

en *La rosa púrpura del Cairo* o *Totalmente salvaje*, para no hablar de *Tonto y retonto*. El detective que lo persigue implacablemente es Robert Forster, recordado investigador de rostro triston en *Jackie Brown*. Irreconocible está Anna

Paquin, que años ha supo ser la niña de *La lección de piano* y aquí es una cleptómana compulsiva de peluca platinada, top, mini y el dinero por fetiche máximo. Ni qué hablar de David Schwimmer, el popular e ingenuo Ross de la serie *Friends*, convertido aquí en amante loco, dispuesto a asesinar a su novio abogado por sospecharlo de infidelidad. Más cerca de sus registros habituales se los ve a Gary Sinise (absolutamente excesivo como un ultramillonario nerd de la programación virtual) y Giovanni Ribisi, tanto o más "sacado" aquí que en su papel de hermano peligroso de *60 segundos*.

*Con toda la furia* no es una película totalmente redonda. Para llegar a serlo, Stern debió haber regulado mejor los desbordes de Sinise hacia la *machietta* o los arranques psicóticos de Ribisi, cuyo look de cuero negro y corte semipunk lo asemejan a un Sid Vicious con atra-

so. Pesa demasiado, en más de un pasaje, la pretensión de "decir algo" sobre la propensión armada del pueblo estadounidense, sobre la neurosis urbana, sobre una contemporaneidad más dada a clicks sobre el mouse, videowalls y realidades virtuales que al contacto con el semejante. Pero *Con toda la furia* es una película que arriesga, y eso la hace rara e interesante (hasta el último tercio, al menos, cuando el film parece no saber muy bien cómo avanzar o hacia dónde ir). Arriesga al adoptar un tono asordinado, como si sus personajes se movieran dentro de una pecera o un cono de silencio, y arriesga al intentar fusionar registros aparentemente inconciliables, como pueden serlo el ensayo, la sátira social y el absurdo. Arriesga también Stern, y con éxito, al darles a algunos de sus actores registros absolutamente "a contramano", el caso de Jeff Daniels y sobre todo de Schwimmer. Quien esté habituado a los balbuceos y permanentes indecisiones de Ross en *Friends* se llevará flor de sorpresa, al ver aquí a Schwimmer tomando clases de tiro y preparando metódicamente la ejecución de su amante. Que es también su paso definitivo, junto con varios otros personajes de *Con toda la furia*, del otro lado de la razón.

## Lanzamientos

**TOY STORY 2**, de Joseph Lasseter. Con las voces de Tom Hanks, Tim Allen, Joan Cusack y Wayne Knight. 2000, 92 min. Disney Home Video.

8 PUNTOS



La segunda parte de la saga de los juguetes vivientes confirma a *Toy Story* como una de las grandes creaciones que dio en las últimas décadas el cine de animación en particular, y Hollywood en general. Disney debería agradecer a sus socios de Pixar, no sólo por el dinero que le hacen ganar sino, sobre todo, por la imaginación y creatividad que ponen en ello. La reaparición de la banda de juguetes gira alrededor de dos revelaciones. Por un lado, Woody descubre su pasado de celebridad mediática, que lo pone frente a un dilema; por el otro, Buzz cae en la cuenta de que él no es un astronauta de verdad, sino un chiche fabricado en serie. Entre preguntas metafísicas y reflexiones sobre la industria del entretenimiento masivo, *Toy Story 2* sigue levantando bien alta la bandera de la diversión inteligente. Bravo, Mr. Lasseter.

**EL BESO DE JUDAS**, de Sebastián Gutiérrez. Con Carla Gugino, Alan Rickman y Emma Thompson. 1998, 98 min. LK-Tel.

6 PUNTOS



Una de secuestro, dirigida por un venezolano radicado en Hollywood. Gutiérrez se atiene a lo que indica el canon contemporáneo para esta clase de

films: secuestradores torpes (aunque no tanto como los de *Fargo*), un secuestrado que les queda grande y una mirada entre distante, irónica y cool para narrar la situación típica de plazo perentorio, tensa espera y red policial que se cierra. En el medio, algunas sorpresas de cine negro (nunca confiar en un poderoso), unas cuantas traiciones cruzadas, una morocha de grandes pechos (Carla Gugino) y unos buenos toques de humor descontruido, provistos por un policía (hastiado Alan Rickman) y una agente del FBI (Emma Thompson, tan bien como cada vez que hace un papel de comedia). Tiene buenos diálogos y buena música lounge. Se deja ver, aunque no vaya mucho más allá.

**¡HUMO SAGRADO!**, de Jane Campion. Con Harvey Keitel, Kate Winslet, P. Goddard y Pam Grier. 1999, 110 min. Gativideo.

7 PUNTOS



En su quinta película, la neocelandesa Jane Campion se sacude el almidón de luxe de las dos anteriores (*La lección de piano* y *Retrato de una dama*) y patea el tablero, tirando para el capricho narrativo, los toques de absurdo, la disfuncionalidad y el salvajismo, características todas presentes ya en su ópera prima, *Sweetie* (no casualmente escrita, como ésta, con su hermana Anne). Todo gira alrededor de una chica regordeta e insatisfecha (Kate Winslet, fabulosa), que deja a su insoportable familia australiana y parte a la India, en busca de alguna revelación. No se sabe si la tiene o no. Lo único que se sabe es que padres y hermanos mandan a buscar a un "desprogramador", que debería "bajar" a la chica de nuevo a tierra (Harvey Keitel). Y todo se vuelve loco, imprevisible y disfrutable.

**MEDIANOCHE EN RIO**, de Walter Salles Jr. y Daniela Thomas. Con Fernanda Torres, Luiz C. Vasconcelos y M. Nachtergaele. 1999, 72 min. Transeuropa.



Sólo en video se consigue este film para TV dirigido por el brasileño Walter Salles Jr. (el de *Estación central*), junto con Daniela Thomas. Parte de una serie de películas sobre el fin de milenio, la inminencia del 2000 permite a Salles y Thomas confrontar dos Brasiles, que chocarán indefectiblemente, en medio de los fuegos artificiales con los que se celebra el nuevo milenio. Uno es el de clase media, representado por una mujer (Fernanda Torres) al borde del suicidio por el súbito abandono de su pareja. El otro es el de la pobreza, el crimen y las favelas, encarnado por un preso que sale de prisión para cumplir un pedido de sus carceleros: ejecutar a un bocón. Alrededor, el 2000 se espera como todo parecería esperarse en Brasil: como quien aguarda al Salvador o el Juicio Final, y Salles & Thomas juegan con ambas posibilidades.



TINA SERRANO Y EL ESTRENO DE "LA REINA DE LA NOCHE"

# "Prefiero trabajar en equipo"

La actriz encabeza el elenco que esta noche pondrá en escena una puesta sobre Thomas Bernhard, "un filósofo que ayuda a buscar".

Por Hilda Cabrera

“Bernhard es un pensador que se nos mete en el alma y en la cabeza. Un filósofo que nos ayuda a seguir buscando”, dice la actriz Tina Serrano, en diálogo con **Página/12**, a propósito de su protagonismo en *La reina de la noche*, adaptación de *El ignorante y el demente*, del poeta, novelista, músico y dramaturgo austriaco Thomas Bernhard (1931-1989). La pieza —producida por la Comedia de la Provincia y estrenada ya en el Teatro Argentino de La Plata— se presenta hoy, mañana y el 24, 25 y 26 en la Sala Pablo Neruda del Paseo La Plaza (Corrientes 1660), dirigida por Roberto Villanueva, también a cargo de la versión. Posteriormente irá a Mar del Plata, a la capital de Córdoba y a otras ciudades del interior.

Filósofo de su propia vida, volcado sobre sus experiencias, que desbrozó dejando al descubierto dolores y carencias, Bernhard esgrimió un mundo literario que no obvió asuntos como la muerte, el tiempo y sus trampas, ante los que uno de sus personajes literarios reflexiona de modo terminante: “Si mi existencia dura más que mi interés por mi vida, en esa diferencia estaré muerto”. La exhumación de lo que algunos críticos llaman “la decrepitud de la conciencia” y la rara adividez por internarse en zonas que desembocan en callejones sin salida convierten a sus textos en puro vértigo. Ejemplo de eso fue en 1999 el estreno local de *Almuerzo en casa de Ludwig W.*, basada en *Ritter, Dene, Voss*, donde Tina Serrano interpretó a Dene. Ahora es una cantante de ópera que hace de Reina de la Noche en *La flauta mágica* de Mozart, en un entorno diferente al que cercaba a la otra reina que compuso magníficamente en 1995, la inca Tac Toc de *La pirámide*, de Copi, también un estreno de Villanueva.

“*La reina...* es muy de la interna del teatro. Soy una soprano que tiene un padre (Roberto Martínez) muy sometedor, muy cruel, pero con el que mantiene una relación de amor y odio. El otro es un personaje bisagra, un médico (Pepe Monje) en el que confían padre e hija y que busca escalar en lo social”, puntualiza la actriz, a quien acompañan Julia Romero en el papel de la vestidora y Jose-lo Bella, como el maître. Tampoco aquí el autor se despegaba de sus pre-

ocupaciones más recurrentes: la enfermedad y la medicina, el repudio a la cultura institucionalizada, el arribismo y la descalificación de figuras conectadas al nacionalsocialismo (como, de forma contundente, se pudo ver en *Antes del retiro*, montada en 1994 por Laura Yusem, en la reapertura de un parapetado Teatro SHA, tras el atentado a la AMIA).

*El ignorante...*, de 1972, integra las *Salzburger Stücke* (Piezas de Salzburgo) y es considerada una comedia de humor negro, acaso porque pinta un mundo de arribistas que, como observa Serrano, “serán mortalmente desgraciados”. La obra se desarrolla en dos espacios: el camarín de la cantante durante la representación de *La flauta...* y el restaurante al que acuden los personajes al terminar la función. Apasionada por el trabajo en equipo, Serrano dice haber carecido de “suficiente narcisismo” como para hacer una carrera centrada en su persona. Se considera básicamente una actriz de teatro y, “por lo tanto, desconocida para los productores de televisión y los cineastas”. En un equipo “lo importante es la obra y la conjunción de las diferentes artes, algo que se está olvidando. Mis colegas se han vuelto muy individualistas”, opina. A esta “elección de toda la vida” suma otra más reciente: la escritura. Finalizó un libro de relatos e inició otro. En ellos registra las vivencias propias de quienes se dedican a la actuación: “Qué nos pasa y cómo nos manejan, porque a veces parecemos marionetas. Actores y actrices tenemos características especiales y los que las conocen nos utilizan, a veces para su propio beneficio. Como nuestros personajes, tenemos una existencia *manejada*”.

Le resulta en cambio imposible escribir para el teatro: “Eso sólo lo pueden hacer los grandes como Bernhard, que tiene siempre la palabra justa y es lúcido para hablar de lo que conoce, de la vida y el horror de la guerra, de la infancia y la juventud que pasó en los hospitales por tuberculoso. La musicalidad de su lenguaje es impresionante y sus repeticiones, absolutamente necesarias”, resume. Al finalizar las funciones de *El ignorante...* (el contrato con la Comedia de la Provincia, que dirige Daniel Suárez Marzal, termina el 15 de diciembre) viajará a Barcelona, donde dictará seminarios de compo-



La obra se verá este fin de semana y el próximo en La Plaza.

“La musicalidad del lenguaje de Bernhard impresiona”, dice la actriz.

ción del actor. Para entonces espera haber recibido el pasaje que se ganó meses atrás, cuando se le otorgó el Premio María Guerrero por *Almuerzo...* “Tenemos una burocracia impresionante. Ya hablé con dieciocho personas y no me lo entregan. Cuando reclamo me miran extrañados, como si no supieran que el premio existe”, apunta Serrano, que tiene dos hijos varones y una hija, todos artistas: “Mucho espíritu y poca plata”, sintetiza. “No me conformo. Puteo, pero es lo que elegimos.”

## Fishbone & Divididos

El grupo estadounidense Fishbone concretó el jueves en Cemento su primera visita a la Argentina, en una noche caliente que contó con la activa participación de los locales Divididos. El trío argentino trabó relación con Angelo Moore y Norwood Fisher, líderes de Fishbone, durante su reciente participación en el festival mexicano *Vive Latino*: así, Ricardo Mollo, Diego Arnedo y Jorge Araujo hicieron un breve set antes del show de los estadounidenses, quienes durante más de dos horas atronaron el lugar con un funk rock contracturado, apoyado fundamentalmente en una salvaje sección de vientos, que en más de una oportunidad recordó a los experimentos de Frank Zappa. Para el final, el grupo sumó a los músicos argentinos para una zapada de altísima potencia, que agotó todas las energías.

VIERNES Y SABADOS  
22 HS.

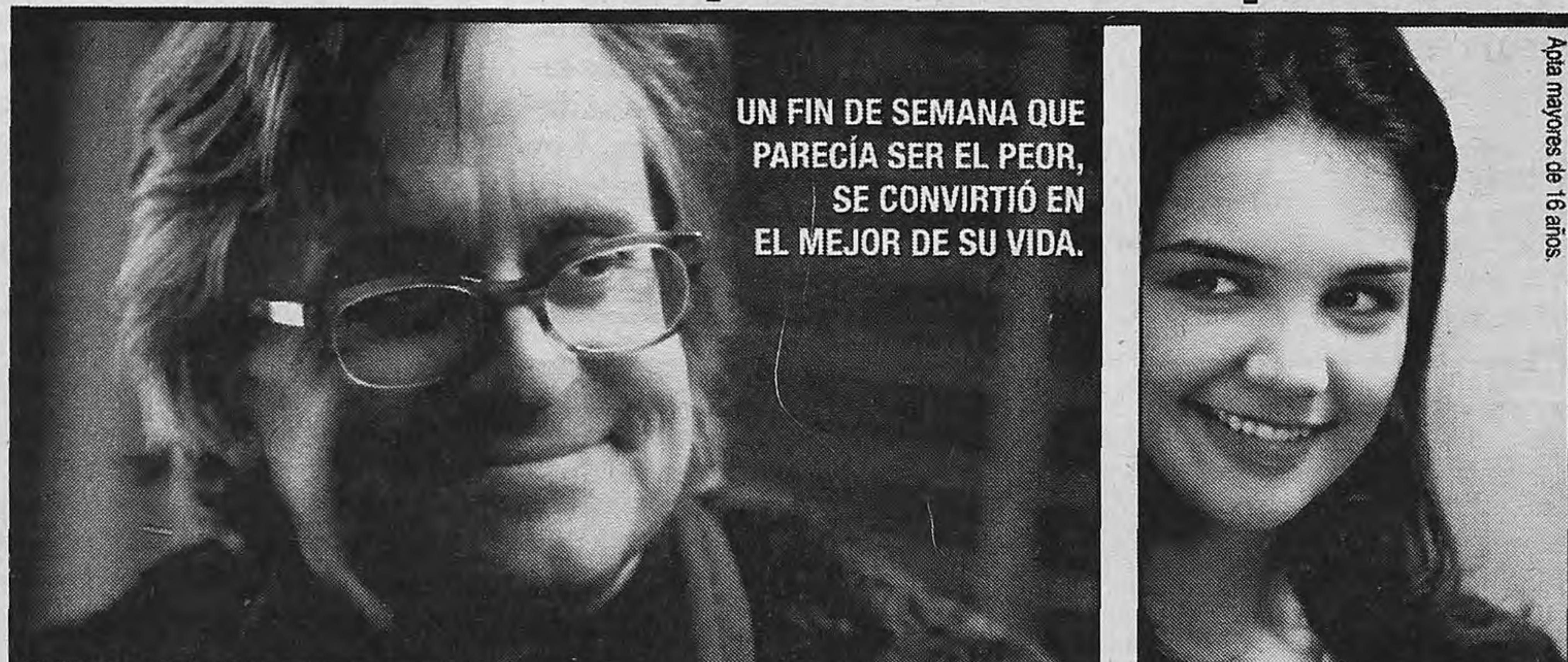
GRUPO  
trasdeseo  
presenta

## Lágrimas de Luz

GALPON DE DIABLOMUNDO  
Av. Alte. Brown 3589  
Temperley - Bs. As.  
Reservas al 4244-0589

## Página/12

Invitan a la avant première de la película:



UN FIN DE SEMANA QUE  
PARECÍA SER EL PEOR,  
SE CONVIRTIÓ EN  
EL MEJOR DE SU VIDA.

MICHAEL  
DOUGLAS

TOBEY  
MAGUIRE

FRANCES  
MCDORMAND

KATIE  
HOLMES

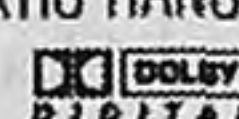
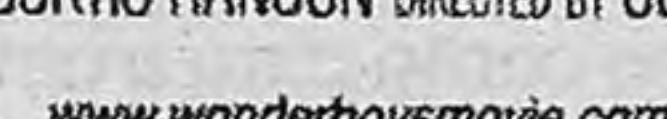
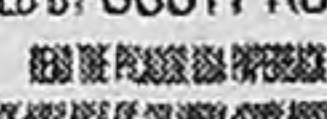
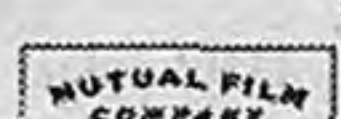
ROBERT  
DOWNEY JR.

POR EL DIRECTOR DE "LOS ANGELES: AL DESNUDO"

## FIN DE SEMANA DE LOCOS



MUTUAL FILM COMPANY AND PARAMOUNT PICTURES PRESENT A SCOTT RUDIN/CURTIS HANSON PRODUCTION  
MICHAEL DOUGLAS "WONDER BOYS" TOBEY MAGUIRE FRANCES MCDORMAND KATIE HOLMES RIP TORN AND  
ROBERT DOWNEY JR. MUSIC SUPERVISOR CAROL FENELON MUSIC BY CHRISTOPHER YOUNG EDITED BY DEDE ALLEN, A.C.E.  
EXECUTIVE PRODUCERS ADAM SCHROEDER AND NED DOWD BASED UPON THE NOVEL BY MICHAEL CHABON SCREENPLAY BY STEVE KLOVES  
PRODUCED BY SCOTT RUDIN CURTIS HANSON DIRECTED BY CURTIS HANSON



La función se realizará el **martes 21 de noviembre** a las 21 hs. en el

**Complejo Village Recoleta**, Junín y Vicente López.

Las invitaciones podrán retirarse el **lunes 20** a partir de las 11 hs.

en la redacción de **Página/12**, Av. Belgrano 673.

**ENTRADAS LIMITADAS**

18/11 - 20 hs.

diana saimovici  
ana conti  
marina bandin  
silvia troian  
ignacio iasparra

marcelo lópez  
catalina león  
guillermo ueno  
paulo fast  
pablo mehanna

f o t o g r a f í a s



— curada por marina bandim —

**ANIMA - acuña de figueroa 1726**







UN HOMENAJE A CASTILLA-LEGUIZAMON

# "El Cuchi no era fácil"

Liliana Herrero y Juan Falú asumieron en su flamante disco el riesgo de recuperar el exquisito repertorio de la dupla salteña.

Fito Páez participa como invitado en "Me voy quedando".

Por Fernando D'Addario

Sólo la magia de canciones bellísimas como "Zamba del pañuelo", "Juan del Monte" o "Zamba de Lozano" permite recuperar para el plano de lo real a una Salta que luce hoy como extraída de un universo ilusorio: la de la bohemia interminable, los poetas, las guitarreadas y el vino generoso. Hoy, entre piqueteros que no luchan por cambiar el mundo sino por entrar penosamente en él, entre represiones varias y canciones de Los Nocheros, aquellas creaciones de Gustavo "Cuchi" Leguizamón y Manuel J. Castilla parecen remitir a una Salta imposible. Y sin embargo, como coinciden Liliana Herrero y Juan Falú en una entrevista con **Página/12**, "se trata de un país que existió, lo que significa que es un país posible". Falú conjetura que, si Castilla viviera "le escribiría un poema a los piqueteros".

Ese país posible, tal vez idílico si el parámetro es la excelencia artística de la dupla salteña, está reflejado en *Leguizamón-Castilla por Liliana Herrero y Juan Falú*, el disco-proyecto concebido por Buenos Aires Música (BAM) y cuyos alcances superan su mera presentación formal, el próximo miércoles en la Sala A-B del Centro Cultural San

Martín, coincidiendo con el Día de la Música. Habrá luego una gira nacional que contemplará un centenar de conciertos, principalmente en escuelas. El CD, que incluye refinadas versiones de temas como "Lloraré", "Carnavalito del duende", "Cartas de amor que se queman" y "Me voy quedando" (esta última con Fito Páez al piano), comenzó a elaborarse mucho antes de la muerte de Cuchi. Y su edición está a tono con una era de homenajes diversos al compositor salteño y con la publicación, a cargo de Corregidor, de un libro con la poesía completa de Castilla. La idea de rendirle tributo a la dupla responde, según la otra dupla (Herrero-Falú), a reconstruir la noción de "encuentro". Y agrega Falú, que fue quien sugirió la idea de incluir a Castilla: "Creo que la admiración por el Cuchi es legítima, pero cuando está exacerbada conlleva algunos olvidos. El de Castilla es uno de ellos. Y es importante que se recupere el trabajo de los dos juntos, además, porque transmite una idea de encuentro, que también se da entre nosotros, con Liliana. La voz y la guitarra. Es bueno que pase esto en una época en la que andamos tan desencontrados".

En medio de la charla, Herrero comete un acto fallido: pretendiendo

decir "disco" dice "díscolo", expresión que, al cabo, termina aceptando como válida para explicar que éste "no es un trabajo fácil de escuchar. Y está bien que sea así, porque la música de Cuchi, como toda la buena música, no se digiere fácilmente. Requiere un tiempo, que es también el tiempo de gozo, y es un punto de encuentro entre el que escucha y el que compuso el tema". Falú aclara,

**Intención: "Hay que recuperar el trabajo de los dos juntos, además, porque transmite una idea de encuentro, que también se da entre nosotros, con Liliana".**

de todos modos, que "escuchar estas canciones sirve también para contar que hubo un país en que esta música se cantaba masivamente. Y es mentira que una música, para gustar, tiene que ser frívola, pasatista".

El territorio de la leyenda reserva espacios similares para Castilla y para Leguizamón pero, en la realidad, Herrero y Falú tuvieron más contacto con el compositor. Liliana lo vio cuatro veces en su vida. Recuerda fundamentalmente una: "Yo era di-



Falú y Herrero presentarán el CD el miércoles en el San Martín.

Luego harán una gira por el interior, con shows en escuelas.

rectora de la carrera de Filosofía en Rosario, y lo llevé para que hablara de lo que representaba la música, la poesía. Y cuando subió, habló dos horas sobre Sarmiento. El era así. Con el chiste más mínimo te mostraba su carácter irreverente". Falú estuvo dos veces en contacto con el maestro. "La primera vez fue hace muchos años. Me habló de Jobim. Y me dijo que todos los folkloristas de la Argentina deberían escuchar jazz y música brasileña. Y la segunda vez, cuando se hizo el homenaje en 'Maestros del alma', ya no estaba en la plenitud de sus facultades mentales. Y en un delirio, me habló de Schoenberg. Me dijo que había estado con él y que le había mostrado una chacarera. Y después, al oído, me agregó: 'Pero no le gustó...'"

Ambos señalan que la obra de la dupla suena todavía hoy revulsiva, y

Liliana apunta que "ahora más todavía, cuando estamos llenos de merchandises en la música popular". Esa provincianía universal, el pañuelo abriéndose al mundo, la cultura de la calle y de las academias, tuvo en Castilla-Leguizamón a sus principales referentes. Y ellos, que "no le cantaban a gente famosa", encontraron en esos personajes entrañables que pintaron de manera soberbia "algo que condensaba lo inexplicable del universo y de la condición humana. Eso cobra mayor relevancia hoy, cuando la fiebre mediática pone en primer plano supuestas historias de vida que están absolutamente vacías y su valor dura lo que un flash televisivo". Falú, por último, cree necesario hacer una distinción: "Esto no es un disco nostálgico, porque tampoco hay que caer en eso de que lo viejo es mejor. No, lo bueno es mejor".

## Un "Recorrido Dorado" para Página/12

La imagen corresponde a la entrega de los premios Recorrido Dorado Angel "Cholo" Peco, de la Sociedad de Distribuidores de Diarios, Revistas y Afines, que distinguió a **Página/12** por su ciclo "Los viernes, música", llevado a cabo en setiembre de este año con la participación de Juanjo Domínguez, Liliana Herrero, La Chicana y Patio de Tango. En la ceremonia, que conmemoró también los 55 años desde la fundación de la Sociedad, se entregaron distinciones a Mirtha Legrand (Cine), Mónica Cahen D'Anvers (Periodismo), Roberto Perfumo (Deporte), Alberto Castillo (Música), Juan José Sebreli (Letras) y Luis Barragán (Plástica), entre otros.



CTI MÓVIL Jazz Tour  
presenta

KEITH  
JARRETT  
TRIO



GARY PEACOCK KEITH JARRETT JACK DeJOHNETTE

DICIEMBRE  
MARTES 5 JUEVES 7

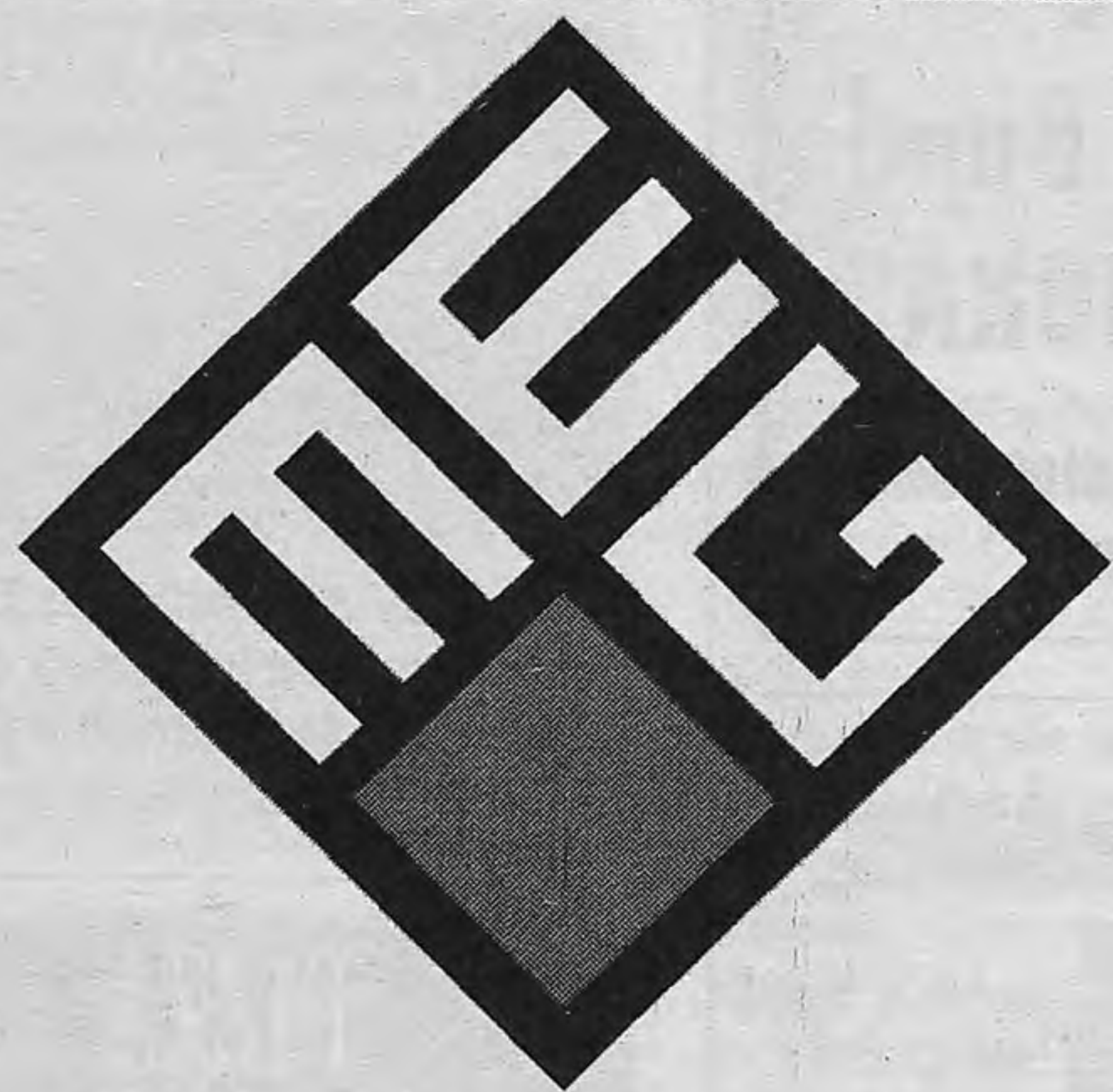
Teatro Gran Rex

Hilton  
Buenos Aires

Clásica

TICKETEX  
(011) 4323-7200

Bluthner  
PIANOS



Media Entertainment Group  
Argentina

Publicidad y Promociones en los Mejores Complejos de Cine

Vicente López 2050 - 4to. Piso (1128) Buenos Aires - Argentina - Tel. (54-11) 4809-3700 // Fax (54-11) 4809-3705



# Noche & Día

Una guía de espectáculos del fin de semana

## CINE



**Juha** (Aki Kaurismäki, 1999) "En el cine debería hablarse menos, por eso hice un film totalmente mudo", explicó el notable director finlandés tras la realización de esta película en blanco y negro, con los diálogos inscriptos en intertítulos, a la manera de los pioneros del cine. Acompañada de una banda musical de fuentes diversas, la película cuenta la trágica historia de un matrimonio de campesinos destruido por la aparición de un vil seductor, que se lleva a la mujer a la ciudad para arrastrarla por el camino de la perdición (Premier, Savoy).

■ **Amores perros** (Alejandro González Iñárritu, 2000). Uno de los más impresionantes debuts de la historia del cine latinoamericano. Un tremendo choque de autos en el DF mexicano permite comenzar a contar tres historias que se desarrollan



**Escena frente al mar** (Takeshi Kitano, 2000). Diez años después de su estreno oficial, llega esta obra maestra del gran actor y director nipón explorando el mundo del surf (Cosmos exclusivamente, en video Beta).

en paralelo, pero entre personajes que no se conocen. Todas las historias tienen perros, en el medio y en derredor, que a su vez parecen ser reflejos del temperamento de sus dueños (Normandie, Gaumont, Patio Bullrich).

■ **Shaft** (John Singleton, 2000). Una vuelta de tuerca a un famoso policial clase B de los '70, que dio

nacimiento a un nuevo género llamado *blaxploitation movies*, es decir films de bajo presupuesto destinados al consumo de la comunidad afroamericana. Samuel Jackson es el héroe, un oficial de policía que no se anda con chiquitas a la hora de pelear con los malos. El film es una especie de comic, en que importa menos el guión que la realización, con una espléndida banda de sonido (Metro, Cinemark Puerto Madero, Hoyts Abasto, Village Recoleta).

■ **Alta fidelidad** (Stephen Frears,

2000). Comedia cínica pero honesta, esta película se propone como un retrato de la vida pop en un mundo eternamente adolescente? La historia es la de los fracasos de Rob, dueño de una disquería especializada. Las cámaras de Frears giran en torno de este inmaduro, que parece buscar el amor perfecto. Tras ser abandonado por su pareja, el protagonista enumera los fracasos con sus cinco ex novias y los "discos" que acompañaron cada traspie, en busca de alguna explicación a su presente de loser (Village Recoleta).

■ **Una película de miedo** (Keenen Ivory Wayans, 2000). Divertida parodia que se ríe con ganas de exitosas películas de terror como *Scream*, *Sexto sentido*, *Sé lo que hiciste el verano pasado* y *Matrix*, entre otras. Apuntando al público juvenil, el estilo es sencillo: superar todos los límites del (buen y mal) gusto y la corrección (política) y disparar chistes a repetición (Normandie, Village Recoleta).

■ **Secretos en familia** (Soren Kragh-Jacobsen, 1999). El tercer film enmarcado en los postulados del Dogma 95 del danés Lars Von Trier muestra una familia perforada por la verdad, que sale a flote de a poco. *Secretos...* cuenta la historia de Kresten, un joven nacido en un pueblo rural, que se casa con la hija de su jefe, olvidando mencionar parte de su pasado (Premier.)

## DISCOS



**Blur: Best Of...** (EMI, 2000). A lo largo de la década del '90, y más allá de los vaivenes de popularidad, Damon Albarn y los suyos supieron permanecer, reinventarse y transformar sus tormentas anímicas en pequeñas grandes canciones. Así brillan "Beetlebum", "Song 2", "Parklife", "Country House", "Coffee & TV" y "End of a Century", entre otras. Y además de reunir todos los hits, incluye el nuevo e inédito "Music is my radar", que los encuentra (otra vez) corriendo de los caminos ya transitados sin perder la esencia pop.

■ **Hilda Herrera. Yupanqui en piano** (EPSA 2000). La música de Yupanqui, a veces relegada en la consideración crítica por la relevancia de su poesía, se ve reflejada aquí en su total dimensión, por las posibilidades expresivas del piano. Y, fundamentalmente, por los recursos notables de Hilda Herrera quien, más allá de su estilo refinado, puso de manifiesto en la interpretación el plus de sensibilidad otorgado por su larga amistad con Atahualpa.

**Club del VINO**

INAUGURACION DEL LIVING!!

VIERNES Y SABADOS 20:30 HS.

**MARTA Y MARTA**

LA MOROCHA

10 UNICAS FUNCIONES

VIERNES Y SABADOS 22:30 HS.

ENTRADA \$10 CON VINO

RESERVAS 4772-6092 LERMA 420 - CAPITAL

**EXCELENTE UN FILM MAGISTRAL**

KITANO EN SU FILM MAS RIGUROSO Y MAS DESPOJADO

Luciano Montegudo PAGINA 12

**EXCELENTE: CONMOVEDOR RELATO**

Oswaldo Quiroga EL CRONISTA

**ESCENA FRENTE AL MAR**

Un film de Takeshi Kitano

EXCLUSIVAMENTE **COSMOS** Av. Corrientes 2046

UNA VICTORIA DEL TALENTO. EL ESFUERZO Y EL COMPROMISO

★★★★ MUY BUENA Atención, dedicación, esmero y profesionalismo Diego Lerer CLARIN

★★★★ MUY BUENA Una demostración del buen cine independiente Diego Batlle NACION

MUY BUENA Una de las mejores realizaciones locales Oswaldo Quiroga EL CRONISTA

Para hacer buen cine solo hace falta talento Catalina Diagi TN CANAL 13

**ELASADITO**

Un film de Gustavo Postiglione

LORANGE (Estacionamiento Gratis) - HOYTS GENERAL CINEMA ABASTO PATIO BULLRICH - TITA MERELLO - SHOWCASE BELGRANO SAVOY - SHOWCASE NORTE - SAN MARTIN LA PLATA y simultáneos en todo el país

**EXCELENTE, BRILLANTE Y CONMOVEDORA!**

UNA OBRA DE PROFUNDA HUMANIDAD

★★★★ MUY BUENA Ettore Scola, de filosa, comprensiva y bondadosa mirada. Ricardo García Oliveri - Clarin

**La Cena**

FANNY ARDANT VITTORIO GASSMAN GIANCARLO GIANNINI STEFANIA SANDRELLI un film de Ettore Scola

LORCA (Estacionamiento Gratis) - PATIO BULLRICH - VILLAGE RECOLETA HOYTS GENERAL CINEMA ABASTO - SAVOY - ASTRO MARTINEZ DEL ALJIBE LOMAS DE ZAMORA - CINEMA CITY LA PLATA - ATLAS MAR DEL PLATA y simultáneos en todo el país

Grupo Teatro Libre Presenta

**CINCO PUERTAS**

Sabados 21 y 23 HS

Domingos 20.30 HS

Reservas al 4862-7718

**Ariel Prat y la Houseman René Band**

presentan "SOBRE LA HORA"

sábados 18 y 25 de noviembre, medianoche

en Megafón, Chacabuco 1072. Reservas 4361-6343.

**LA PESADILLA DEL ACTOR**

de Ch. Durrang

Mónica Buscaglia Lorena Jiménez

Andrés D'Adamo Cacha

Martín Portela en el rol de Jorge

Piano - Dirección Musical: Diego Vila

Vestuario - Alicia Briel

Diseño de Luces - Roberto Contreras

Puesta en Escena y Dirección Cristina Moreira

Sábado 20:00 hs.

Margarita Xirgu

Chacabuco 875 - Tel: 4300-2448

**LA PESADILLA DEL ACTOR**

de Ch. Durrang

Mónica Buscaglia Lorena Jiménez

Andrés D'Adamo Cacha

Martín Portela en el rol de Jorge

Piano - Dirección Musical: Diego Vila

Vestuario - Alicia Briel

Diseño de Luces - Roberto Contreras

Puesta en Escena y Dirección Cristina Moreira

Playwright Horizon, inc., New York City, produjo el estreno mundial de "La Pesadilla del Actor" en 1981. La producción fue dirigida por Jerry Zuck

## LIBROS



**Juan Luis Cebrián.** La red. Cómo cambiarán nuestras vidas los nuevos medios de comunicación (Taurus). Esta obra, de uno de los fundadores del diario español El País y uno de los más prestigiosos comunicadores europeos, revela las esperanzas colectivas y los riesgos que encierran la navegación en el ciberespacio, la televisión temática vía satélite, las modernas tecnologías de comunicación. Esta investigación constituye, ante todo, un esfuerzo de divulgación para el gran público sobre el significado e impacto de la llamada sociedad digital. Y despliega un interrogante central: ¿asistimos a un cambio de civilización? En ese caso, ¿hacia dónde nos conduce ese cambio?

■ **Norma Morandini. La gran pantalla. Periodismo en televisión: de Neustadt a Pergolini** (Editorial Sudamericana). Un li-

**PIZZA BANANA**

**CENA SHOW BAILE**

**PIZZA Y PASTA FREE**

**DESDE \$ 15**

PTO. MADERO: 4314-9500

COSTANERA: 4788-8555





**Badulaque.**  
Libro y dirección  
de Cristian Drut.  
Obra inspirada en  
textos de Horacio  
Quiroga. Con  
Berta Gagliano,  
Ana Garibaldi,  
Pablo Messiez y  
otros. **Estreno**  
en el C. C.  
Recoleta, Junín  
1930, hoy a las 21  
y mañana a las  
20.30.

bro que analiza las claves del periodismo televisivo de los últimos años. La autora elige para concretar este análisis a Bernardo Neustadt y a Mario Pergolini, dos personajes de alto valor simbólico y que definen un intercambio generacional, como ejes de la reflexión. Al mismo tiempo, se pregunta: esa "Gran pantalla" que es la televisión, ¿no oculta más cosas que las que muestra?

## OTRO CINE



**Sala Leopoldo Lugones.**  
Ciclo "Grandes clásicos del cine japonés".  
Hoy y mañana:

La balada de Narayama (1982), de Shōhei Imamura. A las 14.30, 18 y 21 en el Teatro San Martín, Corrientes 1530.

■ **Centro Cultural Agronomía.** Ciclo "Cine mudo y música en vivo". Mañana: proyección de *El maquinista de la general*, de Buster Keaton, con música en vivo a cargo de Fernando Kabusacki y Axel Krygier. En Av. San Martín, 4453. Gratis.

■ **Museo del cine.** Mañana: *Noche y niebla*, de Alain Resnais, y *Los últimos días*, de James Moll. A las 16 en Defensa 1220.

■ **Museo Sívori.** Ciclo de cine político argentino y latinoamericano "La hora de los hornos". Mañana: *Los olvidados*, de Luis Buñuel. A las 17 en Av. Infanta Isabel 555 (frente al Rosedal de Palermo).

■ **Cineclub ECO.** Hoy y mañana: *Ese oscuro objeto del deseo*, de Luis Buñuel. A las 19.15 en Av. Corrientes 4940.

■ **Cineclub TEA.** *La belleza del diablo*, de Rene Clair. Hoy a las 20 en Aráoz 1460, PB "3". Mañana a las 19 en Scalabrini Ortiz 532.

■ **Cineclub IRCA.** Hoy: *Matrimonio a la italiana*, de Vittorio De Sica. A las 19.15 en Moldes 2155.

■ **Cineclub UNTREF.** Hoy: *Salud golondrinas*, de Jeromil Jires. A las 18.30 en la sede Los Aromos de la Universidad Nacional de Tres de Febrero, Los Aromos 6231 (Palomar).

## MUSICA



**Dave Weckl Band.** El famoso baterista y su banda presentan su nuevo disco *Transition*. En el Auditorio Bauen, Callao 360. Hoy a las 22 y mañana a las 21.

■ **Sexto encuentro con la canción popular judía en idish** con la participación de los 160 integrantes del Coro Popular Judío Mordje Guebertig, con la dirección de la profesora Reizl Sztarker. En el Anfiteatro del Parque Centenario. Hoy a las 19.30. Gratis.

■ **Miguel Botafogo y Big Gilson** en el Celta Bar-Guitar Club.ar, Rodríguez Peña y Sarmiento. Hoy a las 22.

■ **Las Pelotas** en la sala Virni Lisi, Avenida Roca 1942, Hurlingham. Hoy a las 23.

■ **Ariel Prat y la Houseman René Band** en Megafón, Chacabuco 1072. Hoy a las 23.

■ **Tercha y Payito Solá, Refusilo y Omar Vallejos** en El Desalmadero, Av. Scalabrini Ortiz 670, Hoy a las 22.

■ **Orquesta del Tango de la Ciudad de Buenos Aires** en Teatro de la Ribera, Pedro de Mendoza 1821. Hoy a las 18.30.

■ **Eduardo Cocogno** presenta *De Romances y Cantares* en La Scala de San Telmo, Pasaje Giuffra 371 (alt. Defensa al 800). Hoy a las 20.30.

■ **Banda Sinfónica de la Ciudad de Buenos Aires** en Escuela N° 16 Andrés Ferreyra, Apolinario Figueroa 661. Hoy a las 20.

■ **Festival Power Progresivo** con **Vision Divine, Labyrinth, Azeroth, Beto Vázquez's Infinity, Presto Vivace, Lörihen y Humanimal** en Cemento, EE.UU. 1234. Hoy a las 20 hs.

■ **Ricardo Terragno** en La Forja, Bacacay 2414. Gratis.

■ **Scherzo** en el Teatro de la Fábula, Agüero 444. Hoy a las 0.30.

■ **Coco Romero y la Brillante** en el Centro Cultural Ricardo Rojas. Mañana a las 20.

■ **Lautaro Cottet banda** en Entrecasas, Salguero 666. Mañana a las 20.30.

■ **Litto Nebbia** en La Trastienda, Balcarce 460. Hoy a las 23.

## TEATRO



**El Festival de Teatro Off de Buenos Aires.** Presentación de grupos nacionales y extranjeros en el Teatro Empire (Hipólito Yrigoyen 1934), hoy: *Elenco Gótico de Mendoza* (a las 21), *Duggandanza* (22.15), *Danza Transatlantic*, de Bélgica e Italia (22.30) y *Danza Cieloenblois* (23.15). Mañana, en El Vitral (Rodríguez Peña 344): *Danza Nuevas Alas* (a las 19), *Danza Lanzarte* (19), *Cooperativa Teatral de Pedro Asquini* (20.30) y entrega de una distinción al director Pedro Asquini (foto), a las 21.45.

■ **La muerte de Marguerite Duras.** Libro y actuación de Eduardo Pavlovsky. Dirige Daniel Veronese. En Babilonia, Guardia Vieja 3360, hoy a las 21.

■ **La reina de la noche.** Versión de *El ignorante y el demente*, del austríaco Thomas Bernhard. Con Tina Serrano, Roberto Martínez, Pepe Monje y otros. Dirección de Roberto Villanueva. **Estreno** en la Sala Pablo Neruda del Paseo La Plaza, Corrientes 1660, hoy y mañana a las 21.

■ **Norma ríe sobre el amor y otros cuentos.** Espectáculo integral de Norma Aleandro. En el Teatro Maipo, Esmeralda 443, hoy a las 20.30 y 22.30, y mañana a las 20.30.

■ **El Piquete (Improvisación).** Elenco dirigido por Pompeyo Audit y Andrés Mangone. En El Cuervo, Santiago del Estero 433, hoy a las 22.

■ **La Tempestad**, de William Shakespeare. Con Alfredo Alcón, Horacio Peña, Tony Vilas y otros. Dirección de Lluís Pasqual. En la Sala Casacuberta del TGSM, Corrientes 1530, hoy a las 21.15 y mañana a las 20.45.

■ **Moreno**, de Alejandro Flynn. Elenco dirigido por Ernesto Michel y Zuny Gastiazoro. **Estreno** en el C.C. Fray Mocho, Ecuador 380, hoy a las 22.

■ **A puerta cerrada**, de Jean Paul Sartre. Elenco dirigido por Patricia Hart. En Andamio 90, Paraná 660, hoy a las 22.30.

■ **Bent**, de Martín Sherman. Con Alex Benn, Gustavo Ferrari, Gustavo Monje y otros. Dirección de Alex Benn. **Estreno** en el Teatro La Guirrida, Jorge Newbery 3519, hoy a las 21.30.

## DANZA



**Julio Bocca y el Ballet Argentino** vuelven a encontrarse con **Eleonora Casano** para juntos cerrar los festejos por los 10 años de la creación de la Compañía. Programa: *pds de deux de Don Quixote* (Lojo-Petipa) y *Manon* (Mc-Millan) y la obra *Piazzolla Tango Vivo* (Stekelman), que interpretarán junto a Ballet Argentino y la actuación en vivo del Quinteto Fundación Astor Piazzolla. En el Luna Park, Bouchard y Corrientes, hoy a las 21 y mañana a las 19.

■ **El resto**, una obra de teatro-danza, dirigida por Gerardo Litvak. En la sala Ana Itelman, Guardia Vieja 3783, hoy a las 22 y mañana a las 20.

■ **Sul cominciare, sul finire**, coreografía de Diana Theodoridis sobre textos de Italo Calvino, con música de Martín Matalón y Ludwig Van Beethoven. **Últimas funciones** en el Centro de Experimentación del Teatro Colón, Toscanini 1180, hoy a las 20.30 y mañana a las 17.

■ **Ballet del Teatro Colón** en un programa conformado por tres obras contemporáneas ("El mar", de Oscar Araiz; "Eccos" y "Anne Frank", de Mauricio Wainrot) y la reposición del Acto III de Don Quijote, de Alexander Gorsky. **Últimas funciones** en el Teatro Colón, Libertad y Viamonte, hoy a las 20.30 y mañana a las 17.

■ **Conexiones**, por el Ballet del San Martín. **Números**, de Ana María Stekelman sobre música de Soulima Stravinski; **Tiempo suspendido** del portugués Vasco Wellenkamp, con música de Arvo Pärt y **On@off**, con coreografía de Mauricio Wainrot sobre música de John Adams. En la sala Martín Coronado del Teatro San Martín, Corrientes 1530, hoy a las 17, el martes a las 20.30 y el jueves a las 21.

## PIBES



**Los Títeres de San Juan.** Presentan el espectáculo *La Tribu Andariega para chicos de 3 años en adelante*, con las obras "Cazador Cazado" y "El cumpleaños de una amiga". Hoy a las 16 en la Calle de los Títeres (ex Mesón Español), Av. Caseros 1750. **Gratis.**

■ **Matiné de cine** con la presentación del corto *Cuarentena*. En Imagen, Thames 2289. Hoy a las 17. **Gratis.**

■ **Conjunto titiritero de la Fundación Mane Bernardo-Sara Bianchi** presenta Pinocho detective en Museo Argentino del Títere, Piedras 905. **Gratis.**

■ **FM La Tribu** organiza los *Talleres gratuitos para chicos* en La Fábrica Ciudad Cultural, Querandíes 4290. Mañana a partir de las 11. **Gratis.**

■ **Chau Señor miedo y Cuentopos para el recreo** en la Universidad Popular de Belgrano, Ciudad de la Paz 1972. Mañana a las 16.30 y 17.30, respectivamente.

■ **La flauta mágica**, de W. Mozart adaptada a comedia infantil en el Auditorio Shopping, Alsina 2300, 1° subsuelo. Hoy a las 21.

■ **Pulgarcita**, de H. Andersen en el Auditorio Spinetto Shopping, Alsina 2300, 1° subsuelo. Hoy y mañana a las 14.30.

■ **Papando moscas** y su banda de rock para chicos en el Hard Rock Café, Pueyrredón 2501. Hoy a las 17.

■ **Taller participativo para chicos** con Carmen Rodríguez en el Centro Cultural Sur, Av. Caseros 1750. Hoy a las 15.30 y mañana a las 14.30. **Gratis.**

■ **Donde manda Capitán no manda Marinero**, títeres por el grupo La Estopa, y **Felón, el bandido y el marinero truquero**, por El retablo de las dos Máscaras. En La Calle de los Títeres, Caseros 1750. Mañana a partir de las 15. **Gratis.**

■ **Los alfareros con los chicos**, taller conducido por un grupo de alfareros del Instituto Municipal de Cerámica de Avellaneda. En el Museo Sívori, Av. Infanta Isabel 555. Hoy a las 16. **Gratis.**

■ **Chamuyo de hadas**, espectáculo de humor. Por el grupo de teatro "Las Boquitas". En el Teatro Boedo, Boedo 878. Hoy a las 17, con merienda.

■ **De Cuba títeres y canto**, espectáculo presentado el cubano Lázaro Riera. En el Centro Cultural La Calle, Iberá 5947. Mañana a las 16. **Gratis.**



El Grupo **Sanguíneo** presenta Capítulo XV, un espectáculo de teatro para chicos de 10 años en adelante y adultos. En el Centro Cultural Agronomía, Av. San Martín 4453. Hoy a las 19. **Gratis.**

## Cachetazo de campo



Cuarta temporada de la obra de Federico León, luego de presentarse en el Festival de Viena "Wiener Festwachen" 2000. **Todos los sábados a las 22 hs.**

Auspicia: **Escuela de Canto amChada**  
Director Daniel Di Pace  
Sánchez de Bustamante 728 Tel.: 4833-5197

## Coro Negro presenta

### Noticiero en solfa

una desinformación coroteatral  
autor y director Daniel Di Pace

25 de noviembre 22 hs.  
entrada \$ 5

la amChada

sánchez de bustamante 728



## cines

## AL DIABLO CON EL DIABLO

Dir.: H. Ramis, con Brendan Fraser. S/R. Ocean II.  
Lavallo 739. Tel.: 4322-1515. A las 13.30, 15.45, 18, 20 y 22.45 hs. Sáb. trasn.

## AMORES PERROS

(México). Dir.: Alejandro González Iñárritu, con Emilio Echevarría. P/18. Gaumont II.  
Av. Rivadavia 1635. Tel.: 4371-3050. A las 12.50, 16, 18.55 y 21.50 hs.  
Normandie IV.  
Lavallo 855. Tel.: 4322-1000. A las 12.50, 15.40, 18.50 y 22 hs. Sáb. trasn.

## BUENOS AIRES PLATEADA

Dir.: Luis Barone, con Luis Luque y Mausi Martínez. P/16. Visionario.

Av. Corrientes 1743. Tel.: 4371-8373. A las 16, 18, 20 y 22 hs. Pl.: \$ 7 (lunes a miér., todo el día y jue. a dgo. 1era y 2da. función: \$ 3,50).

## DINOSAURIO

Dir.: Ralph Zondag-Eric Leighton. S/R. (En castellano). Los Angeles I.  
Av. Corrientes 1770. Tel.: 4371-3742. A las 12.50, 14.20, 16, 17.30, 19 y 20.30 hs.

## EL ASADITO

Dir.: Gustavo Postiglione. P/13. Complejo "Tita Merello".  
Suipacha 442. Tel.: 4322-1195. A las 12.15, 16.10, 18, 19.50 y 21.50 hs. (Sala "Amelia Benec").  
Lorange.

Av. Corrientes 1372. Tel.: 4373-2411. A las 14.05, 15.35, 17.05, 18.35, 20.05, 21.35 y 23.05 hs.

## EL MUNDO DE SOFIA

(Noruega). Dir.: E. Gustavson. P/13. Premier III.  
Av. Corrientes 1565. Tel.: 4374-2113. A las 16 y 20.30 hs.

## ESCENA FRENTE AL MAR

(Japón). Dir.: Takeshi Kitano. S/R. Cosmos I.  
Av. Corrientes 2046. Tel.: 4953-5405. A las 14.30, 16.30, 18.30, 20.30 y 22.30 hs.

## FANTASIA 2000

De Walt Disney. Dir.: H. Buylon. (En castellano). S/R. Los Angeles III.  
Av. Corrientes 1770. Tel.: 4371-3742. A las 18.10 y 22.30 hs.

## FELICIDADES

Dir.: Lucho Bender, con Alfredo Casero. P/13.

Complejo "Tita Merello".  
Suipacha 442. Tel.: 4322-1195. A las 13.25, 15.35, 17.50, 20.05 y 22.15 hs. (Sala "Mirna Legrand").

## HIDEOUS KINKY

(El viaje de Julia). Dir.: Gillies Mackinnon, con Kate Winslet. P/13. Cosmos II.  
Av. Corrientes 2046. Tel.: 4953-5405. A las 15 y 20.40 hs.

## HIJA DE LA LUZ

Dir.: Chuck Russell, con Kim Basinger. P/13. Atlas Santa Fé I.  
Av. Santa Fé 2015. Tel.: 4823-7878. A las 13.40, 15.55, 18.10, 20.25 y 22.40 hs. Sáb. trasn.  
Atlas Lavallo.  
Lavallo 869. Tel.: 4322-1936. A las 13.25, 15.45, 18.05, 20.25 y 22.45 hs. Sáb. trasn.

## HOTEL ROOM

Dir.: Daniel Ginnelberg y Cesc Gay. P/16. Premier IV.  
Av. Corrientes 1565. Tel.: 4374-2113. A las 14, 18.20 y 23 hs.

## CHICOS RICOS

Dir.: Mariano Galperín, con Pepe Monje y Victoria Onetto. P/18. Complejo "Tita Merello".  
Suipacha 442. Tel.: 4322-1195. A las 13.35, 15.45, 17.55, 20 y 22.05 hs. (Sala "Amelia Delia Garcés").

## JINETES DEL ESPACIO

Dir.: Clint Eastwood, con Tommy Lee Jones. S/R. Premier IV.  
Av. Corrientes 1565. Tel.: 4374-2113. A las 16 y 20.30 hs.

## JUHA

(Finlandia). Dir.: Aki Kaurismäki. P/13. Premier II.  
Av. Corrientes 1565. Tel.: 4374-2113. A las 14.10, 17.40 y 21.10 hs.

## LA CENA

Dir.: Ettore Scola, con Vittorio Gassman y Fanny Ardant. P/13. Lorca I.  
Av. Corrientes 1428. Tel.: 371-5017. A las 14, 16.05, 18.20, 20.35 y 22.50 hs.

## LA LEYENDA DE 1900

Dir.: G. Tomatore, con Tim Roth. S/R. Gaumont III.  
Av. Rivadavia 1635. Tel.: 4371-3050. A las 13, 15.20, 17.45, 20.05 y 22.25 hs.

## LA MUSA

(Inspiradora). Dir.: Albert Brooks, con Sharon Stone y Jeff Bridges. S/R. Atlas Santa Fé II.  
Av. Santa Fé 2015. Tel.: 4823-7878. A las 12.50, 14.45, 16.45, 18.45, 20.50 y 22.50 hs. Sáb. trasn.

## LISTA DE ESPERA

(Cuba). Dir.: Juan Carlos Tabio, con Jorge Perugorria y Vladimir Cruz. P/13. Premier II.  
Av. Corrientes 1565. Tel.: 4374-2113. A las 15.40, 19.10 y 22.40 hs.

## LOS QUE ME AMAN TOMARAN EL TREN

(Francia). Dir.: Patrice Chereau, con Jean-Louis Trintignant. P/18. Cosmos II.  
Av. Corrientes 2046. Tel.: 4953-5405. A las 13, 17 y 22.40 hs.

## MI ENCUENTRO CONMIGO

Dir.: J. Turteltaub, con Bruce Willis. S/R. Los Angeles II.  
Av. Corrientes 1770. Tel.: 4371-3742. A las 12.50, 14.40, 16.50, 18.50 y 20.50 hs. (En castellano).

## NUEVE REINAS

Dir.: Fabián Bielinsky, con Ricardo Darín y Gastón Pauls. P/13. Lorca II.  
Av. Corrientes 1428. Tel.: 371-5017. A las 13.45, 15.50, 18.05, 20.20 y 22.30 hs.  
Normandie I.  
Lavallo 855. Tel.: 4322-1000. A las 13.10, 15.35, 18, 20.25 y 22.50 hs. Sáb. trasn.

## PANTALEON Y LAS VISITADORAS

(Perú). Dir.: Francisco Lombardi, con Angie Cepeda y Salvador del Solar. P/16. Metro II.  
Cerro 570. Tel.: 4382-4219. A las 13, 15.45, 19.30 y 22.15 hs. Sáb. trasn. 1.15 hs.

## REVELACIONES

Dir.: R. Zemeckis, con Harrison Ford y Michelle Pfeiffer. P/13. Normandie I.  
Lavallo 855. Tel.: 4322-1000. A las 13, 15.15, 17.40, 20.10 y 22.35 hs. Sáb. trasn.  
Premier I.  
Av. Corrientes 1565. Tel.: 4374-2113. A las 14.20, 17, 20 y 22.30 hs.

## SECRETOS EN FAMILIA

(Dinamarca). Dir.: Soren Kragh Jacobsen. P/16. Premier III.

Av. Corrientes 1565. Tel.: 4374-2113. A las 14, 18.20 y 22.50 hs.

## SHAFT

(Alguna duda?). Dir.: J. Singleton, con Samuel L. Jackson. P/13. Metro I.  
Cerro 570. Tel.: 4382-4219. A las 13.15, 15.30, 18, 20.20 y 22.45 hs. Sáb. trasn. 1.15 hs.

## SOCIEDAD SECRETA

Dir.: R. Cohen, con Joshua Jackson y Paul Walker. P/13.

## América.

Av. Callao 1057. Tel.: 4811-3818. A las 13.40, 15.55, 18.10, 20.25 y 22.40 hs. Sáb. trasn.

## Gaumont I.

Av. Rivadavia 1635. Tel.: 4371-3050. A las 13.40, 15.45, 18.05, 20.25 y 22.45 hs.

## Ocean I.

Lavallo 739. Tel.: 4322-1515. A las 13.15, 15.15, 17.40, 20 y 22.25 hs. Sáb. trasn.

## U-571

(La batalla del Atlántico). P/13. Metro III.  
Cerro 570. Tel.: 4382-4219. A las 13.30, 15.45, 18.15, 20.35 y 22.55 hs. Sáb. trasn. 1.15 hs.

## UNA PELICULA DE MIEDO

(Scary movie). Dir.: Keenen Ivory Wayans. P/16. Normandie III.  
Lavallo 855. Tel.: 4322-1000. A las 13, 15.15, 17.40, 20.10 y 22.35 hs. Sáb. trasn.

## shoppings

## ABASTO DE BUENOS AIRES

(Hoyts General Cinema). Av. Corrientes 3200. Tel.: 4866-4800.

## HIJA DE LA LUZ:

11, 13.20, 15.45, 18.20, 20.55 y 23.30 hs. P/13. Viemes y sáb. trasn.

## SOCIEDAD SECRETA:

11, 13.15, 15.45, 18.15, 20.50 y 23.30 hs. P/13. Viemes y sáb. trasn.

## LA MUSA

(Inspiradora): 11.05, 13.15, 15.35, 18.05, 20.35 y 23.15. S/R. Viemes y sáb. trasn.

## EL ASADITO:

11.45, 15.50, 17.55 y 22.10 hs. P/13. Viemes y sáb. trasn.

## DINOSAURIO:

11.40 y 16.55 hs. (En castellano) S/R.

## STUART LITTLE:

(un ratón en la familia) 18 hs. (En castellano). S/R.

## REVELACIONES:

11.15, 13.50, 16.30, 19.15 y 22 hs. P/13. Viemes y sáb. trasn.

## FELICIDADES:

11, 13.05, 15.25, 17.50, 20.15 y 22.45 hs. P/13. Viemes y sáb. trasn.

## LA CENA:

12.40, 15.25, 18.10 y 21 hs. P/13.

## AL DIABLO CON EL DIABLO:

11.30, 13.40, 16.05, 18.25, 20.40 y 23.10 hs. S/R. Viemes y sáb. tran.

## SHAFT:

(Alguna duda): 12.40, 15.05, 17.30, 20.05 y 22.30 hs. P/13. Viemes y sáb. trasn.

## NUEVE REINAS

11.45, 14.20, 17, 19.40 y 22.20 hs. P/13. Viemes y sáb. trasn.

## ALTO PALERMO.

Av. Santa Fé 3251. Tel.: 4827-8362.

## HIJA DE LA LUZ:

13, 15.20, 17.45, 20 y 22.30 hs. P/13. Sáb. trasn.

## SOCIEDAD SECRETA:

13.15, 15.35, 17.55, 20.20 y 22.40 hs. P/13. Sáb. trasn.

## CINEMARK

(Puerto Madero). Alicia Moreau de Justo 1960. Tel.: 4315-3008.

## HIJA DE LA LUZ:

12.10, 14.50, 17.20, 19.50 y 22.25 hs. P/13. Viemes y sáb. trasn.

## LOS PINTIN AL RESCATE:

11.30 y 15.40 hs. S/R.

12.05, 14.35, 17, 19.30 y 22.05 hs. P/13. Viemes y sáb. trasn.

## AL DIABLO CON EL DIABLO:

12.15, 14.30, 16.45, 19.35 y 22 hs. S/R. Viemes y sáb. trasn.

## FELICIDADES:

12.40, 15.15, 17.35, 20.15 y 22.50 hs. P/13. Viemes y sáb. trasn.

## SHAFT:

(@Alguna duda?): 12.30, 15.05, 17.30, 20 y 22.30 hs. P/13. Viemes y sáb. trasn.

## REVELACIONES:

12.50, 15.50, 18.45 y 22.15 hs. P/13. Viemes y sáb. trasn.

## NUEVE REINAS:

12.45, 15.10, 17.40, 20.10 y 22.40 hs. P/13. Viemes y sáb. trasn.

## GALERIAS PACIFICO.

Fiorito 753. Tel.: 4319-5357. Pl.: \$ 7 (Miércoles todo el día y lunes a sábado 1ra. y 2da. función: \$ 3,50).

## Sala I

ALTA FIDELIDAD: 13.50, 18.30 y 22.10 hs. P/13.

## AHORA O NUNCA:

16.10, 20.30 y sáb. trasn. 1.10 hs. P/16.

## Sala II

NUEVE REINAS: 13.20, 15.30, 17.40, 20 y 22.40 hs. P/13. Sáb. trasn. 1 h.

## Sala III

REVELACIONES: 16 y 20.20 hs. P/13.

## SHAFT

(Alguna duda?): 14, 18.20, 23 y sáb. trasn. 1.10 hs. P/13.

## Sala IV

JINETES DEL ESPACIO: 13.30, 15.50, 18.10, 20.30 y 22.50 hs. S/R. Sáb. trasn. 1 h.

## PASEO ALCORTA

Salguero y Alcorta. Tel.: 4806-5665.

## SOCIEDAD SECRETA:

13.45, 16.15, 18.30, 20.45 y 23 hs. P/13. Sáb. trasn.

## NUEVE REINAS:

13.45, 16.15, 18.30, 20.45 y 23 hs. P/13. Sáb. trasn.

## AL DIABLO CON EL DIABLO:

13.15, 15.45, 18, 20.15 y 22.30 hs. S/R. Sáb. trasn.

## PATIO BULLRICH.

Libertador 750. Tel.: 4816-3801/4815-8328.

## EL ASADITO:

13.10 y 20.20 hs. P/13.

## LA CENA:

13.20, 15.50, 18.20, 20.40 y 23 hs. P/13. Sáb. trasn.

## AL DIABLO CON EL DIABLO:

12.50, 14.50, 17, 19.10, 21.10 y 23.10 hs. S/R. Sáb. trasn.

## SOCIEDAD SECRETA:

13.20, 15.40, 18.10, 20.30 y 22.50 hs. S/R. Sáb. trasn.

## AMORES PERROS:

13.30, 16.30, 19.20 y 22.20 hs. P/18. Sáb. trasn.

## VILLAGE RECOLETA.

Vicente López y Junín. Tel.: 4805-2220.

## SHAFT:

(Alguna duda): 12.40, 15.05, 17.30, 20.05 y 22.30 hs. P/13. Viemes y sáb. trasn.

## HIJA DE LA LUZ:

11.15, 13.30, 16, 18.20, 20.45 y 23.10 hs. P/13. Viemes, sáb. y miér. trasn.

## SOCIEDAD SECRETA:

11.30, 13.45, 16, 18.20, 20.45 y 23.10 hs. P/13. Viemes, sáb. y miér. trasn.

## LA MUSA

(Inspiradora): 11.30, 13.40, 15.45, 18, 20.15 y 22.30. S/R. Viemes, sáb. y miér. trasn.

## RUMORES:

20.30 hs. P/16. Viemes, sáb. y miér. trasn.

## SHAFT

(@Alguna duda?): 12, 14.15, 16.30, 18.45, 21 y 23.15 hs. P/13. Viemes, sáb. y miér. trasn.

## UNA PELICULA DE MIEDO

(Scary movie): 11.30, 13.30, 15.30, 17.30, 19.30, 21.30 y 23.30 hs. P/16. Viemes, sáb. y miér. trasn.

## JINETES DEL ESPACIO:

13, 17.45 y 22.45 hs. S/R.

## LA CENA:

14, 18.30 y 23 hs. P/13.

## FELICIDADES:

13.45, 18.20 y 23.15 hs. P/16.

## ALTA FIDELIDAD:

11.15, 17.30, 20 y 22.30 hs. P/13.

## REVELACIONES:

11.15, 14, 16.45, 19.30 y 22.15 hs. P/13. Viemes, sáb. y miér. trasn.

## NUEVE REINAS:

13, 15.30, 18, 20.30 y 23 hs. P/13. Viemes, sáb. y miér. trasn.

## DINOSAURIO:

11.15 hs. (En castellano). S/R.

## TIGGER:

(la película) 11.10 y 13.40 hs. (en castellano). S/R.

## LOS PINTIN AL RESCATE:

11.30 y 15.40 hs. S/R.

## GENERAL PAZ

Av. Cabildo 2702. Tel.: 4781-1412.

## SOCIEDAD SECRETA:

14, 16.05, 18.10, 20.15 y 22.30 hs. P/13. Sáb. trasn.

## AMORES PERROS:

13.20, 16.15, 19.10 y 22.05 hs. P/18. Sáb. trasn.

## HIJA DE LA LUZ:

1



Cía. "Teatro del Sur". Dir.: Alberto Félix Alberto. Sábado: 21 hs., lunes: 20 hs. Pl.: \$ 12 (lunes: \$ 6).  
**ENTRE CAJAS**, de Adrián Caran y Osvaldo Peluffo. Sábado: 23.30 hs. Ent.: \$ 10.

**DE LA BODEGA**  
 (Vapor de la Carerra-Teatro "Flotante"). Pedro de Mendoza 1800 (y Bransden) La Boca. Tel.: 4581-3484. **NOCHES DE BAILE**. En un club de barrio en los años '50, 14 personajes bailan, sufren con humor y música de la época. Libro y dir.: Omar Pini. Sábado: 18 hs. Ent.: \$ 10.

**DE LA CASONA**  
 Av. Corrientes 1975. Tel.: 4953-4232. Tango y humor... **CECILIA ROSSETTO** en: "Rojo Tango". Con Gran Quinteto de tango. Viernes y sábado: 22 hs., domingo: 20.30 hs. Pl.: \$ 20.

**DE LA COMEDIA**  
 Rodríguez Peña 1062. Tel.: 4812-4228. **DIQUELA EL FLAMENCO**. Baldomero Cadiz y 20 artistas en escena. Dir.: Baldomero Cadiz. Jueves: 21 hs., Viernes y sábado: 22 hs. (Sala 1). Ent.: \$ 15.  
**SOLO COMO UNA PERRA**. Unipersonal de Juan Pablo Geretto. Dir.: Gustavo Puchades. Viernes y sábado: 23.15 hs. (Sala 2). Ent.: \$ 15.  
**EL COCINERO**, de Carlos Nine. Con "Pablo Alarcón" y "La Picado Grueso Jazz Band". Dir.: Héctor Malamud. Viernes a domingo: 21 hs. Ent.: \$ 20 (cena canilla libre y espectáculos). Sala 2.

**DE LA FABULA**  
 Agüero 444. Tel.: 4862-6439. (Ent.: \$ 8). **RECORDANDO CON IRA**, de John Osborne. Grupo "La piedra en el zapato". Dir.: Lorena Romanini. Sábado: 20 hs., domingo: 21 hs.  
**LUCHAREMOS HASTA LA NOCHE DE LA DICHA** de Norberto Le-Vatte. Dir.: Susana Manrupe. Sábado: 22.30 hs.

**DE LA LUNA**  
 Humahuaca 3549. Tel.: 4963-0572. **SOBRE LAS PIEDRAS DE JERICÓ**, de Abelardo Castillo. Grupo "Una más". Dir.: Gabriel Daher. Sábado: 20.30 hs. Ent.: \$ 8.

**EL ASTROLABIO**  
 Av. Gaona 1360. Tel.: 4581-0710. **FRANKIE**. Inspirada en la novela de Mary Shelley. Compañía teatral "Periplo". Dir.: Diego Cazabat. Viernes y sábado: 20.30 hs. Ent.: \$ 8.

**EL BARDO**  
 Av. Independencia 2992. Tel.: 4931-9710. **EL JUGADOR**, de F. Dostoiévski. Versión libre: Andrés Bazzalo-Edward Nutkiewicz. Dir.: Andrés Bazzalo. Sábado: 22 hs. Ent.: \$ 8

**EL CONVENTO**  
 Reconquista 289. Tel.: 4264-1101. Grupo "TEA.C.", pla.: **VOLPONE** (Salve oro, alma del mundo!), de Ben Jonson. Adapt. y dir.: Martín Barreiro. Viernes: 21 hs., sábado: 20 hs. Ent. libre.

**EL CUERVO**  
 Santiago del Estero 433. Tel.: 4384-7320. **EL PIQUETE** "Improvisación" Dir.: Pompeyo Audivert-Andrés Mangone. Viernes y sábado: 22 hs. Ent.: \$ 5.

**EL DOBLE**  
 Aráoz 727. Tel.: Tel.: 4855-2656. **BREVE RELATO DE SOLEDAD COMPARTIDA**. Con Ignacio Arroyo, Romina Polnoroif y elenco. libro y dir.: Sol Levinton. Sábado: 21 hs. Ent.: \$ 6.  
**HORMIGA NEGRA**, de Eduardo Guevara. Adapt. de Bernardo Carey y Lorenzo Quinteros. Con Silvina Alfie, Diego Caballero, Ernesto Cantero y elenco. Dir.: Lorenzo Quinteros. Sábado: 22.30 hs. Ent.: \$ 8.

**EL EXCENTRICO DE LA 18**  
 Lerma 420. Tel.: 4772-6092. **MARTA Y MARTA**. Con Susana Becararay y Alicia Palmes. Dir.: Elvira Onetto. Viernes y sábado: 20.30 hs. Ent.: \$ 10 (incluye comida y vino).  
**BUENOS AIRES TRIO**: Leo Heras (clarinete), Edgardo Cardozo (guitarra y voz) y Fernando Galmiray (contrabajo). Sábado y domingo: 21.30 hs. Ent.: \$ 8.

**EL GALPON DE CATALINAS**  
 Pérez Galdós 93 (La Boca). Tel.: 4300-5707. **EL FULGOR ARGENTINO**. "Club Social y Deportivo". Por el "Grupo de Teatro Catalina Sur". Dir.: Adhemar Bianchi-Ricardo Talento. Viernes y sábado: 22 hs., Ent.: \$ 8 (viernes: \$ 5).

**EL NACIONAL**  
 Av. Corrientes 968. Tel.: 4326-4218. Producciones "Alejandro Romay". pta.: **BALLET NACIONAL DE ESPAÑA**. Dir. artist.: Aida Gómez. Miércoles a viernes: 21 hs., sábado: 19 y 22.30 hs., domingo: 17 y 20.30 hs. Vta. telefónica: 4324-1010.

**EL PORTON DE SANCHEZ**  
 Sánchez de Bustamante 1034. Tel.: 4863-2848. **GANADO EN PIE**. Una creación del grupo "La noche en vela". Dir.: Paco Giménez. Viernes y sábado: 22 hs. Ent.: \$ 10.

**EL VITRAL**  
 Rodríguez Peña 344. Tel.: 4371-0948. **PAVLOV**, "2 segundos antes del crimen", de Gustavo Ott. Dir.: Norman Santana. Viernes y sábado: 21 hs. (Sala 1) **EL VARIETE DEL FARAVUTE**. Libro y dir.: "Los Conversos". Sábado: 1.30 hs. (Sala 2).  
**LA CENA**. Libro y dir.: Franco Verdoia. Sábado: 21 hs. (Sala 3)  
**LA ROSA DE PAPEL**, de Ramón del Valle Inclán. Dir.: Alejandro Palomado. Sábado: 23 hs. (Sala 3).  
**EL CORAZON DELATOR**, de E. Alan Poe. Dir.: Guillermo Ghio. Sábado: 1 h. (Sala 3).

**EL VITRAL**  
 Rodríguez Peña 344. Tel.: 4371-0948. La comedia que fallaba!!! 3er. mes de éxito. **DEBAJO DE LAS POLLERAS!**

Un acto de amor de Franklin Rodriguez. Con Vicky Olivares, Valeria Kamenet, Claudia Tassano y Sergio Lumbardini. Dir.: A. Bellizi. Domingo: 20 hs. Ent.: \$ 10

**EMPIRE**  
 Hipólito Yrigoyen 1934. Tel.: 4953-8254. "ATI- II Festival de Teatro Off Buenos Aires"...  
**Hoy**: "El ángel de Venus". Cia. Elenco Gótico (Mendoza). Dir.: Rodolfo Salazar. (21 hs.); "Número cerrado". Cia. Duggandanza. Teatro-danza. (22.15 hs.); "Object Perdeu", de Jacques Foschia-Pablo Troccoli. Cia. Transatlantic (Bélgica/Italia). Teatro-danza. (22.30 hs.); "Posdata". Cia. Cieloebúlis. Teatro-danza. (23.15 hs.) Ent.: \$ 4.

**ENTREGASA**  
 J. Salguero 666. Tel.: 4866-4766. **DONDE ESTAS... CORAZON**. Con "María Albanese" y "Laura Bove". Dir.: Franco Guill. Sábado: 20.45 hs. Ent.: \$ 12. (c/consunción).  
**EL HUMOR DESPUES DE LOS '30**. Con Carlos Portuquillo, Martín Serre y Marcos Montes. Textos de Fontanarrosa. Dir.: Guillermo Ghio. Sábado: 22.45 hs. Ent.: \$ 15. (incluye plato de pasta).

**ESCUELA**  
 Humberto 1ro. y Balcarce. Tel.: 15-4065-3965. (Pl.: \$ 5).  
**AYUDEME, DR. FREUDI**, de Graciela Villalba. Con Lisy Maclean. Dir.: Federico Herrero. Lunes a jueves: 19 hs., viernes: 0.30 h., sábado: 22.30 y trasn.: 1 h., domingo: 20 hs.  
**IDEN-TI-DAD**, de Yolanda Martínez. Dir.: Federico Herrero. Lunes a jueves: 20 hs., viernes: 22.30 hs., sábado: 0 h., domingo: 19.30 hs.  
**EL PSICO Y LOS PACIENTES**, de Pier Heller. Dir.: Federico Herrero. Lunes a jueves: 21 hs., viernes trasn.: 1 h., sábado: 22 hs., domingo: 20.30 hs.

**ESPACIO PRUDAM**  
 Prudam 1213 (alt. San Juan 3500). Tel.: 4953-2306. **BAJO SOSPESCHA**. Con Diana Kisler y Walter Di Leva. Dir.: Rubén Pérez. Viernes y sábado: 21 hs., domingo: 19.30 hs. Pl.: \$ 8.

**FRAY MOCHO**  
 Ecuador 380. Tel.: 4865-9835. **MORENO**, de Alejandro Flynn. Grupo de Teatro "Fray Mocho". Dir.: Ernesto Michel-Zumy Gastiazoro. Sábado: 22 hs. Ent.: \$ 5.

**GARGANTUA**  
 Jorge Newbery 3563. Tel.: 4555-5596. (Ent.: \$ 7). **FAUSTO**: "La tragedia de Margarita". Dir.: Adrián Porcel de Peralta. Viernes y sábado: 21 hs.  
**ADVERTENCIAS PARA BARCOS PEQUEÑOS**, de Tennessee Williams. Dir.: Marisol Bagattin. Sábado: 23 hs.

**GOLDEN SHOPPING**  
 Acoyte 52. Tel.: 4902-6900. **LA LECCION DE ANATOMIA**. Libro y dir.: Carlos Mathus. Hoy: 21.30 hs. Pl. desde: \$ 8.

**HUELLA**  
 Av. Medrano 535. Tel.: 4865-4167. (Ent.: \$ 3). **EN UN LUGAR ...** y en un segundo exacto (clown). Grupo "Los pies". Dir.: Marcelo Zappalá. Sábado: 21 hs.

**I.F.T**  
 Boulogne Sur Mer 549. Tel.: 4962-9420. (Ent.: \$ 5).  
**NUEVE**. Nueve autores y nueve directores: "Mariela", de Bea Odoriz. Dir. Paula Susperregui; "Fotos de vejez desnuda", de Bernardo Cappa. Dir.: Diego Rodríguez; "Despedidas", de Héctor Levy-Daniel. Dir.: Ana Fourouls. Hoy: 22 hs. (Sala 4). Ent.: \$ 5  
**LOS OTEI**  
 Mimo, clown, acrobacia. Hoy: 23 hs. Ent.: \$ 10. (Sala 1) Una función.  
**PROYECTO INMIGRANTES**: "Fundación", de Gonzalo Martínez. Dir.: Marcelo Alcón. Sábado: 21.30 hs. (Sala 2).  
**LA CANTANTE CALVA**, de Eugene Ionesco. Dir.: Eduardo Pavelic-Stella Maris Pena. Sábado: 20.15 hs. Ent.: \$ 8. (Sala 4).

**LA ALMOMADA**  
 Sánchez de Bustamante 728. Tel.: 4833-5197. **CACHETAZO DE CAMPO**. Autor y dir.: Federico León. Sábado: 22 hs. Ent.: \$ 10.

**LA BIBLIOTECA**  
 M.T. de Alvear 1155. Tel.: 4951-1365. **ANA PADOVANI**: "Mil y un cuentos". Sábado: 21 hs. Ent.: \$ 10 (c/consunción).

**LA CARBONERA**  
 Balcarce 998. Tel.: 4362-2651. **JUEGOS DE SALON**. Cia. teatral "La Carbonera". Dir.: Bob Barr-Carlos Nicastro. Sábado: 21.30 hs. Ent.: \$ 8.

**LA CLAC**  
 Chile 802. Tel.: 4343-0310. **MISSION IMPROVISACION** "Preñé la mecha". Viernes y sábado: 0.30 hs.  
**HOMENAJE A JORGE LUIS BORGES** y "Horacio Ferrer". Con Carlos Alberto Alvarez-Gabriel Rossi, Nora Rodríguez (canto), Pedro González (guitarra) y Federico Terranova (violín). Dir.: Carlos Alberto Alvarez. Hoy: 22.30 hs. (Despedida). Ent.: \$ 5.

**LA FABRICA**  
 (Ciudad Cultural), Querandíes 4290. Tel.: 4855-8496. **KACHIVACHETER** "2saxos2". Con Sergio Dawi y Damián Nisenon. Dir.: 2saxos2. Sábado: 21 hs., domingo: 20 hs. Ent.: \$ 10.  
**3EX**, de Gustavo Tarrío y Mariana Anghileri. Dir.: Mariana Anghileri. Sábado: 22 hs., domingo: 21 hs.

**LA GUARIDA**  
 Jorge Newbery 3519. Tel.: 4554-0141. **BENT**, de Martín Sherman. Con Alex Benn, Gustavo Ferrari, Gustavo Monja y elenco. Dir.: Alex Benn. Viernes y sábados 21.30 hs. Ent.: \$ 10.

**LA MASCARA**  
 Piedras 736. Tel.: 4307-0566. **MATEO**, de Armando Discipolo. "Radioteatro para ver", Con Onofre Lovero, Antonio Grimaud, Daniel Guerrero, Emilio Conte y gran elenco. Dir.: Jorge Pacinoti. Sábado: 21 hs. Ent.: \$ 10.

**LA OTRA ORILLA**  
 Tucumán 3527. Tel.: 4862-7718. **CINCO PUERTAS** "Grupo Teatro Libre". Libro y dir.: Omar Pacheco. Sábado: 21 y 23 hs., domingo: 20.30 hs. Ent.: \$ 10.

**LA PLAZA**  
 Av. Corrientes 1660. Tel.: 4370-5350. Vta. telef.: 4323-7200.  
**FAVIO POSCA**: "El perro que lo parió". Sábado: 23.45 hs. Pl.: \$ 20. (Sala "Pablo Picasso").  
**ESQUIZOPENA**. Por "Fernando Peña". Viernes y sábado: 23.45 hs. Pl.: \$ 15. (Sala "Pablo Neruda").  
**LA REINA DE LA NOCHE**, de Thomas Bernhard. Con "Tina Serrano", Roberto Martínez, Pepe Monje, Julio Romero y Josello Bella. Dir.: Roberto Villanueva. Viernes a domingo: 21 hs. (Sala "Pablo Neruda").

**LA SCALA**  
 de San Telmo. Pasaje Giuffra 371. Tel.: 4362-1187.  
**DE ROMANCES Y CANTARES**: Eduardo Cogomo (baritone), Marcela Fiorillo (piano), Jorge Biscardi y Omar Cirulnik (guitarras) y Sergio Bergoglio (flautas). "Cinco siglos de música de España". Sábado: 20.30 hs. Ent.: \$ 10.  
**RUBEN FERRERO** (piano y teclados). Pta. su CD: "Canto Humano". Sábado: 23 hs. Ent.: \$ 5.  
**LA USINA**  
 Méjico 2993. Tel.: 4932-5768. **CASA MATRIZ**, de Diana Raznovich. Grupo "Ciencia & Sudor", con Ana Ter Akopov y Susana Zoppi. Dir.: Eduardo Pavelic. Viernes y sábado: 21 hs. Ent.: \$ 5.

**LIBER/ARTE**  
 (Sala "Javier Villafraña". Av. Corrientes 1555. Tel.: 4375-2341.  
**AVITANTES**. Rebelión de Dioses. Hoy: 22 hs.  
**LOS TRAMONTINAS**. Humor. Viernes: 0 h., sábado: 22 y 1 h.  
**VICTIMAS DEL DEBER**, de E. Ionesco. Grupo "Los Pepe Biondi". Sábado: 21 hs. Ent.: \$ 5.  
**VARIETE**. Humor, magia y música con el mago "Merpin", "Sergio Lumbardini" y "Cachi". Sábado: 23.30 hs. Ent.: \$ 6.

**LOLA MEMBRIVES**  
 Corrientes 1280. Tel.: 4381-0076. **JULIO SABALA**. "Licencia para imitar". El más grande creador de estrellas del espectáculo. Jueves y viernes: 21 hs. sábado: 22 hs., domingo: 20 hs.  
**MAIPO** Esmeralda 443. Tel.: 4322-8238. **NORMA ALEANDRO** en: "Norma rie". Un espectáculo de mil humores. Miércoles a domingo: 20.30 . Pl.: \$ 30.

**MANZANA DE LAS LUCES**  
 Perú 294. Tel.: 4342-9930. (Ent.: \$ 6). **RECUERDOS DEL OLVIDO**, de A.G. Dondequier. Dir.: Norma Sanz. Sábado: 20.30 hs. (Sala "De la Ranchería").  
**EL PATIO DE ATRAS**, de Carlos Gorostiza. Dir.: Daniel Partucci. Sábado: 21.30 hs. (Sala "Trinidad Guevara").  
**A QUE JUGAMOS?**, de Carlos Gorostiza. Dir.: Andrés Sacchi. Sábado: 21.30 hs. (Sala "Siripo").  
**ETER O GENIOS**. (Radio en teatro). Dir.: Marina Morris. Sábado: 23 hs. (Sala "De la Ranchería").

**MARGARITA XIRGU**  
 Chacabuco 875. Tel.: 4300-2448. **LA PESADILLA DEL ACTOR**, de Christopher Durang. Dir.: Cristina Moreira. Sábado: 19 hs. Ent.: \$ 10.  
**LA VALIJA**, de Julio Mauricio. Dir.: Beatriz Caride. Sábado: 21 hs. (Sala "Angel Guimera").  
**ARCHIVO NIETZSCHE**. Libro y dir.: Rubén Pires. Sábado: 23.30 hs. Ent.: \$ 10.

**MNEMESIS**  
 Pje. De la Piedad 1575. Tel.: 4541-9635. (Ent.: \$ 8).  
**TRES GOMAS**. Humor en tres obras cortas: "El ángel de la guarda" (o La verdadera causa de la muerte de Rolo), "Tiro al blanco" y "Causas naturales". Libro y dir.: Luis Sarias. Viernes: 21.30 hs., sábado: 22 hs.  
**LE MORTE** (Sonidos ambulantes del tiempo), de Eloy González y Emma Rey. Viernes: 23.30 hs., sábado: 0 h.

**PALERMO**  
 Paraguay 4229. Tel.: 4831-6595. **LA METAMORFOSIS**, de Kafka. Versión de Néstor Sabatini. Dir.: Graciela Holteitz. Viernes: 21.30 hs., sábado: 20 hs. Ent.: \$ 5.

**PATIO DE ACTORES**  
 Lerma 568. Tel.: 4772-9732. **PROMETEO OLIVADO**, de Laura Yusem y Eugenio Soto. Dir.: Laura Yusem. Sábado: 21 hs. Ent.: \$ 10.  
**PAYRO** San Martín 766. Tel.: 4312-5922. **LA LISTA COMPLETA**, de Jorge Goldenberg. Con Felisa Yeri, David Sznek, Daniel Alvarado y elenco. Dir.: Diego Kogan. Viernes y sábado: 21 hs., domingo: 19 hs. Pl.: \$ 15.

**PICADILLY**  
 Av. Corrientes 1524. Tel.: 4375-3701. **EL CASO PINATARO SANCHEZ**. Con "Pablo Cedrón" y "Carlos Nieto". Dir.: Tony Lestangi. Jueves a sábado: 22 hs., domingo: 21 hs. Ent.: \$ 15.

**GIMENA**  
 "La peor". Con "Gimena L. Piestra". Una original (no es imitación). Sábado: 0.30 hs. Ent.: \$ 10.

**REGINA**  
 Av. Santa Fé 1235. Tel.: 4812-5470. **CANCIONES MALICIOSAS**, de Jon Marans. Con Héctor Bidonde y Juan Manuel Gil Navarro. Dir. musical: Patricia Averbuj. Dir.: Manuel Iedvabici. Jueves a sábado: 21 hs., domingo: 19 hs. Pl.: \$ 15 (jueves: \$ 10).

**SALA ANA ITEMAN**  
 Guardia Vieja 3783. Tel.: 4866-2671. **Octeto de cuerdos**: "La hora feliz". Dir.:Mariano Moruja y Julio Gervasoni. Sábado: 19.30 hs. Ent.: \$ 5. El resto. Coreog.: Gerardo Litvak y Pablo Polanberg. Sábados: 22 hs., domingo: 20 hs. Ent.: \$ 8.

**SALA CARLOS CARELLA**  
 Bartolomé Mitre 970. Tel.: 4345-2774. **LOS LOCOS DE LA AZOTEA**, de Mabel Loisi. Con Rafael "Pato" Carret,

"Silvio Soldán", "Nelly Panizza", "Nelly Prince" y elenco. Dir.: Daniel Loisi. Viernes y sábado: 21 hs., domingo: 20 hs. Pl.: \$ 10 (est. y jub.: \$ 5).

**SANTA MARIA**  
 Montevideo 842. Tel.: 4811-6086. **EL MALENTENDIDO**, de Albert Camus. Con "Elsa Berenguer", "Ingrid Peliconi", "Rita Terranova", Marcelo Nacci y Carlos Giordano. Dir.: Juan Carlos Gené. Viernes y sábados: 21 hs., domingo: 20 hs. Ent.: \$ 15.

**SPORTIVO TEATRAL**  
 Thames 1426. Tel.: 4833-3585. (Ent.: \$5). **LA MOVILIDAD DE LAS COSAS TERRENAS**. Basado en "María Estuardo", de F. Schiller. Dir.: Analía Couceyro. Sábado: 23 hs.

**TEATRO CONCERT**  
 Av. Corrientes 1218. Tel.: 4384-8155/8279. **ALFREDO CASERO**. Pta.: "Solo para entendidos". Viernes-sábados: 22 hs. Loc. en vta. (Boletería: miércoles, jueves y domingo: 12 a 20 hs, viernes-sábado: 14 a 22 hs.).

**TEATRO DE REPERTORIO**  
 Melo 1756 (Vicente López). Tel.: 4797-8515. **DOMESTICADOS**, de Aida Bortnik. Dir.: Roberto Aguirre. Sábado: 22 hs. Ent.: \$ 5.

**URIARTE VIEJO**  
 Uriarte1616. Tel.: 4832-7106. **LOS MONTES DE LA LOCA**, de Marisa Wagner. Dir.: Fanny Dimant. Sábado: 21 hs. Ent.: \$ 10.  
**BENKEI** "y la montaña condenada". Con Cristian Gil Fuster y Pablo Portillo. Teatro de objetos. Sábado: 23.30 hs. Ent.: \$ 8.

## chicos

**GRAL. SAN MARTIN**  
 (Complejo Teatral de Buenos Aires). Av. Corrientes 1560. Tel.: 0-800-333-5254. (Pl.: \$ 4).  
**BELLAS ARTES**. Con Martín carella, Mariano Camero, Elena Gradimir y elenco. Libro y dir.: Gerardo Hochman. Domingo: 16 hs. (Sala "Martín Coronado").

**PASO A PASO**. Por el "Grupo de Titiriteros del T.M.G.S.M.". Dir.: Carlos Almeida. Sábado y domingo: 15.30 hs. (Sala "Cunill Cabanellas").

**AVENIDA**  
 Av. de mayo 1222. Tel.: 4381-0662. **LOS ANIMALES DE LA MUSICA**, un espectáculo para chicos. Idea, realización, conducción y todo el humor de "Emesto Acher" y "Jorge de La Vega". Temas musicales relacionados con animales famosos de todos los tiempos. Orquesta sinfónica con más de 40 músicos recreando a los mejores compositores de ayer y hoy. Domingo: 11 hs. Pl.: \$ 12.

**AUDITORIO UPB**  
 Ciudad de la Paz 1972. Tel.: 4784-9871. (Pl.: \$ 6).  
**CHAU, SEÑOR MIEDO**, de María Inés Falconi. Grupo de Teatro Buenos Aires. Dir.: Carlos de Urquiza. Sábado: 16.30 hs. (Sala "Carlos Pamilla").  
**CUENTOPOS PARA EL RECREO**, de y por Leo Dyzen. Sobre cuentos y canciones de María Elena Walsh. Sábado y domingo: 17.30 hs. (Sala Alta).

**CARA A CARA**  
 Lascano 2895. Tel.: 4502-6456. **UFA SHAKESPEARE...CORTALAI** Libro y dir.: Diana Valiela. Sábado y domingo: 16.30 hs. Ent.: \$ 3.50.

**CENTRO CULTURAL GRAL. SAN MARTIN**  
 (Sala "Juan Bautista Alberdi") Sarmiento 1551 (6to. piso). Tel.: 4374-1251/58. **FRANKENSTEIN, EL MONSTRUITO**. Adap.: de la novela de Mary Shelley. Dir.: Eduardo Pavelic. Sábado y domingo: 18 hs. Ent. libre.

**CENTRO CULTURAL ADAN BUENOSAYRES**  
 Parque Chacabuco (Alt. Av. Asamblea 1200, bajo la autopista). Tel.: 4923-5876. (Ent.: \$ 3).  
**ABRIL** (Teatro-ciencia ficción). Basado en el cuento "Como temblabas al nacer", de Alejandro Quesada. Por "Elkultura". Dir.: Juan Palacios. Sábado: 16 hs.  
**LOS CABALLEROS DE LA MESA RATONA**. Libro, coreog. y dir.: Yarnil Ostrovsky. Sábado: 18 hs.

**EL VITRAL**  
 (Sala 2). Rodríguez Peña 344. Tel.: 4371-0948. (Ent.: \$ 6). **MAS ALLA DE MIS NARICES**. Libro y dir.: Ana Laura Estrin. Sábado: 17 hs.

**LA GALERIA**  
 Galpón de Arte. Humboldt 1591. Tel.: 4771-9295. **REZETAS**. "Un musical en la cocina". Libro y dir.: Héctor Presa. Sábado y domingo: 16 hs. Ent.: \$ 6.

**LIBER/ARTE**  
 Av. Corrientes 1555. Tel.: 4375-2341. (Ent.: \$ 5).  
**AMOR DE PAYASOS**, de Ricardo Behrens. Títeres, música, payasos. Sábado: 16.30 hs.  
**CUENTOS DE LA FANTASIA**. Grupo "Kukla". Dir.: A. Madjarova. Sábado: 17.30 hs., domingo: 17 hs.

**MUSEO DE LOS NIÑOS**  
 Av. Corrientes 3247 (Shopping Abasto). Tel.: 4861-2325. Horarios: Martes a viernes: 10 a 20 hs., sábado y domingo: 13 a 20 hs. Vení a sorprender.

**PLANETARIO**  
 De la Ciudad de Buenos Aires "Galileo Galilei". Av. Sarmiento y Belisario Roldán. Tel.: 4772-9265. **EN EL ESPACIO PROFUNDO**. Espectáculo de divulgación astronómica. Sábado y domingo: 15, 16.30 y 18 hs. Ent.: \$ 4. (Para mayores de 7 años).

**REPUBLICA DE LOS NIÑOS**  
 Camino Gral. Belgrano y 501. (Gonnet). Tel.: (0221)484-1206/1409. **ATRACCIONES UNICAS!!!** Circo, teatro, títeres, cine, barco, tren, granja, pulpería, parque de diversiones. Sábado y domingo: 11 a 20 hs.

**ZOO DE BUENOS AIRES**  
 Av. Las Heras y Av. Sarmiento. Tel.: 4806-7411. Divertido por naturaleza!! Cursos de granja, de reptiles, de fauna y fotografía animal. Festejo de cumpleaños. Martes a domingo: 10 a 18

hs. Pasaporte: \$ 8 (menores de 13 años: gratis).

## concert

**BUKOWSKI**  
 Bar-teatro. Bartolomé Mitre 1525. Tel.: 4372-2843. **ORQUESTA AMARILLA**. Perkusión. Hoy: 23 hs. Ent.: \$ 5.

**CAFE HOMERO**  
 Cabrera 4946. Tel.: 4585-9092. **EL BERRETIN** pta. su CD: "Plegaria a mi ciudad". Patricia Ferro Olmedo (voz y composición), Sacri Delfino (guitarra) y Fernando Taborda (bandoneón). Sábado: 21 hs. Ent.: \$ 10.

**CAFE TORTONI**  
 (Sala "Alfoncina Stormi"). Av. de Mayo 829. Tel.: 4342-4328/(15)4915-7780. **LOS COSOS DE AL LAO**: Gustavo Paglia (bandoneón), Fabián Adell (piano), Rudy May (violín) y Hernán Paglia (contrabajo). Hoy: 21 hs. Ent.: \$ 10.  
**SILVANA GREGORI**: "Una arabalera de hoy". Hoy: 23.30 hs. Ent.: \$ 11.

**CAFE TORTONI**  
 (Bodega). Av. de Mayo 829. Tel.: 4342-4328. **FENIX JAZZ BAND**. Jazz tradicional. Sábado: 23.15 hs. Ent.: \$ 10.

**CLASICA Y MODERNA**  
 Callao 892. Tel.: 4812-8707. **FABIANA REY** en: "El alegre apocalipsis. Sobre textos de Ivonne Bordoeloi. Hoy: 19 hs.  
**CUATRO VIENTOS**: Heras, Martínez, Polanuer y Sued. Sábado: 22 hs. Ent.: \$ 15.  
**MINI KOZLOWSKI**. Tango y canciones. Hoy: 0.30 hs.

**CLUB DEL VINO**  
 Cabrera 4737. Tel.: 4833-0050. **ENCUENTRO A TODO TANGO**. Con "Ubaldo De Lío", "Néstor Marconi Trio", "Lidia Borda" y Nuevo Quinteto Real. Sábado: 22 hs. Ent.: \$ 30.

**DE LA CASONA**  
 Av. Corrientes 1975. Tel.: 4953-4232. **CORINA VILELLA**: Homenaje a "Edith Piaf. Sábado: 0.45 hs. Ent.: \$ 2.

**EL DESALMADERO**  
 Scalabrini Ortiz 670. Tel.: 4855-0329. Peña, comidas típicas. **TERUCHA-PAYITO SOLA**, "Los Sacha" y "Refusilo". Hoy: 22 hs.

**KRONOPIOS**  
 (Restaurante-Arte Bar). Av. Elcano 3640. Tel.: 4551-1752. **LA BANDA DE MARCELO**. Rock de los 70. Hoy: 21.30 hs. Ent.: \$ 3. E.B.O. (Encanto Bajo el Océano). Pop-jazz-rock. Hoy: 23.30 hs. Ent.: \$ 3.

**LA BOHEMIA**  
 Yerbal 1657 (Caballito). Tel.: 4633-2971. **Corina Krum-Marcelo Sosa** y su "Sandomanía". Hoy: 1 h.

**LA CASONA DEL CONDE DE PALERMO**  
 Honduras 3872. Tel.: 4862-5215. Sonrie, el "Conde" le ama... **JAF**. Hoy: 23 hs. Ent.: \$ 10.

**LA DAMA DE BOLLINI**  
 Pje. Bollini 2281. Tel



**HOY**

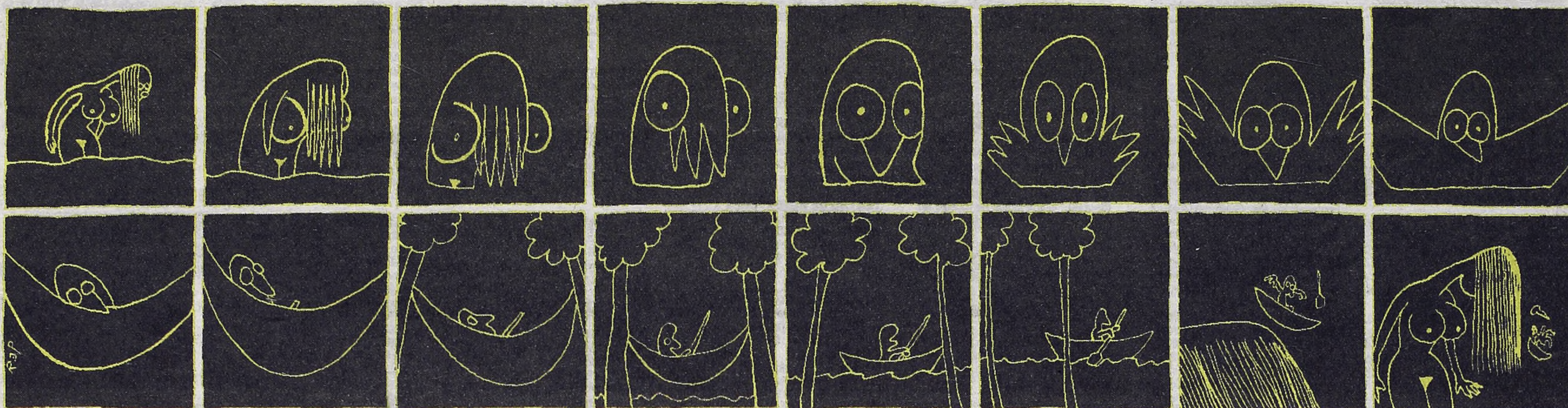
**Tiempo pronosticado**  
Parcialmente nublado. Vientos  
prevaleciendo del Noroeste.  
Mínima: 19°. Máxima: 31°.

# Página/12

**MAÑANA**

**Tiempo pronosticado**  
Parcialmente nublado.  
Vientos rotando al Sudeste.  
Mínima: 19°. Máxima: 25°.

**Rep**



## CONTRATAPA

**Por José Pablo Feinmann**

En 1997 escribí una obra teatral acerca de Ernesto Guevara. Su planteo no era complejo por esas cosas de la ficción, un becario Guggenheim visita al Che en la escuela de La Higuera, durante la última noche de su vida, dieciocho horas antes de su fusilamiento. El becario es un hombre de fin de siglo, de modo que conoce muchas cosas que el Che ignora. Comprensible y hasta previsiblemente, esto despierta la curiosidad del condenado a morir, quien le reclama verdades acerca del futuro. El becario le dice que se utiliza mucho la palabra "utopía". El Che le dice que no se usaba esa palabra en sus tiempos, aunque —concluye— podría aceptarla. El becario responde: "No la acepte tan fácilmente. Hoy se dice *utopía* para no decir *revolución*. Se dice *progresismo* para no decir *izquierda*. Y sobre todo se dice *la gente* para no decir *el pueblo*. Utopía, progresismo y la gente son las versiones light de revolución, izquierda y pueblo". Guevara dice: "Carajo, ¿tan mal está todo? Así que... ¿se acabó el pueblo?". El becario dice: "Ahora se le dice 'la gente'". Curioso —¿cómo no curiosear sobre el futuro cuando uno está a punto de no entrar en él?—, Guevara pregunta: "¿Y la clase obrera?". El becario responde: "Vendría a estar dentro de 'la gente'". Y añade: "Aunque claro, clase obrera, lo que se dice clase obrera... cada vez hay menos".

Los escritores que escriben mucho incurren en la desprolijidad de citarse a sí mismos. Lo siento, pero voy a citar largamente un texto que publiqué hace tres o cuatro años en **Página/30**. Fue en pleno menemismo y decía así: "Si los tres pilares del pueblo peronista eran el trabajo, la protección sindical y social y la vivienda, el menemismo le quitó todo eso. Acabó, así, con el pueblo peronista. Lo que ahora existe no es pueblo ni es peronista. Es una creciente masa de desesperados, que no

esperan nada del Estado y que saben que los sindicatos no lucharán por ellos porque —como el gobierno es peronista— los sindicatos, como buenos sindicatos peronistas, le están subordinados". Interesa notar cómo los sindicatos peronistas hacen política partidaria. El texto anterior es expresión de la casi imposibilidad de las huelgas durante la administración Menem. Ahora que el gobierno no es peronista, otra vez los sindicatos peronistas se unen a los reclamos populares. ¿Cuánto durará esto? No sería exagerado conjeturar que durará hasta que —otra vez— el gobierno sea peronista. O sea, durará poco, ya que la administración De la Rúa ha ejemplificado como pocas una máxima de Perón: "No es que nosotros hayamos sido buenos, sino que los que vinieron después fueron peores". Con esta frase, Perón explicaba el ardiente deseo popular de su retorno al poder luego de 1955. Con ella, el peronismo de hoy podría explicar por qué todos los hechos parecieran confluir en la inevitabilidad de su retorno al gobierno.

Sigo con mi texto de **Página/30**: "La muerte del populismo ha arrojado las sombras del desprestigio sobre el concepto de pueblo. Ya nadie dice pueblo. Cautelosa, pudorosamente, se dice la sociedad. O se dice la gente". Proponía, entonces algunas ligeras variaciones sobre ciertas consignas de nuestra historia política. Hoy por ejemplo, se diría:

—La gente quiere saber de qué se trata.

—Y los grandes del mundo responden a la gran gente argentina, salud.  
—Lo mejor que tenemos es la gente.

—Yo haré lo que la gente quiera.  
—¡Perón, la gente te lo pide, queremos la cabeza de Villar y Margaride!  
—Aserrín, aserrán, es la gente que se va.  
—Si ésta no es la gente, ¿la gente dónde está?  
—La gente unida jamás será vencida.

represión que se recuerda como "Semana Trágica".

**Pueblo:** El pueblo es el invento, la creación más genuina del peronismo. El pueblo no quiere cambiar el sistema capitalista de producción. Quiere ser parte del Estado de Bienestar, quiere gozar de sus beneficios, ser protegido por él. Este es el pueblo peronista. En una clase dictada en la Escuela Superior Peronista en 1951 (en la quinta clase), Evita lo definió impecablemente: "Los argentinos, en esta hora incierta de la humanidad, tenemos el privilegio de soñar con un destino mejor; ese privilegio se lo debemos a Perón. ¿Quién en el mundo puede soñar? ¿Qué pueblo en el mundo, en este momento, puede soñar con un futuro mejor? El mañana se les presenta incierto... Y aquí, los argentinos están pensando en su casita, en sus hijos, en que se van a comprar esto o aquello, en que van a ir a veranear. *Es que el nuestro es un*

po conquistar el peronismo (lo conquistó porque lo creó) y a ese pueblo el mismo peronismo, en la década del 90, expulsó a las desdichas de la desocupación. Creando, no ya a los "trabajadores", sino a los "des-trabajadores", que son los desesperados piqueteros de hoy.

**La gente:** No es la clase obrera ni el pueblo. Es la clase media de la Capital Federal. Hoy centra sus expectativas en Chacho Álvarez. No hay político que diga tanto "la gente" como lo dice Chacho. El sabe por qué, sabe quiénes lo siguen.

Los "des-trabajadores" no son la clase obrera, ni el pueblo, ni la gente. Son el producto del Estado de exclusión. Su acción más genuina y temida (temida por el Poder y por "la gente") es el "estallido social". La "clase obrera" hacía huelgas que obedecían a un esquema racional de reemplazo de un orden social por otro. El pueblo no hacía huelgas. Festejaba el 1° de Mayo como, precisamente, "la fiesta del trabajo". Hugo del Carril cantaba: "Esta es la fiesta del trabajo/unidos por el amor de Dios". "La gente" no hace huelgas ni festeja. Solamente vota. Los "des-trabajadores" cortan las rutas y están a punto de saquear los supermercados, algo que todos calificarán como "estallido social" y clamarán a la Gendarmería el rigor necesario. Es notable y doloroso el trayecto que se ha cumplido. Hemos pasado de la huelga superadora del orden establecido al estallido social. Un estallido no supera nada, sólo estalla. Tampoco se propone otra cosa. La desesperación alimenta el estallido. El destrabajo también. Una huelga se hace desde una situación laboral. Un estallido se hace desde la exclusión. Así las cosas, la muerte del trabajo acabó con la clase obrera. La muerte del Estado de Bienestar acabó con el pueblo. La muerte de la democracia, la convertibilidad y el crédito acabarán con la gente. Y sólo el *estallido* asoma en un horizonte temible al que no deberíamos llegar.

## Del "pueblo" a "la gente"



Se equivoca el becario cuando le dice al Che que la clase obrera "vendría a estar dentro de 'la gente'". No, la clase obrera no es la gente, ni siquiera el pueblo. En este país —el que solía ser nuestro—, las cosas fueron así:

**Clase obrera:** Forma parte inalienable del aparato productivo. Su mayor arma de lucha es la huelga revolucionaria, que es eso, revolucionaria, porque se propone el reemplazo de un sistema por otro. Su mayor expresión se dio durante las huelgas en las fábricas Vasena y sufrió la feroz

**pueblo feliz.** Eso sólo bastaría para que todo el bronce y el mármol del mundo no nos alcanzara a los argentinos para erigir el monumento que le debemos al general Perón.

En resumen el pueblo peronista (según Eva) piensa ("están pensando") en las siguientes cosas: 1) en su casita; 2) en sus hijos; 3) en comprar "esto o aquello"; 4) en "ir a veranear". *Este es el pueblo.* Forma parte del aparato productivo (son los trabajadores) y sólo desean eso. Desean participar de los frutos del Estado de Bienestar. A este pueblo se su-

## Más cómodo. Más sencillo.

Con un simple llamado compre su pasaje telefónicamente y retírelo en  
Aeroparque minutos antes de abordar. Sencillo, no?

Informes, reservas y ventas las 24 horas **5371-1111**  
[www.dinar.com.ar](http://www.dinar.com.ar) - Consulte a su agente de viajes

**Dinar**  
Líneas Aéreas  
Excelente Servicio